

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 2002 — 3409

[C — 2002/15067]

12 SEPTEMBER 2001. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst nr. 182 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende het verbod van de ergste vormen van kinderarbeid en de onmiddellijke actie met het oog op de afschaffing ervan, gedaan te Genève op 17 juni 1999 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst nr. 182 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende het verbod van de ergste vormen van kinderarbeid en de onmiddellijke actie met het oog op de afschaffing ervan, gedaan te Genève op 17 juni 1999, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 september 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota's

(1) Zitting 2000-2001.

Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 27 april 2001, nr. 2-731/1. — Verslag namens de commissie, nr. 2-731/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 14 juni 2001. — Stemming, vergadering van 14 juni 2001.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten. — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 50-1305/1. — Verslag namens de commissie, nr. 50-1305/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 50-1305/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking, vergadering van 3 juli 2001. — Stemming, vergadering van 3 juli 2001.

(2) Zie Decreet van de Vlaamse Gemeenschap/het Vlaams Gewest van 21 december 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2002), Decreet van de Franse Gemeenschap van 25 april 2002 (*Belgisch Staatsblad* van), Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 8 oktober 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 10 november 2001), 1998) en Ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 10 januari 2002 (*Belgisch Staatsblad* van).

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

F. 2002 — 3409

[C — 2002/15067]

12 SEPTEMBRE 2001. — Loi portant assentiment à la Convention n° 182 de l'Organisation internationale du Travail concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimination, faite à Genève le 17 juin 1999 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. La Convention n° 182 de l'Organisation internationale du Travail concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants et l'action immédiate en vue de leur élimination, faite à Genève le 17 juin 1999, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 septembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Notes

(1) Session 2000-2001.

Sénat.

Documents. — Projet de loi déposé le 27 avril 2001, n° 2-731/1. — Rapport fait au nom de la commission, n° 2-731/2.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 14 juin 2001. — Vote, séance du 14 juin 2001.

Chambre des représentants.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 50-1305/1. — Rapport fait au nom de la commission, n° 50-1305/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 50-1305/3.

Annales parlementaires. — Discussion, séance du 3 juillet 2001. — Vote, séance du 3 juillet 2001.

Voir aussi le Décret de la Communauté française du 25 avril 2002 (*Moniteur belge* du), le Décret de la Communauté flamande/la Région flamande du 21 décembre 2001 (*Moniteur belge* du 29 janvier 2002), le Décret de la Communauté germanophone du 8 octobre 2001 (*Moniteur belge* du 10 novembre 2001) et l'Ordonnance de la Commission communautaire commune de la Région Bruxelles-Capitale du 10 janvier 2002 (*Moniteur belge* du).

VERTALING

VERDRAG NR. 182 BETREFFENDE HET VERBOD VAN DE ERGSTE VORMEN VAN KINDERARBEID EN DE ONMIDDELLIJKE ACTIE MET HET OOG OP DE AFSCHAFFING ERVAN

De Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie, Samengeroepen te Genève door de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau en in vergadering op 1 juni 1999, in haar zevententachtigste vergadering;

Overwegende de noodzaak om nieuwe instrumenten goed te keuren met het oog op het verbod en de afschaffing van de ergste vormen van kinderarbeid als belangrijkste prioriteit van de nationale en internationale actie, voornamelijk van de internationale samenwerking en bijstand, om het verdrag en de aanbeveling betreffende de minimumleeftijd voor toegang tot de arbeidsmarkt, 1973, aan te vullen die fundamentele instrumenten blijven inzake kinderarbeid;

Overwegende dat de effectieve afschaffing van de ergste vormen van kinderarbeid een onmiddellijke globale actie vereist die rekening houdt met het belang van gratis basisonderwijs en de noodzaak om de betrokken kinderen te onttrekken aan al deze vormen van arbeid en hun heraanpassing en sociale integratie waarborgen, waarbij de noden van hun families in overweging worden genomen;

Herinnerend aan de resolutie betreffende de afschaffing van kinderarbeid die werd goedgekeurd door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar drieëntachtigste zitting, in 1996;

Erkendend dat kinderarbeid voor een groot stuk veroorzaakt wordt door armoede en dat de oplossing op lange termijn schuilt in de volgehouden economische groei die leidt tot sociale vooruitgang en in het bijzonder tot de vermindering van de armoede en tot universeel onderwijs;

Herinnerend aan het Verdrag betreffende de rechten van het kind dat werd goedgekeurd op 20 november 1989 door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties;

Herinnerend aan de Verklaring van de IAO betreffende de fundamentele beginselen en het recht op werk en de follow-up ervan, die werd goedgekeurd door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar zesentachtigste zitting, in 1998;

Eraan herinnerend dat bepaalde van de ergste vormen van kinderarbeid gedekt worden door andere internationale instrumenten, meer bepaald het Verdrag over de gedwongen arbeid, 1930, en het Bijkomende Verdrag van de Verenigde Naties betreffende de afschaffing van de slavernij, van de slavenhandel en van de instellingen en praktijken die gelijk staan aan slavernij, 1956;

Na beslist te hebben verscheidene voorstellen betreffende kinderarbeid goed te keuren, een probleem dat het vierde agendapunt vormt van de zitting;

Na beslist te hebben dat deze voorstellen de vorm zouden aannemen van een internationaal verdrag,

Keurt vandaag, op 17 juni negentienhonderd negennegentig het volgende verdrag goed dat het Verdrag over de ergste vormen van kinderarbeid, 1999, zal worden genoemd.

Artikel 1

Elk Lid dat dit verdrag ratificeert, moet onmiddellijke en doeltreffende maatregelen nemen om dringend het verbod en de afschaffing van de ergste vormen van kinderarbeid te waarborgen.

Artikel 2

In dit verdrag is de term « kind » van toepassing op alle personen van minder dan 18 jaar.

Artikel 3

In dit verdrag omvat de uitdrukking « de ergste vormen van kinderarbeid » :

a) alle vormen van slavernij of analoge praktijken, zoals de verkoop van en de handel in kinderen, de onderworpenheid voor schulden en de lijfeigenschap evenals de verplichte of gedwongen arbeid, met inbegrip van de gedwongen of verplichte aanwerving van kinderen om ze in te zetten in gewapende conflicten;

b) het gebruik, de aanwerving of het aanbieden van een kind voor prostitutie, voor de vervaardiging van pornografisch materiaal of pornografische voorstellingen;

c) het gebruik, de aanwerving of het aanbieden van een kind voor ongeoorloofde praktijken, meer bepaald voor de productie en het verhandelen van verdovende middelen, zoals de relevante internationale verdragen bepalen;

CONVENTION N° 182 CONCERNANT L'INTERDICTION DES PIRES FORMES DE TRAVAIL DES ENFANTS ET L'ACTION IMMÉDIATE EN VUE DE LEUR ÉLIMINATION

La Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, Convoquée à Genève par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail, et s'y étant réunie le 1^{er} juin 1999, en sa quatre-vingt-septième session;

Considérant la nécessité d'adopter de nouveaux instruments visant l'interdiction et l'élimination des pires formes de travail des enfants en tant que priorité majeure de l'action nationale et internationale, notamment de la coopération et de l'assistance internationales, pour compléter la convention et la recommandation concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi, 1973, qui demeurent des instruments fondamentaux en ce qui concerne le travail des enfants;

Considérant que l'élimination effective des pires formes de travail des enfants exige une action d'ensemble immédiate, qui tienne compte de l'importance d'une éducation de base gratuite et de la nécessité de soustraire de toutes ces formes de travail les enfants concernés et d'assurer leur réadaptation et leur intégration sociale, tout en prenant en considération les besoins de leurs familles;

Rappelant la résolution concernant l'élimination du travail des enfants adoptée par la Conférence internationale du Travail à sa quatre-vingt-troisième session, en 1996;

Reconnaissant que le travail des enfants est pour une large part provoqué par la pauvreté et que la solution à long terme réside dans la croissance économique soutenue menant au progrès social, et en particulier à l'atténuation de la pauvreté et à l'éducation universelle;

Rappelant la Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée le 20 novembre 1989 par l'Assemblée générale des Nations Unies;

Rappelant la Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail et son suivi, adoptée par la Conférence internationale du Travail à sa quatre-vingt-sixième session, en 1998;

Rappelant que certaines des pires formes de travail des enfants sont couvertes par d'autres instruments internationaux, en particulier la convention sur le travail forcé, 1930, et la Convention supplémentaire des Nations Unies relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage, 1956;

Après avoir décidé d'adopter diverses propositions relatives au travail des enfants, question qui constitue le quatrième point à l'ordre du jour de la session;

Après avoir décidé que ces propositions prendraient la forme d'une convention internationale,

Adopte, ce dix-septième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf, la convention ci-après, qui sera dénommée Convention sur les pires formes de travail des enfants, 1999.

Article 1^{er}

Tout Membre qui ratifie la présente convention doit prendre des mesures immédiates et efficaces pour assurer l'interdiction et l'élimination des pires formes de travail des enfants et ce de toute urgence.

Article 2

Aux fins de la présente convention, le terme « enfant » s'applique à l'ensemble des personnes de moins de 18 ans.

Article 3

Aux fins de la présente convention, l'expression « les pires formes de travail des enfants » comprend :

a) toutes les formes d'esclavage ou pratiques analogues, telles que la vente et la traite des enfants, la servitude pour dettes et le servage ainsi que le travail forcé ou obligatoire, y compris le recrutement forcé ou obligatoire des enfants en vue de leur utilisation dans des conflits armés;

b) l'utilisation, le recrutement ou l'offre d'un enfant à des fins de prostitution, de production de matériel pornographique ou de spectacles pornographiques;

c) l'utilisation, le recrutement ou l'offre d'un enfant aux fins d'activités illicites, notamment pour la production et le trafic de stupéfiants, tels que les définissent les conventions internationales pertinentes;

d) de werken die, omwille van hun aard of omstandigheden waarin ze worden uitgeoefend, de gezondheid, de veiligheid of de moraliteit van het kind schade kunnen berokkenen.

Artikel 4

1. De vormen van arbeid die bedoeld worden in artikel 3 d) moeten bepaald worden door de nationale wetgeving of de bevoegde overheid, na raadpleging van de betrokken werkgevers- en werknemersorganisaties en rekening houdend met de relevante internationale normen en in het bijzonder met de paragrafen 3 en 4 van de aanbeveling over de ergste vormen van kinderarbeid, 1999.

2. De bevoegde overheid moet, na overleg met de betrokken werkgevers- en werknemersorganisaties de aldus vastgestelde vormen van arbeid lokaliseren.

3. De lijst van de conform paragraaf 1 van dit artikel vastgestelde vormen van arbeid moet periodiek onderzocht en, indien nodig, herzien worden in overleg met de betrokken werkgevers- en werknemersorganisaties.

Artikel 5

Elk Lid moet, na overleg met de werkgevers- en werknemersorganisaties, geschikte mechanismen oprichten of aanduiden om te waken over de toepassing van de bepalingen, die dit verdrag uitwerking geven.

Artikel 6

1. Elke Lid moet actieprogramma's opstellen en uitvoeren om de ergste vormen van kinderarbeid bij voorrang af te schaffen.

2. Deze actieprogramma's moeten uitgewerkt en toegepast worden in overleg met de bevoegde openbare instellingen en de werkgevers- en werknemersorganisaties, waarbij zo nodig rekening moet worden gehouden met de standpunten van de andere betrokken groepen.

Artikel 7

1. Elk Lid moet alle noodzakelijke maatregelen nemen om de daadwerkelijke tenuitvoerlegging en de naleving van de bepalingen te waarborgen die dit verdrag uitwerking geven met inbegrip van het voorzien en het toepassen van strafrechtelijke sancties of, zo nodig, van andere sancties.

2. Elk Lid moet, rekening houdend met het belang van onderwijs met het oog op de afschaffing van de kinderarbeid, binnen een vastgestelde termijn efficiënte maatregelen nemen om :

a) te verhinderen dat kinderen worden aangeworven voor de ergste vormen van kinderarbeid;

b) te voorzien in geschikte en noodzakelijke rechtstreekse hulp om kinderen te onttrekken aan de ergste vormen van kinderarbeid en hun heraanpassing en sociale intergratie te waarborgen;

c) de toegang te waarborgen tot gratis basisonderwijs en, wanneer dit mogelijk en passend is, tot de beroepsopleiding voor alle kinderen die onttrokken worden aan de ergste vormen van kinderarbeid;

d) de kinderen te identificeren die in het bijzonder blootgesteld zijn aan risico's en in rechtstreeks contact te treden met hen;

e) rekening te houden met de bijzondere situatie van meisjes.

3. Elk Lid moet de bevoegde overheid aanduiden die belast is met de tenuitvoerlegging van de bepalingen die dit verdrag uitwerking geven.

Artikel 8

De Leden moeten gepaste maatregelen nemen om elkaar te helpen om uitwerking te geven aan de bepalingen van dit verdrag door een samenwerking en/of een versterkte internationale bijstand met inbegrip van maatregelen ter ondersteuning van de economische en sociale ontwikkeling, van programma's ter uitroeiing van de armoede en van universeel onderwijs.

Artikel 9

De formele ratificaties van dit verdrag worden meegedeeld aan de Directeur-Generaal van het Internationale Arbeidsbureau en worden door hem opgetekend.

Artikel 10

1. Dit verdrag bindt uitsluitend de Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie wier ratificatie zal worden opgetekend door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau.

2. Het zal in werking treden twaalf maanden nadat de ratificaties van twee Leden zullen worden opgetekend door de Directeur-Generaal.

3. Vervolgens zal dit verdrag in werking treden voor elk Lid twaalf maanden na de datum waarop zijn ratificatie zal worden opgetekend.

d) les travaux qui, par leur nature ou les conditions dans lesquelles ils s'exercent, sont susceptibles de nuire à la santé, à la sécurité ou à la moralité de l'enfant.

Article 4

1. Les types de travail visés à l'article 3 d) doivent être déterminés par la législation nationale ou l'autorité compétente, après consultation des organisations d'employeurs et de travailleurs intéressées, en prenant en considération les normes internationales pertinentes, et en particulier les paragraphes 3 et 4 de la recommandation sur les pires formes de travail des enfants, 1999.

2. L'autorité compétente, après consultation des organisations d'employeurs et de travailleurs intéressées, doit localiser les types de travail ainsi déterminés.

3. La liste des types de travail déterminés conformément au paragraphe 1 du présent article doit être périodiquement examinée et, au besoin, révisée en consultation avec les organisations d'employeurs et de travailleurs intéressés.

Article 5

Tout Membre doit, après consultation des organisations d'employeurs et de travailleurs, établir ou désigner des mécanismes appropriés pour surveiller l'application des dispositions donnant effet à la présente convention.

Article 6

1. Tout Membre doit élaborer et mettre en oeuvre des programmes d'action en vue d'éliminer en priorité les pires formes de travail des enfants.

2. Ces programmes d'action doivent être élaborés et mis en oeuvre en consultation avec les institutions publiques compétentes et les organisations d'employeurs et de travailleurs, le cas échéant en prenant en considération les vues d'autres groupes intéressés.

Article 7

1. Tout Membre doit prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer la mise en oeuvre effective et le respect des dispositions donnant effet à la présente convention, y compris par l'établissement et l'application de sanctions pénales ou, le cas échéant, d'autres sanctions.

2. Tout Membre doit, en tenant compte de l'importance de l'éducation en vue de l'élimination du travail des enfants, prendre des mesures efficaces dans un délai déterminé pour :

a) empêcher que des enfants ne soient engagés dans les pires formes de travail des enfants;

b) prévoir l'aide directe nécessaire et appropriée pour soustraire les enfants des pires formes de travail des enfants et assurer leur réadaptation et leur intégration sociale;

c) assurer l'accès à l'éducation de base gratuite et, lorsque cela est possible et approprié, à la formation professionnelle pour tous les enfants qui auront été soustraits des pires formes de travail des enfants;

d) identifier les enfants particulièrement exposés à des risques et entrer en contact direct avec eux;

e) tenir compte de la situation particulière des filles.

3. Tout Membre doit désigner l'autorité compétente chargée de la mise en oeuvre des dispositions donnant effet à la présente convention.

Article 8

Les Membres doivent prendre des mesures appropriées afin de s'entraider pour donner effet aux dispositions de la présente convention par une coopération et/ou une assistance internationale renforcées, y compris par des mesures de soutien au développement économique et social, aux programmes d'éradication de la pauvreté et à l'éducation universelle.

Article 9

Les ratifications formelles de la présente convention seront communiquées au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistrées.

Article 10

1. La présente convention ne liera que les Membres de l'Organisation internationale du Travail dont la ratification aura été enregistrée par le Directeur général du Bureau international du Travail.

2. Elle entrera en vigueur douze mois après que les ratifications de deux Membres auront été enregistrées par le Directeur général.

3. Par la suite, cette convention entrera en vigueur pour chaque Membre douze mois après la date où sa ratification aura été enregistrée.

Artikel 11

1. Elk Lid dat dit verdrag heeft geratificeerd, kan het opzeggen na een periode van tien jaar na de datum van de eerste inwerkingtreding van het verdrag via een akte die wordt overgemaakt aan de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau en door hem wordt opgetekend. De opzegging zal pas in werking treden een jaar nadat ze werd opgetekend.

2. Elk Lid dat dit verdrag heeft geratificeerd en dat, in de periode van één jaar na het verstrijken van de periode van tien jaar die is opgenomen in de vorige paragraaf, geen gebruik maakt van de mogelijkheid tot opzegging die is voorzien in dit artikel, zal gebonden zijn voor een nieuwe periode van tien jaar en zal, vervolgens, dit verdrag pas kunnen opzeggen na het verstrijken van elke periode van tien jaar volgens de voorwaarden die bepaald zijn in dit artikel.

Artikel 12

1. De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau zal aan alle Leden van de Internationale Arbeidsorganisatie de optekening betrekken van alle ratificaties en alle akten tot opzegging die hem worden overgemaakt door de Leden van de Organisatie.

2. Bij de betekening aan de Leden van de Organisatie van de optekening van de tweede ratificatie die hem wordt overgemaakt, zal de Directeur-Generaal de aandacht van de Leden van de Organisatie vestigen op de datum waarop dit verdrag in werking zal treden.

Artikel 13

De Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau zal de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties, voor optekening en conform artikel 102 van het Charter van de Verenigde Naties, volledige inlichtingen overmaken betreffende alle ratificaties en alle opzeggingsakten die hij zal hebben opgetekend overeenkomstig deze artikels.

Artikel 14

Telkens als hij het noodzakelijk acht, zal de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau de Algemene Conferentie een verslag voorleggen over de toepassing van dit verdrag en zal hij, als daar reden toe is, onderzoeken of het probleem van de totale of gedeeltelijke herziening ervan op de agenda van de Conferentie moet worden gezet.

Artikel 15

1. Indien de Conferentie een nieuwe verdrag zou goedkeuren houdende de totale of gedeeltelijke herziening van dit verdrag en tenzij het nieuwe verdrag anders beschikt :

a) zou de ratificatie door een Lid van het nieuwe verdrag houdende herziening van rechtswege en in weerwil van bovengenoemd artikel 11, de onmiddellijke opzegging van dit verdrag betekenen, onder voorbehoud dat het nieuwe verdrag houdende herziening in werking is getreden;

b) zou dit verdrag, vanaf de datum van de inwerkingtreding van het nieuwe verdrag houdende herziening, niet meer kunnen geratificeerd worden door de Leden.

2. Dit verdrag zou in elk geval in zijn vorm van kracht blijven voor de Leden die het geratificeerd zouden hebben en die het verdrag houdende herziening niet zouden ratificeren.

Artikel 16

De Engelse en Franse versie van de tekst van dit verdrag zijn gelijkelijk gezaghebbend.

De voorafgaande tekst is de authentieke tekst van het verdrag dat unaniem werd aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Arbeidsorganisatie op haar 87e zitting die te Genève plaatsvond en die gesloten werd verklaard op 17 juni 1999.

TOT STAVING waarvan hun handtekening hebben geplaatst op 18 juni.

De Voorzitter van de Conferentie,
ALHAJI MUHAMMAD MUNUNI.

De Directeur Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau,
JUAN SOMAVIA.

Article 11

1. Tout Membre ayant ratifié la présente convention peut la dénoncer à l'expiration d'une période de dix années après la date de la mise en vigueur initiale de la convention, par un acte communiqué au Directeur général du Bureau international du Travail et par lui enregistré. La dénonciation ne prendra effet qu'une année après avoir été enregistrée.

2. Tout Membre ayant ratifié la présente convention qui, dans le délai d'une année après l'expiration de la période de dix années mentionnée au paragraphe précédent, ne fera pas usage de la faculté de dénonciation prévue par le présent article sera lié pour une nouvelle période de dix années et, par la suite, pourra dénoncer la présente convention à l'expiration de chaque période de dix années dans les conditions prévues au présent article.

Article 12

1. Le Directeur général du Bureau international du Travail notifiera à tous les Membres de l'Organisation internationale du Travail l'enregistrement de toutes les ratifications et de tous actes de dénonciation qui lui seront communiqués par les Membres de l'Organisation.

2. En notifiant aux Membres de l'Organisation l'enregistrement de la deuxième ratification qui lui aura été communiquée, le Directeur général appellera l'attention des Membres de l'Organisation sur la date à laquelle la présente convention entrera en vigueur.

Article 13

Le Directeur général du Bureau international du Travail communiquera au Secrétaire général des Nations Unies, aux fins d'enregistrement, conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies, des renseignements complets au sujet de toutes ratifications et de tous actes de dénonciation qu'il aura enregistrés conformément aux articles précédents.

Article 14

Chaque fois qu'il le jugera nécessaire, le Conseil d'administration du Bureau international du Travail présentera à la Conférence générale un rapport sur l'application de la présente convention et examinera s'il y a lieu d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence la question de sa révision totale ou partielle.

Article 15

1. Au cas où la Conférence adopterait une nouvelle convention portant révision totale ou partielle de la présente convention, et à moins que la nouvelle convention ne dispose autrement :

a) la ratification par un Membre de la nouvelle convention portant révision entraînerait de plein droit, nonobstant l'article 11 ci-dessus, dénonciation immédiate de la présente convention, sous réserve que la nouvelle convention portant révision soit entrée en vigueur;

b) à partir de la date de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention portant révision, la présente convention cesserait d'être ouverte à la ratification des Membres.

2. La présente convention demeurerait en tout cas en vigueur dans sa forme et teneur pour les Membres qui l'auraient ratifiée et qui ne ratifieraient pas la convention portant révision.

Article 16

Les versions française et anglaise du texte de la présente convention font également foi.

Le texte qui précède est le texte authentique de la convention adoptée à l'unanimité par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail dans sa quatre-vingt-septième session qui s'est tenue à Genève et qui a été déclarée close le 17 juin 1999.

EN FOI DE QUOI ont apposé leurs signatures, ce dix-huitième jour de juin 1999 :

Le Président de la Conférence,
ALHAJI MUHAMMAD MUMUNI.

Le Directeur général du Bureau international du Travail,
JUAN SOMAVIA.

**Overeenkomst nr. 182 van de Internationale Arbeidsorganisatie
betreffende het verbod van de ergste vormen van kinderarbeid en de onmiddellijke actie
met het oog op de afschaffing ervan, gedaan te Genève op 17 juni 1999**

LIJST DER GEBONDEN STATEN

LIJST VAN DE STATEN	DATUM VAN NEERLEGGING VAN DE BEKRACHTIGINGS-OORKONDE	DATUM VAN INWERKINGTREDING
ALBANIE	02 augustus 2001	02 augustus 2002
ALGERIJE	09 februari 2001	09 februari 2002
ANGOLA	13 juni 2001	13 juni 2002
ARGENTINIE	05 februari 2001	05 februari 2002
BAHAMA'S	14 juni 2001	14 juni 2002
BAHREIN	23 maart 2001	23 maart 2002
BANGLADESH	12 maart 2001	12 maart 2002
BARBADOS	23 oktober 2000	23 oktober 2001
BELGIE	08 mei 2002	08 mei 2003
BELIZE	06 maart 2000	06 maart 2001
BENIN	06 november 2001	06 november 2002
BOSNIE-HERZEGOWINA	05 oktober 2001	05 oktober 2002
BOTSWANA	03 januari 2000	03 januari 2001
BRAZILIE	02 februari 2000	02 februari 2001
BULGARIJE	28 juli 2000	28 juli 2001
BURKINA FASO	25 juli 2001	25 juli 2002
BURUNDI	11 juni 2002	11 juni 2003
CAMEROEN	05 juni 2002	05 juni 2003
CANADA	06 juni 2000	06 juni 2001
CENTRAAL-AFRIKAANSE REPUBLIEK	28 juni 2000	28 juni 2001
CHILI	17 juli 2000	17 juli 2001
CHINA	08 augustus 2002	08 augustus 2003
CONGO	29 april 2002	29 april 2003
CONGO (DEMOCRATISCHE REPUBLIEK)	20 juni 2001	20 juni 2002
COSTA RICA	10 september 2001	10 september 2002
CYPRUS	27 november 2000	27 november 2001
DENEMARKEN	14 augustus 2000	14 augustus 2001
DOMINICA	04 januari 2001	04 januari 2002
DOMINICAANSE REPUBLIEK	15 november 2000	15 november 2001
DUITSLAND	18 april 2002	18 april 2003
ECUADOR	19 september 2000	19 september 2001
EGYPTE	06 mei 2002	06 mei 2003
EL SALVADOR	12 oktober 2000	12 oktober 2001
EQUATORIAAL GUINEA	13 augustus 2001	13 augustus 2002
ESTLAND	24 september 2001	24 september 2002
EX-REPUBLIEK JOEGOSLAVIE MACEDONIE	30 mei 2002	30 mei 2003
FIJI	17 april 2002	17 april 2003
FILIPIJNEN	28 november 2000	28 november 2001
FINLAND	17 januari 2000	17 januari 2001
FRANKRIJK	11 september 2001	11 september 2002
GABON	28 maart 2001	28 maart 2002
GAMBIA	03 juli 2001	03 juli 2002

LIJST VAN DE STATEN	DATUM VAN NEERLEGGING VAN DE BEKRACHTIGINGS-OORKONDE	DATUM VAN INWERKINGTREDING
GEORGIE	24 juli 2002	24 juli 2003
GHANA	13 juni 2000	13 juni 2001
GRIEKENLAND	06 november 2001	06 november 2002
GUATEMALA	11 oktober 2001	11 oktober 2002
GUYANA	15 januari 2001	15 januari 2002
HONDURAS	25 oktober 2001	25 oktober 2002
HONGARIJE	20 april 2000	20 april 2001
IERLAND	20 december 1999	20 december 2000
IJSLAND	29 mei 2000	29 mei 2001
INDONESIE	28 maart 2000	28 maart 2001
IRAK	09 juli 2001	09 juli 2002
IRAN	16 januari 2002	16 januari 2003
ITALIE	07 juni 2000	07 juni 2001
JAPAN	18 juni 2001	18 juni 2002
JORDANIE	20 april 2000	20 april 2001
KAAPVERDIE	23 oktober 2001	23 oktober 2002
KENYA	07 mei 2001	07 mei 2002
KOEWEIT	15 augustus 2000	15 augustus 2001
KOREA (Republiek)	29 maart 2001	29 maart 2002
KROATIE	17 juli 2001	17 juli 2002
LESOTHO	14 juni 2001	14 juni 2002
LIBANON	11 september 2001	11 september 2002
LIBIE	04 oktober 2000	04 oktober 2001
LUXEMBURG	21 maart 2001	21 maart 2002
MADAGASCAR	04 oktober 2001	04 oktober 2002
MALAWI	19 november 1999	19 november 2000
MALEISIE	10 november 2000	10 november 2001
MALI	14 juli 2000	14 juli 2001
MALTA	15 juni 2001	15 juni 2002
MAROKKO	26 januari 2001	26 januari 2002
MAURITANIE	03 december 2001	03 december 2002
MAURITIUS	08 juni 2000	08 juni 2001
MEXICO	30 juni 2000	30 juni 2001
MOLDOVA REPUBLIEK	14 juni 2002	14 juni 2003
MONGOLIE	26 februari 2001	26 februari 2002
NAMIBIE	15 november 2000	15 november 2001
NEDERLAND	14 februari 2002	14 februari 2003
NEPAL	03 januari 2002	03 januari 2003
NICARAGUA	06 november 2000	06 november 2001
NIEUW-ZEELAND	14 juni 2001	14 juni 2002
NIGER	23 oktober 2000	23 oktober 2001
NOORWEGEN	21 december 2000	21 december 2001
OEKRAÏNE	14 december 2000	14 december 2001
OMAN	11 juni 2001	11 juni 2002
OOSTENRIJK	04 december 2001	04 december 2002
PAKISTAN	11 oktober 2001	11 oktober 2002

LIJST VAN DE STATEN	DATUM VAN NEERLEGGING VAN DE BEKRACHTIGINGS-OORKONDE	DATUM VAN INWERKINGTREDING
PANAMA	31 oktober 2000	31 oktober 2001
PAPOEA-NIEUW-GUINEA	02 juni 2000	02 juni 2001
PARAGUAY	07 maart 2001	07 maart 2002
PERU	10 januari 2002	10 januari 2003
POLEN	09 augustus 2002	09 augustus 2003
PORTUGAL	15 juni 2000	15 juni 2001
QATAR	30 mei 2000	30 mei 2001
ROEMENIE	13 december 2000	13 december 2001
RUANDA	23 mei 2000	23 mei 2001
SAINT KITTS EN NEVIS	12 oktober 2000	12 oktober 2001
SAINT LUCIA	06 december 2000	06 december 2001
SAINT VINCENT EN DE GRENADINES	04 december 2001	04 december 2002
SAN MARINO	15 maart 2000	15 maart 2001
SAUDI-ARABIE	08 oktober 2001	08 oktober 2002
SENEGAL	01 juni 2000	01 juni 2001
SEYCHELLEN	28 september 1999	19 november 2000
SINGAPORE	14 juni 2001	14 juni 2002
SLOVAKIJE	20 december 1999	20 december 2000
SLOVENIE	08 mei 2001	08 mei 2002
SPANJE	02 april 2001	02 april 2002
SRI LANKA	01 maart 2001	01 maart 2002
TANZANIA	12 september 2001	12 september 2002
THAILAND	16 februari 2001	16 februari 2002
TOGO	19 september 2000	19 september 2001
TSJAAD	06 november 2000	06 november 2001
TSJECHIE	19 juni 2001	19 juni 2002
TUNESIE	28 februari 2000	28 februari 2001
TURKIJE	02 augustus 2001	02 augustus 2002
UGANDA	21 juni 2001	21 juni 2002
URUGUAY	03 augustus 2001	03 augustus 2002
VERENIGD KONINKRIJK	22 maart 2000	22 maart 2001
VERENIGDE ARABISCHE EMIRATEN	28 juni 2001	28 juni 2002
VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA	02 december 1999	02 december 2000
VIETNAM	19 december 2000	19 december 2001
WIT-RUSLAND	31 oktober 2000	31 oktober 2001
YEMEN	15 juni 2000	15 juni 2001
ZAMBIA	10 december 2001	10 december 2002
ZIMBABWE	11 december 2000	11 december 2001
ZUID-AFRIKA	07 juni 2000	07 juni 2001
ZWEDEN	13 juni 2001	13 juni 2002
ZWITSERLAND	28 juni 2000	28 juni 2001

**Convention n° 182 de l'Organisation internationale du Travail
concernant l'interdiction des pires formes de travail des enfants
et l'action immédiate en vue de leur élimination, faite à Genève le 17 juin 1999**

LISTE DES ETATS LIES

LISTE DES PAYS	DATE DU DEPÔT DE L'INSTRUMENT DE RATIFICATION	DATE DE L'ENTREE EN VIGUEUR
AFRIQUE DU SUD	07 juin 2000	07 juin 2001
ALBANIE	02 août 2001	02 août 2002
ALGERIE	09 février 2001	09 février 2002
ALLEMAGNE	18 avril 2002	18 avril 2003
ANGOLA	13 juin 2001	13 juin 2002
ARABIE SAOUDITE	08 octobre 2001	08 octobre 2002
ARGENTINE	05 février 2001	05 février 2002
AUTRICHE	04 décembre 2001	04 décembre 2002
BAHAMAS	14 juin 2001	14 juin 2002
BAHREÏN	23 mars 2001	23 mars 2002
BANGLADESH	12 mars 2001	12 mars 2002
BARBADE	23 octobre 2000	23 octobre 2001
BELARUS	31 octobre 2000	31 octobre 2001
BELGIQUE	08 mai 2002	08 mai 2003
BELIZE	06 mars 2000	06 mars 2001
BENIN	06 novembre 2001	06 novembre 2002
BOSNIE-HERZEGOVINE	05 octobre 2001	05 octobre 2002
BOTSWANA	03 janvier 2000	03 janvier 2001
BRESIL	02 février 2000	02 février 2001
BULGARIE	28 juillet 2000	28 juillet 2001
BURKINA FASO	25 juillet 2001	25 juillet 2002
BURUNDI	11 juin 2002	11 juin 2003
CAMEROUN	05 juin 2002	05 juin 2003
CANADA	06 juin 2000	06 juin 2001
CAP-VERT	23 octobre 2001	23 octobre 2002
CENTRAFRICAINE (République)	28 juin 2000	28 juin 2001
CHILI	17 juillet 2000	17 juillet 2001
CHINE	08 août 2002	08 août 2003
CHYPRE	27 novembre 2000	27 novembre 2001
CONGO	29 avril 2002	29 avril 2003
CONGO (République démocratique du)	20 juin 2001	20 juin 2002
COREE (République de)	29 mars 2001	29 mars 2002
COSTA RICA	10 septembre 2001	10 septembre 2002
CROATIE	17 juillet 2001	17 juillet 2002
DANEMARK	14 août 2000	14 août 2001
DOMINICAINE (République)	15 novembre 2000	15 novembre 2001
DOMINIQUE	04 janvier 2001	04 janvier 2002
EGYPTE	06 mai 2002	06 mai 2003
EL SALVADOR	12 octobre 2000	12 octobre 2001
EMIRATS ARABES UNIS	28 juin 2001	28 juin 2002
EQUATEUR	19 septembre 2000	19 septembre 2001
ESPAGNE	02 avril 2001	02 avril 2002
ESTONIE	24 septembre 2001	24 septembre 2002

LISTE DES PAYS	DATE DU DEPÔT DE L'INSTRUMENT DE RATIFICATION	DATE DE L'ENTREE EN VIGUEUR
ETATS-UNIS	02 décembre 1999	02 décembre 2000
EX-REP YUGOSLAVE DE MACEDOINE	30 mai 2002	30 mai 2003
FIDJI	17 avril 2002	17 avril 2003
FINLANDE	17 janvier 2000	17 janvier 2001
FRANCE	11 septembre 2001	11 septembre 2002
GABON	28 mars 2001	28 mars 2002
GAMBIE	03 juillet 2001	03 juillet 2002
GEORGIE	24 juillet 2002	24 juillet 2003
GHANA	13 juin 2000	13 juin 2001
GRECE	06 novembre 2001	06 novembre 2002
GUATEMALA	11 octobre 2001	11 octobre 2002
GUINEE EQUATORIALE	13 août 2001	13 août 2002
GUYANE	15 janvier 2001	15 janvier 2002
HONDURAS	25 octobre 2001	25 octobre 2002
HONGRIE	20 avril 2000	20 avril 2001
INDONESIE	28 mars 2000	28 mars 2001
IRAN (République islamique d')	08 mai 2002	08 mai 2003
IRAQ	09 juillet 2001	09 juillet 2002
IRLANDE	20 décembre 1999	20 décembre 2000
ISLANDE	29 mai 2000	29 mai 2001
ITALIE	07 juin 2000	07 juin 2001
JAPON	18 juin 2001	18 juin 2002
JORDANIE	20 avril 2000	20 avril 2001
KENYA	07 mai 2001	07 mai 2002
KOWEÏT	15 août 2000	15 août 2001
LESOTHO	14 juin 2001	14 juin 2002
LIBAN	11 septembre 2001	11 septembre 2002
LIBYENNE (Jamahiriya arabe)	04 octobre 2000	04 octobre 2001
LUXEMBOURG	21 mars 2001	21 mars 2002
MADAGASCAR	04 octobre 2001	04 octobre 2002
MALAISIE	10 novembre 2000	10 novembre 2001
MALAWI	19 novembre 1999	19 novembre 2000
MALI	14 juillet 2000	14 juillet 2001
MALTE	15 juin 2001	15 juin 2002
MAROC	26 janvier 2001	26 janvier 2002
MAURICE	08 juin 2000	08 juin 2001
MAURITANIE	03 décembre 2001	03 décembre 2002
MEXIQUE	30 juin 2000	30 juin 2001
MOLDOVA (République de)	14 juin 2002	14 juin 2003
MONGOLIE	26 février 2001	26 février 2002
NAMIBIE	15 novembre 2000	15 novembre 2001
NEPAL	03 janvier 2002	03 janvier 2003
NICARAGUA	06 novembre 2000	06 novembre 2001
NIGER	23 octobre 2000	23 octobre 2001
NORVEGE	21 décembre 2000	21 décembre 2001
Nouvelle-Zélande	14 juin 2001	14 juin 2002

LISTE DES PAYS	DATE DU DEPÔT DE L'INSTRUMENT DE RATIFICATION	DATE DE L'ENTREE EN VIGUEUR
OMAN	11 juin 2001	11 juin 2002
OUGANDA	21 juin 2001	21 juin 2002
PAKISTAN	11 octobre 2001	11 octobre 2002
PANAMA	31 octobre 2000	31 octobre 2001
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE	02 juin 2000	02 juin 2001
PARAGUAY	07 mars 2001	07 mars 2002
PAYS-BAS	14 février 2002	14 février 2003
PEROU	10 janvier 2002	10 janvier 2003
PHILIPPINES	28 novembre 2000	28 novembre 2001
POLOGNE	09 août 2002	09 août 2003
PORTUGAL	15 juin 2000	15 juin 2001
QATAR	30 mai 2000	30 mai 2001
ROUMANIE	13 décembre 2000	13 décembre 2001
ROYAUME-UNI	22 mars 2000	22 mars 2001
RWANDA	23 mai 2000	23 mai 2001
SAINTE-LUCIE	06 décembre 2000	06 décembre 2001
SAINT-KITTS-ET-NEVIS	12 octobre 2000	12 octobre 2001
SAINT-MARIN	15 mars 2000	15 mars 2001
SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES	04 décembre 2001	04 décembre 2002
SENEGAL	01 juin 2000	01 juin 2001
SEYCHELLES	28 septembre 1999	19 novembre 2000
SINGAPOUR	14 juin 2001	14 juin 2002
SLOVAQUIE	20 décembre 1999	20 décembre 2000
SLOVENIE	08 mai 2001	08 mai 2002
SRI LANKA	01 mars 2001	01 mars 2002
SUEDE	13 juin 2001	13 juin 2002
SUISSE	28 juin 2000	28 juin 2001
TANZANIE (République-Unie de)	12 septembre 2001	12 septembre 2002
TCHAD	06 novembre 2000	06 novembre 2001
TCHEQUE (République)	19 juin 2001	19 juin 2002
THAÏLANDE	16 février 2001	16 février 2002
TOGO	19 septembre 2000	19 septembre 2001
TUNISIE	28 février 2000	28 février 2001
TURQUIE	02 août 2001	02 août 2002
UKRAINE	14 décembre 2000	14 décembre 2001
URUGUAY	03 août 2001	03 août 2002
VIETNAM	19 décembre 2000	19 décembre 2001
YEMEN	15 juin 2000	15 juin 2001
ZAMBIE	10 décembre 2001	10 décembre 2002
ZIMBABWE	11 décembre 2000	11 décembre 2001

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 3410

[S - C - 2002/22738]

22 AUGUSTUS 2002. — Wet strekkende tot de wettelijke erkenning van behandelingen met vervangingsmiddelen en tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 3 van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, vervangen door de wet van 9 juli 1975 en gewijzigd door de wet van 17 november 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. het huidige eerste lid wordt § 1;
2. het huidige tweede en derde lid worden samen § 2;
3. het huidige vierde lid wordt § 3;
4. het artikel wordt aangevuld met een § 4, luidende :

« § 4. De behandeling met vervangingsmiddelen verstrekt door een beoefenaar van de geneeskunde kan niet worden bestraft krachtens de vorige paragraaf.

Voor de toepassing van deze wet wordt onder « behandeling met vervangingsmiddelen » verstaan elke behandeling die bestaat in het voorschrijven, toedienen of afgeven aan een verslaafde patiënt van verdovende middelen bij wijze van geneesmiddel en die, in het kader van een therapie, de verbetering van de gezondheid en de levenskwaliteit van de patiënt beoogt en indien mogelijk tot diens ontwenning leidt.

De lijst van verdovende middelen en psychotrope stoffen die bij wijze van geneesmiddel toegelaten zijn voor de behandeling met vervangingsmiddelen wordt bepaald door de Koning op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort.

Op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, bepaalt de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de voorwaarden met betrekking tot :

- 1° het afgeven en de toediening van het geneesmiddel;
- 2° de registratie van de behandeling door het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu op voorwaarde dat de reglementering inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt nageleefd.

Voor de geneesmiddelen die Hij bepaalt, bepaalt de Koning, op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort en bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, voorwaarden wat betreft :

- 1° het aantal patiënten dat per arts in behandeling mag worden genomen;
- 2° de begeleiding van de behandeling en de bijscholing van de arts;

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 3410

[S - C - 2002/22738]

22 AOUT 2002. — Loi visant à la reconnaissance légale des traitements de substitution et modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 3 de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, remplacé par la loi du 9 juillet 1975 et modifié par la loi du 17 novembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1. l'alinéa 1^{er} actuel devient le § 1^{er};
2. les alinéas 2 et 3 actuels deviennent le § 2;
3. l'alinéa 4 actuel devient le § 3;
4. l'article est complété par un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Ne peuvent être sanctionnés, en vertu du paragraphe précédent, les traitements de substitution dispensés par un praticien de l'art de guérir.

On entend par traitement de substitution tout traitement consistant à prescrire, administrer ou délivrer à un patient toxicomane des substances stupéfiantes sous forme médicamenteuse, visant, dans le cadre d'une thérapie, à améliorer sa santé et sa qualité de vie, et à obtenir si possible le sevrage du patient.

La liste des substances stupéfiantes et psychotropes sous forme médicamenteuse autorisées pour le traitement de substitution est déterminée par le Roi sur proposition du Ministre qui à la Santé publique dans ses attributions.

Sur proposition du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les conditions relatives à :

- 1° la délivrance et l'administration du médicament;
- 2° l'enregistrement du traitement par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement moyennant le respect de la réglementation relative à la protection de la vie privée.

Pour les substances médicamenteuses qu'il détermine, le Roi prévoit, sur proposition du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, des conditions concernant :

- 1° le nombre de patients pouvant être pris en charge, par médecin;
- 2° l'accompagnement du traitement et la formation continue du médecin;

3° de contacten die de voorschrijvende arts onderhoudt met een gespecialiseerd centrum of met een netwerk voor behandeling. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 augustus 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. M. AELVOET

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) Stukken van de Senaat :

2 - 11 - BZ 1999 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Mahoux c.s.

2 - 11 - 2000/2001 :

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Advies van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Nr. 4 : Amendementen.

Nr. 5 : Verslag.

Nr. 6 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 7 : Amendementen.

Nr. 8 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Handelingen van de Senaat : 17 en 18 april 2002.

3° la relation que le médecin prescripteur établit avec un centre spécialisé ou avec un réseau de soins. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 août 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. AELVOET

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Note

(1) Documents du Sénat :

2 - 11 - SE 1999 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Mahoux et consorts.

2 - 11 - 2000/2001 :

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Avis de la commission des Affaires sociales.

N° 4 : Amendements.

N° 5 : Rapport.

N° 6 : Texte adopté par la commission.

N° 7 : Amendements.

N° 8 : Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants.

Annales du Sénat : 17 et 18 avril 2002.

N. 2002 — 3411

[C — 2002/22775]

24 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot oprichting van een voorlopige cel bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gewijzigd bij de wet van 13 juli 2001, inzonderheid op artikel 5, eerste lid en artikel 6;

Gelet op het advies van de Inspectie van financiën, gegeven op 24 juni 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 11 juli 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen, gegeven op 9 juli 2002;

Gelet op het protocol nr. 430 van 2 augustus 2002 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, enerzijds gemotiveerd door het feit dat de procedure aangevat met toepassing van het koninklijk besluit van 19 juni 2002 tot vaststelling van de bijzondere wijze waarop personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw overgaan naar de voorlopige cellen van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen of van de nieuwe federale overheidsdiensten in haar eindfase is beland, dat de lijst van de personeelsleden die van het Ministerie van Middenstand en Landbouw dienen overgeheveld naar het genoemd Agentschap reeds is opgesteld en dat de overheveling nakend is, en anderzijds door het feit dat de overheveling naar het Agentschap van de personeelsleden van het Instituut voor veterinaire keuring en van de personeelsleden van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu afhankelijk is van de inrichting van een voorlopige cel bij het Agentschap;

Gelet op het advies nr. 34.074/1/V van de Raad van State, gegeven op 10 september 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

F. 2002 — 3411

[C — 2002/22775]

24 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal créant une cellule provisoire auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, modifiée par la loi du 13 juillet 2001, notamment l'article 5, alinéa 1^{er} et l'article 6;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 24 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 juillet 2002;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, donné le 9 juillet 2002;

Vu le protocole n° 430 du 2 août 2002 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu l'urgence motivée d'une part par le fait que la procédure entamée en application de l'arrêté royal du 19 juin 2002 déterminant les modalités particulières de transfert de membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture vers les cellules provisoires de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire ou des nouveaux services publics fédéraux est entrée dans sa phase terminale, que la liste des membres du personnel à transférer du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture vers l'Agence précitée a déjà été établie et que ce transfert est imminent, et d'autre part par le fait que le transfert vers l'Agence de membres du personnel de l'Institut d'expertise vétérinaire et de membres du personnel du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement est subordonné à la création d'une cellule provisoire auprès de l'Agence;

Vu l'avis n° 34.074/1/V du Conseil d'Etat, donné le 10 septembre 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° het Agentschap : het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

2° de gedelegeerd bestuurder : de gedelegeerd bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

HOOFDSTUK II. — *De overdracht*

Art. 2. Bij het Agentschap wordt een voorlopige cel opgericht voor het onthaal van het overgedragen personeel uit het Ministerie van Middenstand en Landbouw, uit het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en uit het Instituut voor Veterinaire keuring.

Art. 3. § 1. In de cel worden de overgedragen statutaire personeelsleden onderworpen aan het administratief en geldelijk statuut en aan de pensioenregeling die van toepassing waren in hun dienst of instelling van oorsprong.

De stagedoende personeelsleden vervolgen hun stage onder de leiding en de verantwoordelijkheid van de overgedragen opleidingsdirecteur(s) of, bij gebreke, van de gedelegeerd bestuurder of zijn aangestelde.

De contractuele personeelsleden blijven onderworpen aan de bepalingen van hun arbeidsovereenkomst.

§ 2. De overgedragen personeelsleden behouden de toelagen, de vergoedingen, de premies en andere voordelen waarop ze in hun dienst of instelling van oorsprong aanspraak konden maken.

Art. 4. De overgedragen personeelsleden zijn onderworpen aan het hiërarchisch gezag van de gedelegeerd bestuurder en, in voorkomend geval, van de adjunct.

Art. 5. De overgedragen personeelsleden die in hun dienst of instelling van oorsprong opdrachten van gerechtelijke politie en/of administratieve politie uitoefenden die tot de bevoegdheid van het Agentschap behoren, bestendigen de uitvoering van deze opdrachten tot de nieuwe aanwijzingen worden gedaan overeenkomstig artikel 3 van het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen.

HOOFDSTUK III. — *De integratie*

Art. 6. De naar de cel overgedragen statutaire en contractuele personeelsleden worden opgenomen in een nominatieve personeelsinventaris en worden in het Agentschap geïntegreerd mits naleving van de bepalingen genomen in uitvoering van artikel 6, § 5, van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

Art. 7. De statutaire en stagedoende personeelsleden die worden geïntegreerd in het Agentschap, behouden hun hoedanigheid, hun graad, hun weddenschaal en hun administratieve en geldelijke anciënniteit.

Zij worden geïntegreerd in hun taalrol.

Zij behouden de laatste evaluatie die hen werd toegekend in hun dienst of instelling van oorsprong. Deze evaluatie blijft geldig tot op het ogenblik van de toekenning van een nieuwe evaluatie.

Ze blijven onderworpen aan de bepalingen van het administratief en geldelijk statuut en aan de pensioenregeling die van toepassing waren in hun dienst of instelling van oorsprong, tot op het ogenblik waarop in de schoot van het Agentschap nieuwe bepalingen in werking treden.

Art. 8. De geïntegreerde contractuele personeelsleden blijven onderworpen aan de rechten en verplichtingen van hun lopende arbeidsovereenkomst.

Art. 9. De personeelsleden die geslaagd zijn voor een examen of een vergelijkende selectie voor overgang naar het hoger niveau of voor een examen of een selectie voor verhoging in graad of voor een gedeelte van deze examens of selecties, georganiseerd in hun dienst of instelling van oorsprong, behouden het voordeel van dit slagen.

Voor hun rangschikking worden de geslaagden geacht het examen of de vergelijkende selectie te hebben afgelegd in het Agentschap.

Sur la proposition de notre Ministre de la Santé publique et de l'avis de nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° l'Agence : l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

2° l'administrateur délégué : l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

CHAPITRE II. — *Du transfert*

Art. 2. Une cellule provisoire destinée à accueillir le personnel transféré du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et de l'Institut d'expertise vétérinaire, est créée auprès de l'Agence.

Art. 3. § 1^{er}. Les membres du personnel statutaires transférés sont soumis, dans la cellule, aux statuts administratifs et pécuniaires ainsi qu'au régime de pension en vigueur dans leur service ou organisme d'origine.

Les stagiaires continuent leur stage sous la direction et la responsabilité du (des) directeur(s) de formation transféré(s) ou, à défaut, de l'administrateur délégué ou de son délégué.

Les membres du personnel contractuels restent soumis aux dispositions de leur contrat de travail

§ 2. Les membres du personnel transférés conservent les allocations, les indemnités, les primes et les autres avantages dont ils bénéficiaient dans leur service ou organisme d'origine.

Art. 4. Les membres du personnel transférés sont soumis à l'autorité hiérarchique de l'administrateur délégué et, le cas échéant, de l'adjoint.

Art. 5. Les membres du personnel transférés, qui exerçaient dans leur service ou organisme d'origine des missions de police judiciaire et/ou de police administrative ressortissant aux compétences de l'Agence, maintiennent l'exercice de ces missions jusqu'aux nouvelles désignations effectuées conformément à l'article 3 de l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales.

CHAPITRE III. — *De l'intégration*

Art. 6. Les membres du personnel statutaire et contractuel transférés dans la cellule sont repris dans une liste nominative du personnel et sont intégrés dans l'Agence dans le respect notamment des dispositions prises en exécution de l'article 6 § 5, de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

Art. 7. Les membres du personnel statutaire et stagiaire intégrés dans l'Agence conservent leur qualité, leur grade, leur échelle de traitement et leurs anciennetés administrative et pécuniaire.

Ils sont intégrés dans leur rôle linguistique.

Ils conservent la dernière évaluation qui leur a été octroyée dans leur service ou organisme d'origine. Cette évaluation reste d'application jusqu'au moment de l'octroi d'une nouvelle évaluation.

Ils restent soumis aux dispositions des statuts administratifs et pécuniaires ainsi qu'au régime de pension en vigueur dans leur service ou organisme d'origine jusqu'au moment où de nouvelles dispositions entrent en vigueur au sein de l'Agence.

Art. 8. Les membres du personnel contractuels intégrés restent soumis aux droits et obligations de leur contrat de travail en cours.

Art. 9. Les membres du personnel qui sont lauréats d'un examen ou d'une sélection comparative au niveau supérieur ou d'un examen ou sélection d'avancement de grade ou d'une partie de ces examens ou sélections, dont l'organisation a eu lieu dans leur service ou organisme d'origine, conservent les bénéfices liés à cette réussite.

Pour leur classement, les lauréats sont censés avoir présenté le concours ou la sélection comparative dans l'Agence.

Art. 10. De beroepsprocedures worden in het Agentschap verdergezet.

Art. 11. Tot op het ogenblik waarop in de schoot van het Agentschap nieuwe bepalingen van kracht worden, behouden de geïntegreerde personeelsleden de toelagen, vergoedingen, premies en andere voordelen waarop ze in hun dienst of instelling van oorsprong aanspraak konden maken, voor zover deze regelmatig waren toegekend en dat de voorwaarden waaronder ze werden toegekend in hoofde van de begunstigen zijn blijven bestaan na hun integratie in het Agentschap.

Art. 12. De lijst met geïntegreerde personeelsleden wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 13. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 14. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. TAVERNIER

Art. 10. Les procédures de recours sont poursuivies dans l'Agence.

Art. 11. Jusqu'au moment où de nouvelles dispositions entrent en vigueur à l'Agence, les membres du personnel y intégrés conservent les allocations, indemnités, primes et autres avantages dont ils bénéficiaient dans leur service ou organisme d'origine pour autant qu'ils aient été régulièrement accordés et que les conditions de leur octroi subsistent dans le chef des bénéficiaires après leur intégration dans l'Agence.

Art. 12. La liste des membres du personnel intégrés est publiée au *Moniteur belge*.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 14. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2002 — 3412

[C — 2002/21408]

20 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de Belgische Federale Voorlichtingsdienst in dienst worden genomen door de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en door de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, inzonderheid op artikel 1, § 4, ingevoegd bij de programmawet van 30 december 2001, en op artikel 4, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994, het koninklijk besluit van 3 april 1997 en de wetten van 20 mei 1997, 22 maart 1999 en 26 maart 2001;

Gelet op de adviezen van de Inspecteurs van Financiën, gegeven op 11 juli 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 16 juli 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 juli 2002;

Gelet op het protocol nr. 112/4 van 17 juli 2002 van het Sectorcomité I;

Overwegende dat, in het kader van de Copernicshervorming, de opdrachten van de Belgische Federale Voorlichtingsdienst worden overgenomen door de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister, zoals voorzien in het koninklijk besluit van 19 juli 2001 tot uitvoering van artikel 2, 1°, van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Overwegende dat, krachtens de aanvullende akte bij de overeenkomst tussen de Belgische Staat en de Belgische Federale Voorlichtingsdienst die werd ondertekend op 14 juni 2001, het personeel van deze Dienst ter beschikking werd gesteld van de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2002 — 3412

[C — 2002/21408]

20 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal déterminant les modalités d'engagement des membres du personnel du Service fédéral belge d'Information par le Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et par le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, notamment l'article 1^{er} § 4, inséré par la loi-programme du 30 décembre 2001, et l'article 4, modifié par la loi du 30 mars 1994, l'arrêté royal du 3 avril 1997 et les lois des 20 mai 1997, 22 mars 1999 et 26 mars 2001;

Vu les avis des Inspecteurs des Finances, donnés le 11 juillet 2002;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 16 juillet 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 juillet 2002;

Vu le protocole n° 112/4 du 17 juillet 2002 du Comité de secteur I;

Considérant que, dans le cadre de la réforme Copernic, les missions du Service Fédéral belge d'Information sont reprises par le Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre comme prévu par l'arrêté royal du 19 juillet 2001 portant exécution de l'article 2, 1°, de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration;

Considérant qu'en vertu de l'avenant à la convention entre l'Etat belge et le Service Fédéral belge d'Information signé le 14 juin 2001 le personnel de ce Service a été mis à la disposition du Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, vanaf 1 juli 2002, niet meer kan instaan voor de financiering van de werkingsbegroting van de Belgische Federale Voorlichtingsdienst waarin genoemde overeenkomst voorziet en dat het bijgevolg noodzakelijk is dat de indienstneming door deze Overheidsdienst van de betrokken personeelsleden zo spoedig mogelijk plaatsvindt, en gemotiveerd door de noodzaak eveneens de indienstneming door de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister van de betrokken personeelsleden mogelijk te maken in het kader van de uitbouw van de Algemene Directie Externe Communicatie en van de nakende ontbinding van de Belgische Federale Voorlichtingsdienst;

Gelet op het advies nr. 33.967/1 van de Raad van State, gegeven op 30 juli 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Ambtenarenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1° de FVD : de Belgische Federale Voorlichtingsdienst;

2° de personeelsleden : de personeelsleden aangeworven door de Raad van bestuur van de FVD die in dienst zijn op de datum van inwerkingtreding van dit besluit;

3° de ontvangende overheidsdiensten : de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister, alsook de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, of in voorkomend geval de overeenstemmende voorlopige cel;

4° de voorzitters : de voorzitters van de Directiecomités van de ontvangende overheidsdiensten.

Art. 2. In afwijking van artikel 3 van het koninklijk besluit van 13 maart 2002 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten, worden de personeelsleden overgenomen en in dienst genomen door beide ontvangende overheidsdiensten.

Deze indienstnemingen gebeuren op basis van de verdeling van de betrekkingen per niveau die is opgenomen in de tabel in bijlage van dit besluit.

Art. 3. § 1. De personeelsleden worden per dienstorder ingelicht over de lijst van de door beide ontvangende overheidsdiensten voorgestelde betrekkingen.

Zij delen hun voorkeur mee voor een of andere betrekking door hun aanvraag rechtstreeks te richten tot de Directeur-generaal "Externe Communicatie" van de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister.

De Directeur-generaal "Externe Communicatie" maakt een kopie van de aanvragen over aan beide voorzitters.

§ 2. Overeenkomstig artikel 2 van het hogergenoemde koninklijk besluit van 13 maart 2002, moeten de personeelsleden die solliciteren voor een van de door de ontvangende overheidsdiensten voorgestelde betrekkingen aan de voor deze betrekking vereiste voorwaarden voldoen, meer bepaald wat het diploma betreft.

De voorzitters zorgen voor de verdeling van de betrekkingen, rekening houdend met de vereiste voorwaarden en de voorkeur van de personeelsleden.

Wanneer niet in alle betrekkingen kan worden voorzien overeenkomstig het tweede lid, beslissen beide voorzitters in gemeenschappelijk overleg over de verdeling van de resterende personeelsleden.

Art. 4. § 1^{er}. De in artikel 2 bedoelde indienstnemingen vormen geen benoemingen.

§ 2. Met toepassing van artikel 1, eerste lid, 20°, 37° of 38° van het koninklijk besluit van 1 februari 1993 tot bepaling van de bijkomende of specifieke opdrachten in de besturen en andere diensten van de ministeries en in sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 januari 2002, zal een individuele arbeidsovereenkomst worden afgesloten tussen elk personeelslid en een van de ontvangende overheidsdiensten waar het personeelslid zijn functie zal uitoefenen.

Vu l'urgence motivée par le fait que depuis le 1^{er} juillet 2002 le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement n'est plus en mesure d'assurer le financement du budget de fonctionnement du Service Fédéral belge d'Information prévu par la convention précitée et qu'il est donc nécessaire de réaliser dans les plus brefs délais l'engagement par ce Service public des membres du personnel concernés, et motivée par la nécessité de permettre également l'engagement par le Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre des membres du personnel concernés, dans le cadre de la mise en place de la Direction générale Communication externe et de la dissolution imminente du Service Fédéral belge d'Information;

Vu l'avis 33.967/1 du Conseil d'Etat donné le 30 juillet 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Ministre de la Fonction publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° le SFI : le Service Fédéral belge d'Information;

2° les membres du personnel : les membres du personnel engagés par le Conseil d'administration du SFI qui sont en service à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté;

3° les services publics d'accueil : le Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre ainsi que le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, ou le cas échéant la cellule provisoire correspondante;

4° les présidents : les présidents des Comités de direction des services publics d'accueil.

Art. 2. Par dérogation à l'article 3 de l'arrêté royal du 13 mars 2002 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics, les membres du personnel sont repris et engagés par les deux services publics d'accueil.

Ces engagements sont effectués selon la répartition des emplois par niveau reprise au tableau qui figure en annexe du présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. Les membres du personnel sont informés, par ordre de service, de la liste des emplois proposés par les deux services publics d'accueil.

Ils font savoir leur préférence pour l'un ou l'autre emploi en adressant directement leur demande au Directeur général "Communication externe" du Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre.

Le Directeur général "Communication externe" transmet une copie des demandes aux deux présidents.

§ 2. Conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 13 mars 2002 précité, les membres du personnel qui postulent pour un des emplois proposés par les services publics d'accueil, doivent répondre aux conditions requises pour cet emploi, notamment en matière de diplôme.

La répartition est effectuée par les présidents en tenant compte des conditions requises et des préférences des membres du personnel.

Si tous les emplois ne peuvent pas être pourvus conformément à l'alinéa 2, la répartition des membres du personnel restants est décidée de commun accord par les deux présidents.

Art. 4. § 1^{er}. Les engagements visés à l'article 2 ne constituent pas des nominations.

§ 2. En application de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 20°, 37° ou 38° de l'arrêté royal du 1^{er} février 1993 déterminant les tâches auxiliaires ou spécifiques dans les administrations et autres services des ministères ainsi que dans certains organismes d'intérêt public, modifié par l'arrêté royal du 28 janvier 2002, un contrat de travail sera individuellement conclu entre chaque membre du personnel et celui des deux services publics d'accueil où il exercera ses fonctions.

§ 3. Overeenkomstig artikel 2, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 11 februari 1991 tot vaststelling van de individuele geldelijke rechten van de personen bij arbeidsovereenkomst aangeworven in de ministeries, ontvangen de personeelsleden een bezoldiging die berekend wordt in de weddenschaal die overeenkomt met die welke aan de rijksambtenaren bij hun aanwerving wordt toegekend.

Overeenkomstig § 1, laatste lid, van hetzelfde artikel, ontvangen de personeelsleden die voldoen aan de voorwaarden voor de indienstneming als deskundigen van niveau 1 met bijzondere kwalificatie voor het tot stand brengen van bepaalde taken, een bezoldiging die berekend wordt in een hogere weddenschaal dan die welke aan de rijksambtenaren bij hun aanwerving wordt toegekend, overeenkomstig de in deze § 1, laatste lid, bedoelde akkoordprocedure.

§ 4. In afwijking van artikel 3 van hetzelfde besluit, behouden de personeelsleden hun geldelijke anciënniteit. Deze anciënniteit wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de in § 3 bedoelde bezoldiging.

Art. 5. § 1. In afwijking van artikel 2, § 1, van hetzelfde besluit, genieten de personeelsleden een jaarlijkse compensatietoelage.

Deze toelage stemt overeen met de specifieke voordelen toegekend door de FVD waarvoor geen equivalent bestaat in de ontvangende overheidsdiensten.

In voorkomend geval houdt deze toelage ook rekening met het verschil tussen de weddenschaal die de betrokkene genoot bij de FVD en die welke hem in zijn ontvangende overheidsdienst wordt toegekend.

Deze toelage wordt forfaitair berekend en vastgelegd door de Eerste Minister en door de Minister van Buitenlandse Zaken voor de personeelsleden waarvoor zij bevoegd zijn.

Het bedrag van de toelage wordt op afzonderlijke wijze bepaald voor elk personeelslid en vermeld in diens overeenkomst.

§ 2. De in § 1 vermelde toelage wordt elke maand vereffend in twaalfden.

Ze wordt samen met de wedde uitbetaald.

De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel van de ministeries, is eveneens van toepassing op deze toelage die gekoppeld is aan het spilindexcijfer 138,01.

Wanneer deze toelage niet volledig verschuldigd is, wordt zij berekend overeenkomstig artikel 32, § 3, van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries.

§ 3. Wanneer een premie werd toegekend door de FVD voor de uitoefening van een functie of voor de uitvoering van welomschreven taken, wordt de betaling ervan slechts verdergezet indien deze functie of deze taken ook in de ontvangende overheidsdienst blijven bestaan.

Art. 6. § 1. De personeelsleden die loopbaanonderbreking hebben genomen binnen de FVD, worden in dienst genomen onder dezelfde voorwaarden in de ontvangende overheidsdienst.

§ 2. De personeelsleden die binnen de FVD personen vervangen die hun functie niet uitoefenden of slechts deeltijds uitoefenden, worden in dienst genomen onder dezelfde voorwaarden en in dezelfde ontvangende overheidsdienst als de vervangende personen.

Wanneer een personeelslid verschillende personen verving die niet in dienst genomen worden in dezelfde ontvangende overheidsdienst, beslissen de voorzitters over de indienstneming naar een van de ontvangende overheidsdiensten in het kader van de in artikel 3, § 2, tweede lid, bedoelde verdeling.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Eerste Minister, Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

De Minister van Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

§ 3. Conformément à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 11 février 1991 fixant les droits individuels pécuniaires des personnes engagées par contrat de travail dans les ministères, les membres du personnel perçoivent une rémunération calculée dans l'échelle de traitement correspondant à celle qui est accordée aux agents de l'Etat lors de leur recrutement.

Conformément au § 1^{er}, dernier alinéa, du même article, les membres du personnel qui répondent aux conditions d'engagement comme experts de niveau 1 de qualification spéciale dont le concours est indispensable pour la réalisation de certaines tâches, perçoivent une rémunération calculée dans une échelle de traitement plus élevée que celle qui est accordée aux agents de l'Etat lors de leur recrutement, conformément à la procédure d'accord prévue audit § 1^{er}, dernier alinéa.

§ 4. Par dérogation à l'article 3 du même arrêté, les membres du personnel conservent leur ancienneté pécuniaire. Celle-ci est valorisée pour le calcul de la rémunération visée au § 3.

Art. 5. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 2, § 1^{er}, du même arrêté, une allocation annuelle compensatoire est accordée aux membres du personnel.

Cette allocation correspond aux avantages spécifiques octroyés par le SFI qui ne trouvent pas d'équivalent dans les services publics d'accueil.

Le cas échéant, elle intègre également la différence entre l'échelle de traitement dont l'intéressé(e) bénéficiait au SFI et celle qui lui est accordée dans son service public d'accueil.

Cette allocation est calculée de manière forfaitaire et fixée par le Premier Ministre et par le Ministre des Affaires étrangères, chacun pour les membres du personnel qui le concernent.

Le montant de l'allocation est déterminé de manière distincte pour chaque membre du personnel et mentionné dans son contrat.

§ 2. L'allocation mentionnée au § 1^{er} est liquidée chaque mois en douzièmes.

Elle est payée en même temps que le traitement.

Le régime de mobilité en vigueur en ce qui concerne les traitements du personnel des ministères s'applique également à cette allocation qui est liée à l'indice-pivot 138,01.

Lorsque cette allocation n'est pas entièrement due, elle est calculée conformément à l'article 32, § 3, de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères.

§ 3. Lorsqu'une prime a été octroyée par le SFI pour l'exercice d'une fonction ou pour l'exécution de tâches précises, le paiement n'en est poursuivi que si cette fonction ou ces tâches sont maintenues dans le service public d'accueil.

Art. 6. § 1^{er}. Les membres du personnel qui bénéficiaient d'une interruption de carrière au sein du SFI sont engagés dans les mêmes conditions dans leur service public d'accueil.

§ 2. Les membres du personnel qui remplaçaient au sein du SFI des agents qui n'assumaient pas leur fonction ou ne l'assumaient qu'à temps partiel, sont engagés aux mêmes conditions et dans le même service public d'accueil que les personnes remplacées.

Si un membre du personnel remplaçait plusieurs personnes qui ne sont pas engagées dans le même service public d'accueil, les présidents décident de l'engagement de cette personne dans un des services publics d'accueil, dans le cadre de la répartition visée à l'article 3, § 2, alinéa 2.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Ministre de la Fonction publique sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

Le Ministre de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

Bijlage — Annexe

	Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister — Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre	Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking — Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement
Niveau 1	10	4
Niveau 2 +	2	0
Niveau 2	18	3
Niveaus/x 3 - 4	12	5

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 september 2002 tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de Belgische Federale Voorlichtingsdienst in dienst worden genomen door de Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en door de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

De Minister van Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 septembre 2002 déterminant les modalités d'engagement des membres du personnel du Service Fédéral belge d'Information par le Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et par le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

Le Ministre de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

N. 2002 — 3413

[C — 2002/14211]

19 JULI 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 1994 tot vaststelling van de vliegverkeersregelen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5 § 1, gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 1994 tot vaststelling van de vliegverkeersregelen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 november 2000;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies 33.362/4 van de Raad van State gegeven op 12 juni 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 15 september 1994 tot vaststelling van de vliegverkeersregelen worden volgende wijzigingen aangebracht.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 2002 — 3413

[C — 2002/14211]

19 JUILLET 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 1994 fixant les règles de l'air

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5, § 1^{er} modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 1994 fixant les règles de l'air, modifié par l'arrêté royal du 23 novembre 2000;

Considérant que les Gouvernements de région ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis 33.362/4 du Conseil d'Etat donné le 12 juin 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 15 septembre 1994 fixant les règles de l'air, sont apportées les modifications suivantes.

In de Nederlandse tekst wordt de definitie « Rijbaan » vervangen door de volgende definitie :

« Rijbaan : een bepaald gedeelte op een landluchtvaartterrein aangelegd voor het voortbewegen van luchtvaartuigen op de grond en bestemd om de verbinding te verzekeren tussen twee gedeelten van het luchtvaartterrein, inzonderheid :

a) toegangsweg tot een vliegtuigparkeerplaats : gedeelte van een verkeersterrein aangeduid als rijbaan en enkel bestemd om de toegang toe te laten tot een vliegtuigparkeerplaats;

b) verkeersterreinrijbaan : gedeelte van een rijbanennet op een verkeersterrein gevestigd en bestemd om de weg aan te duiden die dient om naar dit terrein te rijden;

c) snelle uitgangsbahn : rijbaan die volgens een scherpe hoek op een startbaan aansluit en die zo ontworpen is dat een landend vliegtuig de startbaan kan verlaten tegen een hogere snelheid dan de op de andere uitgangsbahn toegelaten snelheden, waardoor de bezettingsduur van de startbaan tot een minimum kan beperkt worden ».

2° De volgende definitie wordt ingelast :

« Transponder : zender/ontvanger die een antwoord signaal uitzendt van zodra hij op de juiste manier ondervraagd wordt (ondervraging en antwoord gebeuren op verschillende frequenties) ».

Art. 2. Artikel 35 van hetzelfde besluit, wordt aangevuld als volgt :

« f) elke VFR nachtvlucht ».

Art. 3. De tabel van artikel 71 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tabel :

Dans le texte néerlandais, la définition « Rijbaan » est remplacée par la définition suivante :

« Rijbaan : een bepaald gedeelte op een landluchtvaartterrein aangelegd voor het voortbewegen van luchtvaartuigen op de grond en bestemd om de verbinding te verzekeren tussen twee gedeelten van het luchtvaartterrein, inzonderheid :

a) toegangsweg tot een vliegtuigparkeerplaats : gedeelte van een verkeersterrein aangeduid als rijbaan en enkel bestemd om de toegang toe te laten tot een vliegtuigparkeerplaats;

b) verkeersterreinrijbaan : gedeelte van een rijbanennet op een verkeersterrein gevestigd en bestemd om de weg aan te duiden die dient om naar dit terrein te rijden;

c) snelle uitgangsbahn : rijbaan die volgens een scherpe hoek op een startbaan aansluit en die zo ontworpen is dat een landend vliegtuig de startbaan kan verlaten tegen een hogere snelheid dan de op de andere uitgangsbahn toegelaten snelheden, waardoor de bezettingsduur van de startbaan tot een minimum kan beperkt worden ».

2° La définition suivante est insérée :

« Transpondeur : émetteur/récepteur qui transmet un signal de réponse lorsqu'il est convenablement interrogé (interrogation et réponse s'effectuant sur des fréquences différentes) ».

Art. 2. L'article 35 du même arrêté est complété comme suit :

« f) tout vol VFR de nuit ».

Art. 3. Le tableau de l'article 71 du même arrêté, est remplacé par le tableau suivant :

Tabel *		
Klasse van het luchtruim	A***BCDE	F G
		Boven 900 m (3.000 ft) AMSL of meer dan 300 m (1.000 ft) indien de laatste waarde hoger is.
Afstand tot de wolken	1.500 m horizontaal 300 m (1.000 ft) verticaal	Op 900 m (3.000 ft) en op minder dan of op 300 m (1.000 ft) boven de grond indien de laatste waarde hoger is.
Vliegzicht	8 km op 3.050 m (10.000 ft) AMSL of erboven 5 km beneden 3.050 m (10.000 ft) AMSL.	Buiten de wolken en met zicht op het aardoppervlak. 5 km **

Tableau *		
Classe d'espace aérien	A***BCDE	F G
		Au-dessus de 900 m (3.000 ft) AMSL, ou à plus de 300 m (1.000 ft) au-dessus du relief, si ce niveau est plus élevé.
Distance aux nuages	1.500 m horizontalement 300 m (1.000 ft) verticalement	A 900 m (3.000 ft) et au-dessous ou à 300 m (1.000 ft) au-dessus du relief, si ce niveau est plus élevé.
Visibilité en vol	8 km à 3.050 m (10.000 ft) AMSL ou au-dessus 5 km au-dessous de 3.050 m (10.000 ft) AMSL.	Hors des nuages et en vue de la surface. 5 km **

* Wanneer de hoogte van de overgangsalitude lager is dan 3.050 m (10.000 ft) AMSL, moet men FL 100 gebruiken in plaats van 10.000 ft

** Indien de bevoegde ATS overheid het voorschrijft :

a) kunnen lagere vliegzichten, maar niet hoger dan 1.500 m, toegelaten worden voor vluchten uitgevoerd :

1) met snelheden die toelaten om, rekening houdend met de zichtbaarheid, ieder ander luchtvaartuig of iedere hindernis tijdig waar te nemen teneinde een botsing te vermijden; of

2) in omstandigheden waarin het normaal weinig waarschijnlijk is met andere vliegtuigen in aanraking te komen, bijvoorbeeld in gebieden met weinig luchtverkeer of voor luchtarbeid op lage altitude;

b) mogen de helicopters toegelaten worden te vliegen met een vliegzicht lager dan 1.500 m indien zij vliegen met een snelheid die hen toelaat ieder ander luchtvaartuig of iedere hindernis tijdig waar te nemen teneinde een botsing te vermijden.

*** De VMC minima in het luchtruim van klasse A worden gegeven bij wijze van aanduiding voor de piloten; zij impliceren niet de aanvaarding van de VFR vluchten in het luchtruim van klasse A.

Art. 4. In artikel 73 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bestaande tekst zal paragraaf 1 vormen;

2° punt 1 van paragraaf 1 wordt geschrapt;

3° er wordt een paragraaf 2 toegevoegd luidende :

« § 2. Met uitzondering voor ballons en ultralichte motorluchtvaartuigen, worden nachtvluchten volgens de zichtvliegvoorschriften toegelaten onder de volgende voorwaarden :

1° enkel van of naar luchtvaartterreinen goedgekeurd voor nachtvlucht;

2° a) in een gecontroleerd luchtruim : in overeenkomst met de klaringen van de betrokken luchtverkeersleidingen;

b) in een niet gecontroleerd luchtruim : tussen 1.000 ft AGL en 4.500 ft MSL, op de regionale QNH en op een semi-circulaire altitude boven 3.000 ft AGL, mits een radioverbinding wordt ingesteld en behouden blijft met het vluchtinlichtingencentrum;

3° voor lokale circuitvluchten op een niet gecontroleerd luchtvaartterrein voor zover zij toestemming hebben bekomen van de daartoe door de Directeur-Generaal van het Bestuur van de Luchtvaart aangeduide persoon;

4° behalve voor de lokale vluchten moet het luchtvaartuig, naast de verplichte instrumenten, uitgerust zijn met een transponder die de ondervragingen in Mode C kan beantwoorden in 4096 codes ».

Art. 5. In artikel 75 worden in de Nederlandse tekst van hetzelfde besluit de woorden « uitgevoerd worden » verplaatst na het woord « luchtverkeersdienstverlening ».

Art. 6. In de Nederlandse tekst van bijlage 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de 7e rij, van de 4e kolom worden de woorden « met of zonder » vervangen door het woord « betreffende »;

2° in de 6e kolom, van de 6e tot en met de laatste rij, worden de woorden « aangewezen snelheid » geschrapt.

* Quand la hauteur de l'altitude de transition est inférieure à 3.050 m (10.000 ft) AMSL, il faudrait utiliser FL 100 au lieu de 10.000 ft

** Si l'autorité ATS compétente le prescrit :

a) des visibilités en vol inférieures, sans être inférieures à 1.500 m, peuvent être autorisées pour des vols effectués :

1) à des vitesses qui permettent, compte tenu de la visibilité, de voir tout autre aéronef ou tout obstacle à temps pour éviter une collision; ou

2) dans des circonstances où la probabilité d'une rencontre d'autres aéronefs serait normalement faible, par exemple dans des zones à faible densité de circulation et pour des travaux aériens à basse altitude;

b) les hélicoptères peuvent être autorisés à voler avec une visibilité en vol inférieure à 1.500 m s'ils évoluent à une vitesse qui permet de voir tout autre aéronef ou tout obstacle à temps pour éviter une collision.

*** Les minimums VMC dans l'espace aérien de classe A sont donnés à titre d'indication aux pilotes; ils n'impliquent pas l'acceptation des vols VFR dans l'espace aérien de classe A.

Art. 4. Dans l'article 73 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° le texte actuel formera le paragraphe 1^{er};

2° le point 1° du paragraphe 1^{er} est supprimé;

3° un paragraphe 2 rédigé comme suit est ajouté :

« § 2. Sauf pour les ballons et les aéronefs ultra-légers motorisés, les vols de nuit selon les règles de vol à vue sont autorisés aux conditions suivantes :

1° uniquement au départ ou à destination d'aérodromes agréés pour le vol de nuit;

2° a) dans un espace aérien contrôlé : en conformité avec les autorisations des services de contrôle de la circulation aérienne concernés;

b) dans un espace aérien non contrôlé : entre 1000 ft AGL et 4500 ft MSL, sur le QNH régional en maintenant une altitude de vol semi-circulaire au-dessus de 3000 ft AGL, pour autant qu'un contact radio soit établi et maintenu avec le centre d'information de vol;

3° pour des vols locaux dans un circuit d'aérodrome non contrôlé pour autant qu'ils soient autorisés par la personne agréée à cette fin par le Directeur Général de l'Administration de l'Aéronautique;

4° sauf pour les vols locaux, l'aéronef doit, outre les instruments obligatoires, être équipé d'un transpondeur capable de répondre en 4096 codes aux interrogations de Mode C ».

Art. 5. Dans le texte néerlandais de l'article 75 du même arrêté, les mots « uitgevoerd worden » sont déplacés après le mot « luchtverkeersdienstverlening ».

Art. 6. Dans le texte néerlandais de l'annexe 1 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à la 7^{ème} ligne de la 4^{ème} colonne les mots « met of zonder » sont remplacés par le mot « betreffende »;

2° dans la 6^{ème} colonne, depuis la 6^{ème} ligne jusqu'à la dernière ligne, les mots « aangewezen snelheid » sont supprimés.

Art. 7. In bijlage 2 van hetzelfde besluit wordt de kruishoogtentabel vervangen door de volgende tabel :

**KRUISSHOOGTENTABEL
MAGNETISCHE GRONDKOERS**

Art. 7. Dans l'annexe 2 du même arrêté, le tableau des niveaux de croisière est remplacé par le tableau suivant :

**TABLEAU DES NIVEAUX DE CROISIÈRE
ROUTE MAGNETIQUE**

van 000° tot 179° — de 000° à 179°						van 180° tot 359° — de 180° à 359°					
IFR-vluchten — Vols IFR			VFR-vluchten — Vols VFR			IFR-vluchten — Vols IFR			VFR-vluchten — Vols VFR		
Vlieg- niveau — Niveau de vol	ALTITUDE		Vlieg- niveau — Niveau de vol	ALTITUDE		Vlieg- niveau — Niveau de vol	ALTITUDE		Vlieg- niveau — Niveau de vol	ALTITUDE	
	Meter — Mètres	Voet — Pieds		Meter — Mètres	Voet — Pieds		Meter — Mètres	Voet — Pieds		Meter — Mètres	Voet — Pieds
10	300	1000	-	-	-	20	600	2000	-	-	-
30	900	3000	35	1050	3500	40	1200	4000	45	1350	4500
50	1500	5000	55	1700	5500	60			65		
70			75	2300	7500	80			85		
90			95			100			105		
110			115			120			125		
130			135			140			145		
150			155			160			165		
170			175			180			185		
190						200					
210						220					
230						240					
250						260					
270						280					
290						300					
310						320					
330						340					
350						360					
370						380					
390						400					
410						430					
450						470					
490						510					
Etc...						Enz...					

Art. 8. Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juli 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

Art. 8. Notre Ministre de la Mobilité et des Transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 3414

[C — 2002/36231]

19 JULI 2002. — Decreet houdende de privaatrechtelijke culturele archiefwerking (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In dit decreet wordt verstaan onder :

1° cultureel erfgoed : het beleidsveld binnen het beleidsdomein Cultuur, Jeugd, Sport en Media dat alle materiële en immateriële betekenisdragers uit het verleden omvat, die binnen een cultureel referentiekader gemeenschappelijke betekenissen krijgen;

2° archiefwerking : een onderdeel van het beleidsveld cultureel erfgoed waarbij een culturele werking wordt ontplooid op basis van documenten die passen in de traditie van archivistiek, uitgebreid met de werking van de culturele documentatiecentra en van de culturele bewaarbibliotheken;

3° archief- en documentatiecentra : de bewaarinstellingen, de samenwerkingsverbanden van bewaarinstellingen, de culturele documentatiecentra en andere onderzoeksplatformen met als hoofdfunctie archiefwerking;

4° privaatrechtelijke archiefwerking : de archiefwerking die niet gegrondvest kan worden in decreten houdende de bestuurlijke werking van de diverse overheden;

5° project : een activiteit die zowel qua opzet of doelstelling als in de tijd kan worden afgebakend, met als doel de culturele en archivistische ontsluiting van een archief;

6° culturele ontsluiting : het voor een breed publiek zichtbaar maken, het toegankelijk maken van de betekenissen van het culturele erfgoed voor de gemeenschap en het voortdurend actualiseren van die betekenissen;

7° archivistische ontsluiting : de technische en wetenschappelijke ontsluiting volgens de methodes, vastgelegd in de archivistiek;

8° administratie : de administratieve dienst, bevoegd voor het culturele erfgoed;

9° Archiefbank Vlaanderen : een geautomatiseerd register van het Vlaams privaat archivalisch erfgoed, teneinde dit te vrijwaren en de publieksgerichte en wetenschappelijke valorisatie ervan te optimaliseren, waarin zowel private archieven bewaard in stads- en gemeentearchieven als bestanden aanwezig in privaatrechtelijke instellingen worden vermeld, evenals de gegevens van archiefcollecties in privé-bezit, voorzover de personen en instanties die er eigenaar van zijn, deze wensen te laten registreren bij de Archiefbank Vlaanderen. De Archiefbank Vlaanderen is eigendom van de Vlaamse gemeenschap. De databanken die in dit kader worden opgemaakt, zijn openbaar.

TITEL II. - Doelstellingen

Art. 3. Dit decreet heeft tot doel de archiefwerking te stimuleren in al haar aspecten, het publieke draagvlak voor het culturele erfgoed te verhogen om de bewaring en de ontsluiting van dit culturele erfgoed te realiseren, en de gemeenschapsvormende mogelijkheden ervan te benutten.

Hiertoe werkt het decreet een subsidiëring uit van de privaatrechtelijke archief- en documentatiecentra, van de projectmatige archiefwerking en van het steunpunt voor de archiefwerking.

TITEL III. — De privaatrechtelijke culturele archiefwerking

HOOFDSTUK I. — Archief- en documentatiecentra op basis van maatschappelijk-filosofische stromingen

Afdeling I. — Algemene voorwaarden

Art. 4. Onder archief- en documentatiecentrum op basis van maatschappelijk-filosofische stromingen wordt in dit decreet verstaan een instelling die tot doel heeft het historische erfgoed van de grote maatschappelijk-filosofische stromingen die Vlaanderen vanaf de tweede helft van de 18e eeuw mee gestalte hebben gegeven, met name de katholieke, de socialistische, de liberale en de Vlaams-nationale, te behouden en te ontsluiten ten behoeve van studie en onderzoek.

Art. 5. De archief- en documentatiecentra op basis van maatschappelijk-filosofische stromingen die gesubsidieerd worden volgens het decreet van 27 juni 1985 houdende erkenning en subsidiëring van de privaatrechtelijke Nederlandstalige Archief- en Documentatiecentra, behouden hun erkenning.

Per stroming, zoals bedoeld in artikel 4, kan er slechts één archief- en documentatiecentrum worden erkend.

Afdeling II. – Subsidiëring

Art. 6. Om voor subsidiëring in aanmerking te komen, moet elk erkend archief- en documentatiecentrum, per beleidsperiode van vijf jaar, waarvan de eerste ingaat op 1 januari 2002, voldoen aan de volgende voorwaarden :

- 1° rechtspersoonlijkheid met een niet-commercieel karakter hebben;
- 2° de maatschappelijke zetel hebben in het Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad;
- 3° zich de bewaring, het beheer en de dynamische ontsluiting tot doel stellen van het historische erfgoed van een van de in artikel 4 genoemde stromingen, het wetenschappelijk onderzoek hierover stimuleren en beoefenen, en fungeren als dienstverlenend centrum ten aanzien van de schenkers, bewaargevers, overheden, onderzoekers, media en het publiek;
- 4° een beleidsplan indienen bij de Vlaamse regering voor de volgende beleidsperiode;
- 5° jaarlijks een werkingsverslag en een financieel verslag indienen bij de Vlaamse regering, evenals een jaarplan en begroting; de rapportering gebeurt per kalenderjaar;
- 6° in samenwerking met de andere archief- en documentatiecentra op basis van maatschappelijk-filosofische stromingen zorgen voor de ontwikkeling en het beheer van de 'Archiefbank Vlaanderen';
- 7° in de werking rekening houden met de principes van de integrale kwaliteitszorg;
- 8° akkoord gaan om op verzoek van de administratie alle nuttige en noodzakelijke gegevens met betrekking tot de werking in de gevraagde vorm te verstrekken.

Art. 7. Voor de personeels-, basis- en werkingssubsidie wordt jaarlijks een krediet ingeschreven in de uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor de privaatrechtelijke archieven van minimum 2.225.000 euro waarvan 60 % gelijk verdeeld wordt onder de vier erkende archief- en documentatiecentra en waarvan 40 % verdeeld wordt volgens de in het tweede lid vermelde verdeelsleutel.

De variabele subsidie wordt toegekend volgens de volgende verdeelsleutel :

- KADOC (Katholiek Documentatie- en Onderzoekscentrum) : 45 %;
- Amsab-Instituut voor Sociale Geschiedenis : 30 %;
- Liberaal Archief (Archief-, documentatie- en onderzoekscentrum van het Liberalisme) : 12,5 %;
- ADVN (Archief en Documentatiecentrum voor het Vlaams nationalisme) : 12,5 %.

Er wordt jaarlijks een supplementair krediet ingeschreven in de uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor de ontwikkeling en het beheer van de 'Archiefbank Vlaanderen', zoals bedoeld in artikel 6, 6°, van 250.000 euro. Dit krediet wordt onder de vier erkende archief- en documentatiecentra gelijk verdeeld.

Art. 8. § 1. De in artikel 7, eerste lid, vastgelegde kredieten worden aangevuld met een specifiek krediet voor het uitvoeren van het Vlaamse Intersectorale Akkoord 2000-2005 en voor het opvangen van de gevolgen van dit akkoord op de concrete personeelsformaties van de vier centra.

De verdeelsleutel, bedoeld in artikel 7, tweede lid, van dit decreet is niet van toepassing op dit specifieke krediet.

§ 2. Het statuut van alle medewerkers in het Derde Arbeidscircuit, hierna DAC'ers genoemd, die effectief in dienst zijn op 31 december 2001, en van de openstaande betrekkingen, bij de archief- en documentatiecentra, zoals vermeld in artikel 4, worden op 1 januari 2002 geregulariseerd.

§ 3. Gedurende de eerste zes maanden na de eerste regularisatie van de DAC'ers wordt aan de werkgevers een forfaitair voorschot uitbetaald van 12.400 euro, in afwachting van de bepaling van de loonschaal voor elke betrokken functie. De loonschaal wordt bepaald op basis van het loon dat de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) in december 2001 aan de gewezen DAC'er uitbetaalde, tenzij er voor de betreffende werknemers een loonschaal opgenomen is in de Collectieve Arbeidsovereenkomst die van toepassing is.

§ 4. Nadat de totale jaarlijkse subsidie voor de geregulariseerde DAC'ers van elk archief- en documentatiecentrum is bepaald, wordt die subsidie als een jaarlijkse enveloppensubsidie toegekend aan het archief- en documentatiecentrum. Bij afvloeiing van één of meer geregulariseerde DAC'ers, door ontslag door de werkgever of van de werknemer, pensionering of overlijden, kan het archief- en documentatiecentrum autonoom beslissen over de gewenste vervanging. De organisatie moet jaarlijks aantonen dat de subsidie verder wordt besteed aan tewerkstelling.

Art. 9. De Vlaamse regering bepaalt de regels voor het opstellen van het beleidsplan en de procedure voor het indienen van het werkingsverslag, het financiële verslag, het jaarplan en de begroting.

De Vlaamse regering neemt de gepaste maatregelen om uitvoering te geven aan artikel 8, paragraaf 1, zodat de gevolgen van het akkoord op de concrete personeelsformaties van de vier centra opgevangen kunnen worden.

HOOFDSTUK II. — *Archief- en documentatiecentra op basis van culturele thema's*

Art. 10. § 1. De Vlaamse regering bepaalt per beleidsperiode de lijst van culturele thema's waarvoor de archief- en documentatiecentra van landelijk belang een aanvraag voor subsidiëring kunnen indienen.

De subsidies worden verleend binnen de financiële mogelijkheden van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.

§ 2. Om in aanmerking te komen voor deze subsidies worden de aanvragen van de archief- en documentatiecentra getoetst aan de volgende criteria :

1° het maatschappelijk draagvlak, namelijk de doelstellingen, de doelgroepen, de netwerking en het partnerschap van het thematische archief- en documentatiecentrum;

2° de mate waarin de archiefwerking het thema dekt;

3° het belang van het patrimonium in kwantitatieve en kwalitatieve termen;

4° de plaats die het archief- en documentatiecentrum inneemt in het archiefveld;

5° de visie van het archief- en documentatiecentrum zelf over zijn eigen rol in het archiefveld;

6° het professionele karakter van het archief- en documentatiecentrum : het organogram, de infrastructuur, het personeel en de financiële middelen :

7° het vijfjarige beleidsplan.

§ 3. Per thema kan de Vlaamse regering slechts aan één archief- en documentatiecentrum voor de beleidsperiode een subsidie toekennen.

§ 4. De eerste beleidsperiode loopt van 1 januari 2003 tot 31 december 2007.

§ 5. De inhoudelijke beoordeling en kwaliteitsbeoordeling van de aanvraag gebeurt door een adviescommissie. Zij stelt een gemotiveerde rangorde op, nadat de administratie de helderheid, transparantie en realiteitswaarde van de financiële ramingen in de aanvraag heeft onderzocht.

§ 6. De vaststelling van de subsidie gebeurt door de Vlaamse regering, op voorstel van de administratie en rekening houdend met de inhoudelijke beoordeling en kwaliteitsbeoordeling van de adviescommissie, bedoeld in paragraaf 5.

§ 7. De Vlaamse regering bepaalt de samenstelling van de adviescommissie, bedoeld in paragraaf 5, de procedure voor het indienen van de aanvraag en de procedure voor de beoordeling van het dossier.

HOOFDSTUK III. — *Projecten voor privaatrechtelijke archieven*

Art. 11. Elke rechtspersoon met een niet-commercieel karakter kan een aanvraag tot subsidiëring indienen bij de Vlaamse regering, met uitzondering van de privaatrechtelijke archief- en documentatiecentra die worden gesubsidieerd op basis van hoofdstuk 1 en II van titel III, voor :

1° projecten voor culturele ontsluiting;

2° projecten voor archivalische ontsluiting door middel van informatie- en communicatietechnologie.

Daartoe legt de Vlaamse regering jaarlijks ten minste een krediet van 500.000 euro vast.

Art. 12. § 1. Aan projecten voor culturele ontsluiting kunnen subsidies worden toegekend op basis van de volgende criteria :

1° de mate waarin het project een bijdrage kan leveren aan de versterking en verbreding van de archiefsector in Vlaanderen;

2° de mate waarin het project de essentie van de doelstelling en de werking van de aanvrager weerspiegelt en vertaalt voor het publiek;

3° de kwalitatieve meerwaarde van het publieksgerichte project als voorbeeldwerking;

4° de mate waarin een breed publiek wordt aangesproken;

5° het professionele karakter van het project, onder meer de wetenschappelijke en de technische onderbouw;

6° de diversiteit van de actoren die bij de aanvraag betrokken zijn;

7° de mate van samenwerking met andere culturele actoren zoals openbare bibliotheken en cultuurcentra;

8° de diversiteit aan inkomstenbronnen.

De eerste vier criteria zijn doorslaggevend bij de beoordeling van de subsidieaanvraag.

§ 2. Het subsidiebedrag kan variëren tussen 5.000 en 50.000 euro.

Art. 13. Voor projecten voor archivalische ontsluiting door middel van informatie- en communicatietechnologie kunnen subsidies worden toegekend op basis van de volgende criteria :

1° de aangetoonde prioriteit van de inspanning;

2° de mate waarin het project een bijdrage kan leveren aan de versterking en verbreding van de archiefsector in Vlaanderen;

3° het professionele karakter van het project, onder meer de wetenschappelijke en de technische onderbouw;

4° de diversiteit van de actoren die bij de aanvraag betrokken zijn.

De subsidie bedraagt maximaal 2.500 euro. Die subsidie wordt uitsluitend voor een tegemoetkoming in de kosten voor informatie- en communicatietechnologie gebruikt.

Elke instelling mag jaarlijks één aanvraag tot subsidiëring indienen.

Art. 14. De inhoudelijke beoordeling en kwaliteitsbeoordeling van de aanvraag gebeurt door de adviescommissie, bedoeld in artikel 10, paragraaf 5. Zij maakt een gemotiveerde rangorde op, nadat de administratie de helderheid, transparantie en realiteitswaarde van de financiële ramingen in de aanvraag heeft onderzocht.

De vaststelling van de subsidie gebeurt door de Vlaamse regering, op voorstel van de administratie en rekening houdend met de inhoudelijke beoordeling en kwaliteitsbeoordeling van de adviescommissie.

Art. 15. De Vlaamse regering bepaalt de procedure voor het indienen van de aanvraag, evenals de regels met betrekking tot het opstellen van het dossier.

HOOFDSTUK IV. — *Het steunpunt voor de archiefwerking*

Art. 16. § 1. De Vlaamse regering wordt gemachtigd om onder de hierna vermelde voorwaarden mee te werken aan de oprichting van een steunpunt voor de archiefwerking.

§ 2. Het steunpunt is een organisatie met rechtspersoonlijkheid met een niet-commercieel karakter, die de archiefwerking ondersteunt, ontwikkelt en zichtbaar maakt door middel van haar kerntaken : praktijkondersteuning, praktijkontwikkeling en communicatie en beeldvorming.

Het steunpunt is tevens belast met het toezicht op de ontwikkeling en het beheer van de 'Archiefbank Vlaanderen'. Het steunpunt sluit hiervoor een beheersovereenkomst met de archief- en documentatiecentra, zoals bedoeld in hoofdstuk 1 van titel III van dit decreet, en met de Vlaamse overheid.

Het steunpunt voor de archiefwerking realiseert zijn kerntaken in samenspraak met andere steunpunten, inzonderheid met de steunpunten in het veld van het culturele erfgoed.

§ 3. Ter uitvoering van de in paragraaf 2 vermelde kerntaken sluit de Vlaamse regering met het steunpunt per beleidsperiode een beheersovereenkomst waarin de samenstelling, de werking en specifieke opdrachten, het toezicht, de middelen en de procedures voor het aanvragen en uitkeren van de subsidie gespecificeerd worden.

Het steunpunt concretiseert de beheersovereenkomst in een beleidsplan, dat wordt opgesteld voor een periode van vijf jaar, met een tussentijdse evaluatie halverwege de looptijd van het beleidsplan.

Art. 17. De subsidies worden verleend binnen de financiële mogelijkheden van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap.

TITEL IV. — *Algemene bepalingen met betrekking tot de uitkering van de subsidies en de evaluatie van de werking*

HOOFDSTUK I. — *Structurele subsidiëring*

Art. 18. De Vlaamse regering subsidieert via jaarlijkse subsidie-enveloppen de archief- en documentatiecentra, zoals bepaald in hoofdstuk I en II van titel III van dit decreet, en een steunpunt voor de archiefwerking, zoals bepaald in hoofdstuk IV van titel III van dit decreet, telkens voor een periode van vijf jaar.

De subsidie-enveloppe bevat de financiële middelen voor de ondersteuning van de jaarlijkse personeels-, basis- en werkingskosten van de organisatie.

Art. 19. Onder voorbehoud dat de ingediende begroting voor het lopende begrotingsjaar door de Vlaamse regering wordt goedgekeurd, worden voor het begrotingsjaar waarvoor ze werden ingeschreven en goedgekeurd, vier driemaandelijke voorschotten uitbetaald. Elk voorschot bedraagt 22,5 percent van de jaarlijkse financiële enveloppe. Het saldo van de subsidie wordt uitbetaald voor 1 juli van het jaar dat volgt op het gesubsidieerde werkingsjaar, nadat de Vlaamse regering de uitgaven van het voorbije jaar goedgekeurd heeft. Bij de berekening van het saldo wordt rekening gehouden met de uitgekeerde voorschotten. Indien de uitgekeerde voorschotten hoger zijn dan de subsidie, wordt het verschil in mindering gebracht van de voorschotten van het werkingsjaar dat volgt op het jaar waarop de subsidie betrekking heeft.

De verantwoording van de jaarlijkse subsidie gebeurt op basis van het werkingsverslag, het financiële verslag, het jaarplan en de begroting. Hiertoe legt het archief- en documentatiecentrum jaarlijks de rekeningen van het vorige jaar met de nodige bewijsstukken voor, evenals een door de algemene vergadering goedgekeurde sluitende begroting; uit de afrekening moet blijken dat de organisatie, rekening houdend met de eigen middelen, met een sluitend of batig saldo kan werken. Een batig saldo in de resultatenrekening verplicht de organisatie tot het opbouwen van een financiële reserve. Die reserve moet gebruikt worden om uitgaven te financieren die bijdragen tot de realisatie van de doelstellingen van de organisatie.

Om in aanmerking te komen voor de subsidies moeten de archief- en documentatiecentra bovendien :

1° een boekhouding voeren volgens het genormaliseerde boekhoudkundige stelsel en die boekhouding zo organiseren dat de financiële controle op het gebruik van de subsidies mogelijk is. De Vlaamse regering kan een specifiek boekhoudkundig plan en bijzondere regels betreffende de boekhouding opleggen;

2° aanvaarden dat de administratie de werking en de boekhouding, eventueel ter plaatse, onderzoekt;

3° hun bestuurders en hun medewerkers verzekeren tegen de burgerlijke aansprakelijkheid van de organisatie.

Art. 20. Alle subsidiebedragen vermeld in dit decreet worden gekoppeld aan het prijsindexcijfer dat berekend en benoemd wordt voor de toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van het concurrentievermogen.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 15, paragraaf 2, van het decreet van 6 juli 1994 houdende bepalingen tot begeleiding van de aanpassing van de begroting 1994, wordt het prijsindexcijfer, bepaald in het eerste lid, voor de werkmiddelen beperkt tot 75 % van dit prijsindexcijfer.

De Vlaamse regering kan per beleidsperiode liet bedrag, vermeld in artikel 7, eerste lid, verhogen.

De Vlaamse regering kan per jaar het bedrag, vermeld in artikel 11, tweede lid, verhogen.

HOOFDSTUK II. — *Projectsubsidïering*

Art. 21. De projectsubsidies worden in twee schijven uitbetaald. Een eerste schijf van 80 % van het subsidiebedrag wordt na de ondertekening van het subsidiebesluit uitbetaald, het saldo van 20 % van het subsidiebedrag wordt uitbetaald na de goedkeuring door de administratie van het eindverslag, de financiële bewijsstukken en een eindafrekening van het project met een overzicht van de uitgaven en inkomsten voor het project. Die documenten moeten ingediend worden binnen twee maanden na de afloop van het project en uiterlijk op 30 september van het jaar dat volgt op de toekenning van de subsidie.

HOOFDSTUK III. — *Evaluatie van de werking*

Art. 22. De administratie evalueert elk gesubsidieerd archief- en documentatiecentrum, zoals bedoeld in hoofdstuk I en II van titel III van dit decreet, door middel van :

1° een bezoek ter plaatse, uiterlijk voor het einde van het tweede jaar van de beleidsperiode; zij doet dit op basis van het goedgekeurde beleidsplan en de ingediende jaarplannen en werkingsverslagen;

2° een controle van de jaarplannen en de begrotingen;

3° een jaarlijkse controle van de werkingsverslagen en financiële verslagen.

De administratie kan te allen tijde ter plaatse toezicht uitoefenen op de realisatie van een activiteit.

Art. 23. De administratie deelt haar bevindingen, die het gevolg zijn van de evaluatie, vermeld in artikel 22, eerste lid, 1°, en eventueel van artikel 22, tweede lid, mee aan de organisatie in de vorm van een verslag met aanbevelingen.

Bij een negatieve evaluatie, die het gevolg is van een administratief optreden, zoals bedoeld in artikel 22 van dit decreet, moet het archief- en documentatiecentrum binnen een jaar na ontvangst van het verslag over de evaluatie bij de administratie een rapport indienen waarin aangetoond wordt dat het op een passende manier tegemoetkwam aan de opmerkingen.

De Vlaamse regering bepaalt de wijze van sanctionering, de procedure voor de toepassing ervan en de beroepsmogelijkheid.

TITEL V. — *Slotbepalingen*HOOFDSTUK I. — *Overgangsbepalingen*

Art. 24. In afwijking van artikel 10, paragraaf 1, bevat de lijst, gedurende de eerste beleidsperiode, minstens de volgende thema's :

1° de archiefwerking met betrekking tot het literaire erfgoed;

2° de archiefwerking met betrekking tot het muzikale erfgoed;

3° de archiefwerking met betrekking tot het architecturale erfgoed;

4° de archiefwerking met betrekking tot de deportatie en het verzet;

5° de archiefwerking met betrekking tot het kerkelijke erfgoed;

6° de archiefwerking met betrekking tot bedrijven.

De hiernagenoemde Nederlandstalige archieven in Brussel :

— het Archief en Museum van het Vlaamse Leven te Brussel v.z.w. (AMVB);

— het vrijzinnig Studie-, Archief- en Documentatiecentrum "Karel Cuypers" v.z.w.;

— het Documentatie- en Archiefcentrum van de Communistische Beweging v.z.w. (DACOB),

ontvangen, in afwijking van artikel 10, paragraaf 1, en het eerste lid van dit artikel, voor hun jaarwerking minimum een gelijk subsidiebedrag op basis van hoofdstuk II van titel III van dit decreet op voorwaarde dat zij een subsidie hebben gekregen voor hun werking in 2001 in het kader van het reglement voor initiatieven op het vlak van culturele ontsluiting van archieven, documentatiecentra en bewaarbibliotheken. Per beleidsperiode kan de Vlaamse regering het subsidiebedrag bepalen.

Art. 25. In afwijking van artikel 7, eerste lid, wordt voor het werkingsjaar 2002 dit bedrag respectievelijk bepaald op 1.882.000 euro en voor het werkingsjaar 2003 op 2.082.000 euro.

In afwijking van artikel 7, eerste lid, wordt de verhouding tussen de vaste gelijke subsidie en de variabele subsidie voor het werkingsjaar 2002 vastgelegd op 46 %-54 % en voor het werkingsjaar 2003 op 54 %-46 %.

HOOFDSTUK II. — *Opheffingsbepalingen*

Art. 26. Opgeheven worden :

1° het decreet van 27 juni 1985 houdende erkenning en subsidiëring van de privaatrechtelijke Nederlandstalige archief- en documentatiecentra, gewijzigd bij het decreet van 8 april 1987;

2° het besluit van de Vlaamse regering van 23 april 1986 betreffende de Raad van de archief- en documentatiecentra.

Art. 27. Dit decreet wordt aangehaald als : archiefdecreet.

HOOFDSTUK III. – *Inwerkingtreding*

Art. 28. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002, met uitzondering van hoofdstuk II, III en IV van titel III en hoofdstuk II van titel IV, die in werking treden op 1 januari 2003.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 juli 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

Nota

(1) Zitting 2001-2002 :

Stukken. — Voorstel van decreet : 1213 - N° 1. — Amendementen : 1213 - N° 2. — Verslag : 1213 - N° 3. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1213 - N° 4.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergaderingen van 9 juli 2002.

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2002 — 3414

[C — 2002/36231]

19 JUILLET 2002. — Décret relatif à la gestion d'archives culturelles de droit privé (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

TITRE Ier. — Généralités

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Au sens du présent décret on entend par :

1° patrimoine culturel : la composante du domaine de politique Culture, Jeunesse, Sports et Médias, qui renferme tous les supports de signification matériels et immatériels du passé dotés de significations communes dans un cadre de référence culturelle;

2° gestion d'archives : une composante du domaine de politique « patrimoine culturel », où des activités culturelles sont entreprises sur la base de documents qui s'inscrivent dans la tradition de l'archivistique, ainsi que les activités des centres de documentation culturelle et des bibliothèques de conservation culturelle;

3° centres d'archives et de documentation : les institutions de conservation, les structures de coopération d'institutions de conservation, les centres de documentation culturelle et d'autres plates-formes de recherche dont la fonction principale consiste en la gestion d'archives;

4° gestion d'archives de droit privé : la gestion d'archives qui ne peut être ancrée dans des décrets relatifs au fonctionnement administratif des diverses autorités;

5° projet : une activité qui, tant en ce qui concerne son but ou objectif que sa durée dans le temps, peut être délimitée, et qui vise l'ouverture à la recherche culturelle et archivistique d'une archive;

6° ouverture à la recherche culturelle : activité qui consiste à rendre visibles et accessibles à un large public les significations du patrimoine culturel pour la collectivité et à actualiser ces significations en permanence;

7° ouverture à la recherche archivistique : l'ouverture à la recherche technique et scientifique selon les méthodes déterminées dans l'archivistique;

8° administration : le service administratif compétent en matière de patrimoine culturel;

9° 'Archiefbank Vlaanderen' (banque d'archives de la Flandre) : un registre automatisé du patrimoine archivistique flamand, afin de le sauvegarder et d'en optimiser la valorisation axée sur le public et scientifique, qui reprend tant les archives privées conservées dans les archives de villes et de communes, que les fichiers présents dans des institutions de droit privé, ainsi que les données de collections d'archives en propriété privée, pour autant que les personnes et instances propriétaires souhaitent les faire enregistrer à la 'Archiefbank Vlaanderen'. La 'Archiefbank Vlaanderen' est la propriété de la Communauté flamande. Les banques de données établies dans ce cadre sont publiques.

TITRE II. — Objectifs

Art. 3. Le présent décret a pour but de stimuler la gestion des archives dans tous ses aspects, d'élargir l'assise publique du patrimoine culturel en vue de réaliser la conservation et l'ouverture à la recherche de ce patrimoine culturel, et de faire usage de ses possibilités favorables à l'esprit de communauté.

Le décret prévoit à cet effet des subventions pour les centres d'archives et de documentation de droit privé, pour les projets dans le cadre de la gestion d'archives et pour le point d'appui de la gestion d'archives.

TITRE III. — La gestion d'archives culturelles de droit privé

CHAPITRE I^{er}. — *Centres d'archives et de documentation sur la base de courants socio-philosophiques*

Section I^{re}. — Conditions générales

Art. 4. Au sens du présent décret, on entend par centre d'archives et de documentation sur la base de courants socio-philosophiques, une institution ayant pour but de conserver et de rendre accessible à des fins d'étude et de recherche le patrimoine historique des grands courants socio-philosophiques qui ont contribué à donner corps à la Flandre à partir de la seconde moitié du 18^e siècle, notamment les courants catholique, socialiste, libéral et nationaliste flamand.

Art. 5. Les centres d'archives et de documentation sur la base de courants socio-philosophiques subventionnés en vertu du décret du 27 juin 1985 portant agrément et subventionnement des centres d'archives et de documentation de droit privé néerlandophones, conservent leur agrément.

Il ne peut être agréé qu'un seul centre d'archives et de documentation par courant tel que visé à l'article 4.

Section II. — Subventionnement

Art. 6. Pour être admissible aux subventions, tout centre d'archives et de documentation agréé doit remplir les conditions suivantes, par période quinquennale, la première prenant cours le 1^{er} janvier 2002 :

1° être doté de la personnalité juridique et avoir un caractère non commercial;

2° avoir établi son siège social en territoire néerlandophone ou dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale;

3° s'assigner le but de conserver, de gérer et de rendre accessible de manière dynamique le patrimoine historique de l'un des courants visés à l'article 4, stimuler et pratiquer la recherche scientifique en la matière, et faire fonction de centre de services à l'égard des donateurs, des consignataires, des autorités, des chercheurs, des médias et du public;

4° présenter au Gouvernement flamand un plan de gestion pour la prochaine période quinquennale;

5° présenter chaque année au Gouvernement flamand un rapport d'activité et un rapport financier, ainsi qu'un plan et un budget annuels; le rapportage se fait par année civile;

6° assurer, en collaboration avec les autres centres d'archives et de documentation sur la base de courants socio-philosophiques, le développement et la gestion de la 'Archiefbank Vlaanderen';

7° tenir compte, dans la gestion, des principes de la gestion totale de la qualité;

8° accepter de fournir, à la demande de l'administration, toutes informations utiles relatives aux activités sous la forme demandée.

Art. 7. Un crédit est inscrit annuellement au budget des dépenses de la Communauté flamande pour les subventions de personnel, de base et de fonctionnement destinées aux archives de droit privé. Ce crédit s'élève à 2.225.000 euros au minimum, dont 60 % sont répartis également entre les quatre centres d'archives et de documentation agréés et 40 % selon la clé de répartition définie à l'alinéa 2.

La subvention variable est allouée selon la clé de répartition suivante :

— KADOC (Centre de documentation et de recherche catholique) : 45 %;

— Amsab-'Instituut voor Sociale Geschiedenis' : 30 %;

— 'Liberaal Archief' (Centre d'archives, de documentation et de recherche du Libéralisme) : 12,5 %;

— ADNV (Centre d'archives et de documentation pour le Nationalisme flamand) : 12,5 %.

Un crédit supplémentaire de 250.000 euros est inscrit chaque année au budget des dépenses de la Communauté flamande pour le développement et la gestion de la 'Archiefbank Vlaanderen' tels que visés à l'article 6, 6°. Ce crédit est réparti également entre les quatre centres d'archives et de documentation agréés.

Art. 8. § 1^{er}. Les crédits fixés à l'article 7, alinéa premier, sont complétés par un crédit spécifique destiné à la mise en œuvre de l'accord intersectoriel flamand 2000-2005 et à résorber les séquelles de cet accord au niveau des effectifs concrets des quatre centres.

La clé de répartition visée à l'article 7, alinéa 2 du présent décret n'est pas applicable à ce crédit spécifique.

§ 2. Le statut de tous les collaborateurs du Troisième Circuit de Travail, dénommés ci-après TCT, qui sont en service effectif au 31 décembre 2001, et des emplois vacants auprès des centres d'archives et de documentation visés à l'article 4, est régularisé au 1^{er} janvier 2002.

§ 3. Pendant les six premiers mois suivant la première régularisation des TCT, une avance forfaitaire de 12.400 euros est versée aux employeurs en attendant la fixation de l'échelle barémique de chaque fonction concernée. L'échelle barémique est fixée sur base du traitement payé en décembre 2001 par le VDAB (Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle) aux anciens TCT, à moins que les travailleurs en question ne bénéficient d'une échelle barémique reprise dans la Convention collective de travail applicable.

§ 4. Après la fixation de la subvention annuelle globale pour les TCT régularisés de chaque centre d'archives et de documentation, cette subvention est allouée sous forme d'une annuelle au centre d'archives et de documentation. En cas de dégageant d'un ou plusieurs TCT, de licenciement par l'employeur ou de démission du travailleur, de retraite ou de décès, le centre d'archives et de documentation peut décider de manière autonome du remplacement souhaitée. L'organisation est tenue de démontrer chaque année que le reste de la subvention est affecté à l'emploi.

Art. 9. Le Gouvernement flamand fixe les modalités de rédaction du plan de gestion et la procédure de présentation du rapport d'activité, du rapport financier, du rapport annuel et du budget.

Le Gouvernement flamand prend les mesures qui s'imposent pour donner exécution à l'article 8, § 1^{er}, de sorte que les séquelles de l'accord pour les effectifs concrets des quatre centres puissent être résorbées.

CHAPITRE II. — *Les centres d'archives et de documentation sur la base de thèmes culturels*

Art. 10. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand détermine, par période de gestion, la liste des thèmes culturels qui peuvent faire l'objet d'une demande de subventions de la part des centres d'archives et de documentation d'intérêt communautaire.

Les subventions sont octroyées dans les limites des possibilités financières du budget de la Communauté flamande.

§ 2. Pour être admissibles aux subventions, les demandes des centres d'archives et de documentation doivent répondre aux critères suivants :

- 1° l'assise sociale, à savoir les objectifs, les groupes cibles, le réseautage et le partenariat du centre d'archives et de documentation thématique;
- 2° la mesure dans laquelle la gestion des archives couvre le thème;
- 3° l'importance du patrimoine en termes quantitatifs et qualitatifs;
- 4° la place qu'occupe le centre d'archives et de documentation dans le secteur des archives;
- 5° la vision du centre d'archives et de documentation sur son rôle dans le secteur des archives;
- 6° le caractère professionnel du centre d'archives et de documentation : l'organigramme, l'infrastructure, le personnel et les moyens financiers;
- 7° le plan de gestion quinquennal.

§ 3. Le Gouvernement flamand ne peut octroyer une subvention qu'à un seul centre d'archives et de documentation par thème pour la période en question.

§ 4. La première période court du 1^{er} janvier 2003 au 31 décembre 2007.

§ 5. L'appréciation du contenu et de la qualité de la demande est effectuée par une commission consultative. Elle établit un classement motivé après l'examen de l'administration de la clarté, de la transparence et du réalisme de la demande.

§ 6. Le Gouvernement flamand fixe la subvention sur la proposition de l'administration et en tenant compte de l'appréciation du contenu et de la qualité effectuée par la commission consultative visée au § 5.

§ 7. Le Gouvernement flamand fixe la composition de la commission consultative visée au § 5, la procédure de l'introduction de la demande et la procédure de l'appréciation du dossier.

CHAPITRE III. — *Projets pour les archives de droit privé*

Art. 11. Toute personne morale au caractère non commercial peut introduire auprès du Gouvernement flamand une demande de subvention, à l'exception des centres d'archives et de documentation subventionnés sur la base du chapitre I et II du titre III, pour :

- 1° des projets d'ouverture à la recherche culturelle;
 - 2° des projets d'ouverture à la recherche archivistique à l'aide de technologies d'information et de communication.
- Le Gouvernement flamand engage à cet effet un crédit d'au moins 500.000 euros.

Art. 12. § 1^{er}. Des subventions peuvent être octroyées sur la base des critères suivants :

- 1° la mesure dans laquelle le projet est susceptible de contribuer au renforcement et à l'élargissement du secteur des archives en Flandre;
- 2° la mesure dans laquelle le projet reflète l'essentiel de l'objectif et de l'activité du demandeur et le traduit pour le public;
- 3° la plus-value qualitative du projet axé sur le public en tant qu'exemple;
- 4° la mesure où le projet s'adresse à un large public;
- 5° le caractère professionnel du projet, notamment la base scientifique et technique;
- 6° la diversité des acteurs associés à la demande;
- 7° le degré de collaboration avec d'autres acteurs culturels comme les bibliothèques publiques et les centres culturels;
- 8° la diversité des sources de revenus.

Les quatre premiers critères sont déterminants lors de l'appréciation d'une demande de subvention.

§ 2. Le montant de la subvention peut varier entre 5.000 et 50.000 euros.

Art. 13. Des subventions peuvent être octroyées pour des projets d'ouverture à la recherche archivistique à l'aide de technologies d'information et de communication, sur la base des critères suivants :

- 1° la priorité justifiée de l'effort;
- 2° la mesure dans laquelle le projet est susceptible de contribuer au renforcement et à l'élargissement du secteur des archives en Flandre;
- 3° le caractère professionnel du projet, notamment la base scientifique et technique;
- 4° la diversité des acteurs associés à la demande.

La subvention s'élève à 2.500 euros au maximum. Cette subvention est affectée exclusivement en tant qu'intervention dans les frais de technologies d'information et de communication.

Chaque institution peut introduire annuellement une demande de subvention.

Art. 14. L'appréciation du contenu et de la qualité de la demande est effectuée par la commission consultative visée à l'article 10, § 5. Elle établit un classement motivé après l'examen de l'administration de la clarté, de la transparence et du réalisme de la demande.

Le Gouvernement flamand fixe la subvention sur la proposition de l'administration et en tenant compte de l'appréciation du contenu et de la qualité effectuée par la commission consultative.

Art. 15. Le Gouvernement flamand fixe la procédure de l'introduction de la demande ainsi que les modalités de l'établissement du dossier.

CHAPITRE IV. — *Le point d'appui de la gestion d'archives*

Art. 16. § 1^{er}. Le Gouvernement flamand est autorisé à participer à la création d'un point d'appui de la gestion d'archives aux conditions énoncées ci-dessous.

§ 2. Le point d'appui est une organisation au caractère non commercial, dotée de la personnalité civile, qui, par l'exécution de ses tâches essentielles, appuie et développe la gestion d'archives et la rend visible : appui pratique, développement d'activités, communication et formation d'image.

En outre, le point d'appui est chargé du contrôle du développement et de la gestion de la 'Archiefbank Vlaanderen'. Le point d'appui conclut à cet effet un contrat de gestion avec les centres d'archives et de documentation telles que visées au chapitre I du titre III du présent décret, et avec les autorités flamandes.

Le point d'appui de la gestion d'archives réalise ses tâches essentielles en concertation avec d'autres points d'appui, notamment avec les points d'appui du secteur du patrimoine culturel.

§ 3. En exécution des tâches essentielles visées au § 2, le Gouvernement flamand conclut avec le point d'appui, par période de gestion, un contrat de gestion dans lequel sont précisés la composition, le fonctionnement, les missions spécifiques, le contrôle, les moyens et les procédures de demande et de liquidation des subventions.

Le point d'appui concrétise le contrat de gestion en un plan de gestion, établi pour une période quinquennale, une évaluation intérimaire étant réalisée au milieu de la période du plan de gestion.

Art. 17. Les subventions sont octroyées dans les limites des possibilités financières du budget de la Communauté flamande.

TITRE IV. — **Dispositions générales relatives à la liquidation des subventions et à l'évaluation du fonctionnement**

CHAPITRE I^{er}. — *Subventions structurelles*

Art. 18. Le Gouvernement flamand subventionne les centres d'archives et de documentation telles que visées aux chapitres I^{er} et II du titre III du présent décret, et un point d'appui de la gestion d'archives tel que visé au chapitre V du titre III du présent décret, pour une période quinquennale, au moyen d'enveloppes de subventions annuelles.

L'enveloppe de subventions contient les moyens financiers pour l'appui des frais annuels de personnel, de base et de fonctionnement de l'organisation.

Art. 19. Sous réserve de l'approbation, par le Gouvernement flamand, du budget présenté pour l'année budgétaire en cours, quatre avances trimestrielles sont versées pour l'année budgétaire pour laquelle elles étaient inscrites et approuvées. Chaque avance est de 22,5 % de l'enveloppe financière annuelle. Le solde de la subvention est liquidé pour le 1^{er} juillet de l'année suivant l'année d'activité subventionnée, après approbation, par le Gouvernement flamand, des dépenses de l'année écoulée. Le calcul du solde tient compte des avances versées. Lorsque le montant des avances versées est supérieur à la subvention, la différence est déduite des avances de l'année d'activité suivant l'année sur laquelle porte la subvention.

La justification de la subvention annuelle se fait sur la base du rapport d'activité, du rapport financier, du plan annuel et du budget. A cette fin, le centre d'archives et de documentation soumet chaque année les comptes de l'année écoulée assortis des pièces justificatives requises, ainsi qu'un budget en équilibre approuvé par l'assemblée générale. Le décompte fera ressortir que l'organisation, compte tenu des moyens propres, peut présenter un solde en équilibre ou excédentaire. Un solde excédentaire du compte des résultats oblige l'organisation à constituer une réserve financière, qui sera affectée au financement de dépenses contribuant à la réalisation de ses objectifs.

Pour être admissibles aux subventions, les centres d'archives et de documentation doivent en outre :

1° tenir une comptabilité conforme au système comptable normalisé, et organiser la comptabilité de manière à permettre le contrôle financier des subventions. Le Gouvernement flamand peut imposer un plan comptable spécifique et des règles particulières relatives à la comptabilité;

2° accepter le contrôle du fonctionnement et de la comptabilité exercée par l'administration, éventuellement sur place;

3° assurer leurs administrateurs et collaborateurs contre la responsabilité civile de l'organisation.

Art. 20. Tous les montants mentionnés dans le présent décret sont rattachés à l'indice pivot calculé et appliqué conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays.

Conformément aux dispositions de l'article 15, § 2 du décret du 6 juillet 1994 contenant diverses mesures d'accompagnement de l'ajustement du budget 1994, l'indice des prix prévu au § 1^{er} est limité à 75 % de cet indice des prix pour les moyens de fonctionnement.

Le Gouvernement flamand peut augmenter le montant mentionné à l'article 7, alinéa premier, par période de gestion.

Le Gouvernement flamand peut augmenter, par an, le montant mentionné à l'article 11, alinéa 2.

CHAPITRE II. — *Subventionnement de projets*

Art. 21. Les subventions de projet sont liquidées en deux tranches. Une première tranche de 80 % du montant est versée après la signature de l'arrêté de subvention, le solde de 20 % est liquidé après l'approbation, par l'administration, du rapport final, des pièces justificatives financières et d'un décompte du projet présentant un aperçu des dépenses et des recettes du projet. Ces documents doivent être soumis dans les deux mois de la fin du projet et au plus tard le 30 septembre de l'année suivant l'octroi de la subvention.

CHAPITRE III. — *Evaluation du fonctionnement*

Art. 22. L'administration évalue chaque centre d'archives et de documentation tel que visé aux chapitres I^{er} et II du titre III du présent décret, en effectuant :

- 1° une visite sur place, au plus tard avant la fin de la deuxième année de la période de gestion; elle le fait sur la base du plan de gestion approuvé et des plans annuels et rapports d'activité présentés;
- 2° un contrôle des plans annuels et des budgets;
- 3° un contrôle annuel des rapports d'activité et des rapports financiers.

L'administration peut en tout temps contrôler sur place la réalisation d'une activité.

Art. 23. L'administration communique à l'organisation ses constatations résultant de l'évaluation visée à l'article 22, alinéa premier, 1°, et éventuellement de l'article 22, alinéa 2, sous forme d'un rapport assorti de recommandations.

En cas d'évaluation négative résultant d'une démarche administrative telle que visée à l'article 22 du présent décret, le centre d'archives et de documentation est tenu de présenter auprès de l'administration, dans l'année suivant la réception du rapport d'évaluation, un rapport démontrant qu'il a donné une suite appropriée aux remarques faites.

Le Gouvernement flamand fixe les formes de sanction, la procédure d'application et la faculté de recours.

TITRE V. — *Dispositions finales*CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions transitoires*

Art. 24. Par dérogation à l'article 10, § 1^{er}, la liste comprend au moins les thèmes suivants pendant la première période de gestion :

- 1° la gestion d'archives relatives au patrimoine littéraire;
- 2° la gestion d'archives relatives au patrimoine musical;
- 3° la gestion d'archives relatives au patrimoine architectural;
- 4° la gestion d'archives relatives à la déportation et à la résistance;
- 5° la gestion d'archives relatives au patrimoine ecclésiastique;
- 6° la gestion d'archives relatives aux entreprises.

Les archives néerlandophones suivantes situées à Bruxelles :

- « Archief en Museum van het Vlaamse Leven te Brussel v.z.w. » (AMVB);
- « Vrijzinnig Studie-, Archief- en Documentatiecentrum Karel Cuypers' v.z.w. »;
- « Documentatie- en Archiefcentrum van de Communistische Beweging v.z.w. (DACOB),

reçoivent, par dérogation à l'article 10, § 1^{er}, et au premier alinéa du présent article, au moins une subvention égale sur la base du chapitre II du titre III du présent décret, à condition qu'elles ont obtenu une subvention pour leurs activités en 2001 dans le cadre du règlement pour initiatives dans le domaine de l'ouverture à la recherche culturelle d'archives, de centres de documentation et de bibliothèques de conservation. Le Gouvernement flamand peut fixer le montant de la subvention par période de gestion.

Art. 25. Par dérogation à l'article 7, alinéa premier, ce montant est fixé à 1.882.000 euros pour l'année d'activité 2002 et à 2.082.000 euros pour l'année d'activité 2003.

Par dérogation à l'article 7, alinéa premier, le rapport entre la subvention fixe et la subvention variable est fixé à 46 %-54 % pour l'année d'activité 2002 et à 54 %-46 % pour l'année d'activité 2003.

CHAPITRE II. — *Dispositions abrogatoires*

Art. 26. Sont abrogés :

- 1° le décret du 27 juin 1985 portant agrément et subventionnement des Centres d'archives et de documentation néerlandophones de droit privé, modifié par le décret du 8 avril 1987;
- 2° l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 avril 1986 relatif au Conseil des Centres d'archives et de documentation.

Art. 27. Le présent décret est cité comme : décret sur les archives.

CHAPITRE III. — *Entrée en vigueur*

Art. 28. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2002, à l'exception des chapitres II, III et IV du titre III et du chapitre II du titre IV, qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 juillet 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN

Note

- (1) Session 2001-2002 :
Documents. — Projet de décret : 1213 - N° 1. — Amendements : 1213 - N° 2. — Rapport : 1213 - N° 3. — Texte adopté en séance plénière : 1213 - N° 4.
Annales. — Discussion et adoption : Séances du 9 juillet 2002.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[2002/21406]

Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden. — Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium. — Overplaatsing

Bij besluit van 2 september 2002, wordt Mevr. Marchand Marie-Thérèse, klerk bij de FOD Personeel en Organisatie, met ingang van 1 september 2002 in de graad van adjunct-technicus der vorsing overgeplaatst naar het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel) te worden toegezonden.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[2002/21406]

Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles. — Institut royal du Patrimoine artistique. — Transfert

Par arrêté du 2 septembre 2002, Mme Marie-Thérèse Marchand, commis au SPF Personnel et Organisation est transférée dans le grade de technicien adjoint de la recherche à l'Institut royal du Patrimoine artistique, à partir du 1^{er} septembre 2002.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2002/21407]

Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden. — Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen. — Overplaatsing

Bij besluit van 2 september 2002, wordt de heer Patrick Herrier, bestuursassistent bij het Ministerie van Economische Zaken, met ingang van 1 september 2002 in de graad van eerste geschoold werkmans overgeplaatst naar het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2002/21407]

Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles. — Institut royal des Sciences naturelles de Belgique. — Transfert

Par arrêté du 2 septembre 2002, M. Patrick Herrier, assistant administratif au Ministère des Affaires économiques est transféré dans le grade de premier ouvrier qualifié à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, à partir du 1^{er} septembre 2002.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

[C - 2002 /21400]

29 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw naar de voorlopige cellen van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en van de federale overheidsdiensten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de artikelen 37 en 107, lid 2, van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, V, gewijzigd bij de wet van 13 juli 2001;

Gelet op de programmawet voor het begrotingsjaar 2001 van 19 juli 2001, inzonderheid artikel 52;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juli 2001 houdende diverse bepalingen betreffende de inwerkstelling van de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 2002 tot vaststelling van de bijzondere wijze waarop personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw overgaan naar de voorlopige cellen van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen of van de nieuwe federale overheidsdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 september 2002 tot oprichting van een voorlopige cel bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

Gelet op het advies van de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, gegeven op 19 september 2002;

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERIE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

[C - 2002/21400]

29 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal transférant des membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture vers les cellules provisoires de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et des services publics fédéraux

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, V, modifié par la loi du 13 juillet 2001;

Vu la loi-programme pour l'année budgétaire 2001 du 19 juillet 2001, notamment l'article 52;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

Vu l'arrêté royal du 19 juillet 2001 portant diverses dispositions concernant la mise en place des services publics fédéraux et des services publics fédéraux de programmation;

Vu l'arrêté royal du 19 juin 2002 déterminant les modalités particulières de transfert de membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture vers les cellules provisoires de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire ou des nouveaux services publics fédéraux;

Vu l'arrêté royal du 24 septembre 2002 portant création d'une cellule provisoire auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

Vu l'avis du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, donné le 19 septembre 2002;

Gelet op het advies van de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, gegeven op 13 september 2002;

Gelet op het advies van de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, gegeven op 26 september 2002;

Gelet op het advies van de Minister Van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, gegeven op 26 september 2002;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister belast met Middenstand, Onze Minister belast met Landbouw, en het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, waarvan de namen in bijlage van dit besluit vermeld worden, worden overgedragen naar de voorlopige cellen van het Federale Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en van de federale overheidsdiensten.

Art. 2. Dit besluit zal aan elke belanghebbende worden medegedeeld en een afschrift ervan aan het Rekenhof worden bezorgd.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2002.

Art. 4. Onze Eerste Minister, Onze Minister belast met Middenstand en Onze Minister belast met Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

Voor de Minister belast met Middenstand, afwezig,

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

De Minister belast met Landbouw,
Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Vu l'avis du Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, donné le 13 septembre 2002;

Vu l'avis du Ministre des Affaires sociales et des Pensions, donné le 26 septembre 2002;

Vu l'avis du Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la politique des grandes villes, donné le 26 septembre 2002;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre chargé des Classes moyennes, de Notre Ministre chargé de l'Agriculture, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, dont les noms sont repris en annexe du présent arrêté, sont transférés vers les cellules provisoires de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et des services publics fédéraux.

Art. 2. Le présent arrêté sera communiqué à chaque intéressé et une copie sera transmise à la Cour des Comptes.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002.

Art. 4. Notre Premier Ministre, Notre Ministre chargé des Classes moyennes et Notre Ministre chargé de l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Pour le Ministre chargé des Classes moyennes, absent,

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

La Ministre chargée de l'Agriculture,
Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Bijlage — Annexe

Personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw overgedragen naar de voorlopige cellen van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en van de federale overheidsdiensten

Membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture transférés vers les cellules provisoires de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et des services publics fédéraux

Personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw overgedragen naar de FOD Buitenlandse Zaken

Personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture transféré au SPF Affaires étrangères

Franstalige personeelsleden — Personnel francophone

1. Statutair personeel — Personnel statutaire

Niveau 1

FOGUENNE, MARIELLE

Ingenieur - Ingénieur

SCHALBROECK, JEAN-JACQUES

Ingenieur - Ingénieur

Niveau 2

THIRION, MARC

Bestuursassistent - Assistant administratif

Niveau 3

DERVILLE, MARTINE

Klerk - Commis

2. Contractueel personeel — Personnel contractuel

Niveau 3

GAJEWSKI, NATHALIE

Klerk - Commis

4. Onderhoudspersoneel — Personnel d'entretien

Niveau 4

HOSTAUX, CHANTAL

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

Nederlandstalige personeelsleden — Personnel néerlandophone

1. Statutair personeel - Personnel statutaire

Niveau 1

CARMELIET, JOZEF

Directeur-generaal - Directeur général

MATTHIJS, BERT

Ingenieur - Ingénieur

Niveau 2+

JOB, GRETA

Directiesecretaris - Secrétaire de direction

2. Contractueel personeel - Personnel contractuel

Niveau 2

VROONHOVE, RODEA

Bestuursassistent - Assistant administratif

3. Personeel aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst — Personnel engagé dans les liens d'une convention de premier emploi

Niveau 1

SANDRA, LINDSEY

Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

TAYLOR, GWEN

Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

Personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw overgedragen naar het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture transféré à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Franstalige personeelsleden - Personnel francophone

1. Statutair personeel - Personnel statutaire

Niveau 1

BEDORET, JACQUES

Directeur-generaal - Directeur général

HOUINS, GILBERT

Adviseur-generaal - Conseiller général

DOCHY, JEAN-MARIE

Dierenarts-directeur - Vétérinaire-directeur

DUFEY, JACQUES

Dierenarts-directeur - Vétérinaire-directeur

AUBRY, JEAN-CLAUDE

Adviseur - Conseiller

MANNAERT, PIERRE

Adviseur - Conseiller

MOUSIN, PAUL

Adviseur - Conseiller

PAUL, BERNARD

Informaticus - Informaticien

BOLLEN, LUC

Ingenieur - Ingénieur

BOSSCHAERT, LEONARD

Ingenieur - Ingénieur

BOURGE, JEAN-JACQUES

Ingenieur - Ingénieur

DUBOIS, ALAIN

Ingenieur - Ingénieur

ELOY, CLAUDE

Ingenieur - Ingénieur

EVRARD, MARC

Ingenieur - Ingénieur

FOUREZ, ROLAND

Ingenieur - Ingénieur

GENOT, MONIQUE

Ingenieur - Ingénieur

HAMELRYCKX, MAURICE

Ingenieur - Ingénieur

KEYMEULEN, CHRISTIAN

Ingenieur - Ingénieur

MARCHAL, LUC

Ingenieur - Ingénieur

NAGANT, MICHEL

Ingenieur - Ingénieur

TENNSTEDT, MARIE-CLAIRE

Ingenieur - Ingénieur

VANDERBECQ, PASCAL

Ingenieur - Ingénieur

VAN SCHINGEN, JEAN-CLAUDE

Ingenieur - Ingénieur

WAUTELET, BENOIT

Ingenieur - Ingénieur

BELOT, JEAN	Dierenarts - Vétérinaire
BERNARD, ELISABETH	Dierenarts - Vétérinaire
BERTHOT, VERONIQUE	Dierenarts - Vétérinaire
CORMANN, HUBERT	Dierenarts - Vétérinaire
DE BLOUDTS, PHILIPPE	Dierenarts - Vétérinaire
DE CONINCK, VINCENT	Dierenarts - Vétérinaire
DELCROIX, PIERRE	Dierenarts - Vétérinaire
HIERNAUX, WILLY	Dierenarts - Vétérinaire
HUBAUX, MATHIEU	Dierenarts - Vétérinaire
LECOMTE, LUC	Dierenarts - Vétérinaire
LEROY, ALAIN	Dierenarts - Vétérinaire
LOMBA, FABIENNE	Dierenarts - Vétérinaire
ROLAND, HENRI	Dierenarts - Vétérinaire
SAEGERMAN, CLAUDE	Dierenarts - Vétérinaire
VIATOUR, PIERRE	Dierenarts - Vétérinaire
VRYDAGHS, CHRISTIAN	Adjunct-rechtskundig adviseur (vl.l. in uitdoving) Conseiller juridique adjoint (c.pl. en extinction)
BAPTIST, PATRICK	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
MASSON, CLAIRE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
VOITURON, XAVIER	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
ARTISIEN, CHRISTIAN	Ingénieur industriel - Industriel ingenieur
FOURNY, MARCEL	Ingénieur industriel - Industriel ingenieur
RENDERS, GERARD	Ingénieur industriel - Industriel ingenieur
SCIFFER, PAUL	Ingénieur industriel - Industriel ingenieur
WAUTHIER, MICHEL	Ingénieur industriel - Industriel ingenieur
DELMOTTE, BENOIT	Vertaler-revisor (vl.l. in uitdoving) Traducteur-réviseur (c.pl. en extinction)
SCHUMACHER, LUC	Vertaler-revisor - Traducteur-réviseur

Niveau 2+

QUERTINMONT, EMMANUEL	Programmeringsanalist - Analyste de programmation
AVET, JEAN-LUC	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
CANART, FRANS	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
CARLIER, JEAN-CLAUDE	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
COLLETTE, JEAN-MARIE	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
DASCOTTE, HENRI	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
DERVAUX, BERNARD	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
DUBUISSON, MARC	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
DUFOUR, CHARLES	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
FEYE, ERIC	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
FRAITURE, JEAN	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
MARLAIRE, ROGER	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
QUENON, EMILE	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
RAMELOT, JACQUES	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
RASQUIN, RENE	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
VINCENT, PHILIPPE	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
BOUDART, ETIENNE	Boekhouder - Comptable
ANTOONS, MYRIAM	Technisch assistent - Assistant technique
BIESMANS, MICHEL	Technisch assistent - Assistant technique
BODSON, ANDRE	Technisch assistent - Assistant technique
CAMUS, REMY	Technisch assistent - Assistant technique
CARLIER, FRANCOISE	Technisch assistent - Assistant technique

CLAIX, JOELLE	Technisch assistent - Assistant technique
DE BOOSE, DAVID	Technisch assistent - Assistant technique
DE RESE, ERIC	Technisch assistent - Assistant technique
DOYEN, VIVIANE	Technisch assistent - Assistant technique
DUPUCHE, NATHALIE	Technisch assistent - Assistant technique
ERVEN, VINCIANE	Technisch assistent - Assistant technique
FRISEE, DOMINIQUE	Technisch assistent - Assistant technique
GIGOT, REGINE	Technisch assistent - Assistant technique
GRAINDORGE, DANIEL	Technisch assistent - Assistant technique
HABRAN, PHILIPPE	Technisch assistent - Assistant technique
HAUDESTAINE, CLAUDE	Technisch assistent - Assistant technique
HENRARD, BERNARD	Technisch assistent - Assistant technique
JAUCOT, VINCENT	Technisch assistent - Assistant technique
KOCKELMANS, EUGENE	Technisch assistent - Assistant technique
LAURENT, PHILIPPE	Technisch assistent - Assistant technique
LECOCQ, JEAN-PIERRE	Technisch assistent - Assistant technique
MARLIER, FABIAN	Technisch assistent - Assistant technique
MAURAU, JEAN-PIERRE	Technisch assistent - Assistant technique
MAURY, DANIEL	Technisch assistent - Assistant technique
METAYER, GAELLE	Technisch assistent - Assistant technique
MIESSEN, GEOFFREY	Technisch assistent - Assistant technique
NICOLAS, FRANCIS	Technisch assistent - Assistant technique
OFFERMANNE, MARIE-CHRISTINE	Technisch assistent - Assistant technique
OGER, DANIEL	Technisch assistent - Assistant technique
PETIT, MARC	Technisch assistent - Assistant technique
PIERRE, MARIE-ISABELLE	Technisch assistent - Assistant technique
PIRLOT, NICOLE	Technisch assistent - Assistant technique
POLDERMAN, BRIGITTE	Technisch assistent - Assistant technique
REMACLE, VINCENT	Technisch assistent - Assistant technique
RENSON, JOSEPH	Technisch assistent - Assistant technique
SABLON, PASCAL	Technisch assistent - Assistant technique
STIERNET, MARC	Technisch assistent - Assistant technique
THOMAS, ROBERT	Technisch assistent - Assistant technique

Niveau 2

DETROUX, PIERRE	Bestuurschef - Chef administratif
THOMAS, MARIE-CHRISTINE	Bestuurschef - Chef administratif
VERSTUYFT, ALAIN	Bestuurschef - Chef administratif
VIGNOBLE, DOMINIQUE	Bestuurschef - Chef administratif
CRAHAY, PHILIPPE	Hoofdtechnicus - Chef technicien
BELOT, ANDRE	Bestuursassistent - Assistant administratif
CLAIRBOIS, AGNES	Bestuursassistent - Assistant administratif
DACKWEILER, PIERRE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DEMOULIN, CECILE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DERIVIERE, ALEXANDRE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DETHIER, VERONIQUE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DUJARDIN, JANINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
ELOY, MICHELE	Bestuursassistent - Assistant administratif
FAVREAU, PHILIPPE	Bestuursassistent - Assistant administratif
GOLINVEAU, MARIE-PAULE	Bestuursassistent - Assistant administratif
HOMBLETTE, HELENE	Bestuursassistent - Assistant administratif

LAURE, ALAIN	Bestuursassistent - Assistant administratif
LEJOLY, DENISE	Bestuursassistent - Assistant administratif
LEPRINCE, JOSIANNE	Bestuursassistent - Assistant administratif
LESNE, GENEVIEVE	Bestuursassistent - Assistant administratif
LOISON, JACQUELINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
MAHOUX, CHRISTIAN	Bestuursassistent - Assistant administratif
MATHURIN, MIREILLE	Bestuursassistent - Assistant administratif
MENET, PATRICK	Bestuursassistent - Assistant administratif
ROUNEAU, JACQUES	Bestuursassistent - Assistant administratif
SCHUMACHER, JEAN-MARIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
BRASSEUR, ANDRE	Technicus - Technicien
COMPERE, NICOLE	Technicus - Technicien
HENROTIN, BERNADETTE	Technicus - Technicien
HUPIN, MICHEL	Technicus - Technicien
KIEFFER, DANIEL	Technicus - Technicien
KOBS, LYSIANE	Technicus - Technicien
LEDUC, STEPHANE	Technicus - Technicien
LEPINOIS, BERNARD	Technicus - Technicien
VAN FRAECHEM, HENRI	Technicus - Technicien

Niveau 3

BLONDIAU, JACQUELINE	Klerk - Commis
CAPRON, MONIQUE	Klerk - Commis
CATINUS, MARIE-CLAIRE	Klerk - Commis
CORTHOUTS, ALAIN	Klerk - Commis
COSTERMANS, RENE	Klerk - Commis
DEHANTSCHUTTER, MYRIAM	Klerk - Commis
DELBROUCK, STANY	Klerk - Commis
DEMARCHE, GENEVIEVE	Klerk - Commis
DONDEZ, CLAUDINE	Klerk - Commis
DUPIRE, DANY	Klerk - Commis
EVARD, MARCEL	Klerk - Commis
FROGNIER, CHANTAL	Klerk - Commis
HERMANS, YVONNE	Klerk - Commis
LANGHENDRIES, GINETTE	Klerk - Commis
LENARTZ, JOSEPHINE	Klerk - Commis
LINOTTE, NELLY	Klerk - Commis
LIZON, LILIANE	Klerk - Commis
MONIN, PHILIPPE	Klerk - Commis
MOUTHUY, CLAIRE	Klerk - Commis
NIHOUL, CECILE	Klerk - Commis
RESCA, SILVIA	Klerk - Commis
RONGCHAMPS, PHILIPPE	Klerk - Commis
RULE, FRANCOISE	Klerk - Commis
SCHOONEYT, ANDRE	Klerk - Commis
SCHOONEYT, YVES	Klerk - Commis
SCHOONHEYDT, EDITH	Klerk - Commis
VALENTIN, FRANCOIS	Klerk - Commis
VERVIER, JEANNINE	Klerk - Commis
COLLETTE, RAYMOND	Vakman - Ouvrier spécialiste
STREEL, GEORGES	Vakman - Ouvrier spécialiste

Niveau 4

DECREME, CHRISTINE	Beampte - Agent administratif
GILSON, ARMANDE	Beampte - Agent administratif
JOURDAIN, CATHERINE	Beampte - Agent administratif
JOURQUIN, MICHELINE	Beampte - Agent administratif
LEYDER, CHRISTIANE	Beampte - Agent administratif
PLUME, MICHEL	Geschoold arbeider - Ouvrier qualifié
ROMAIN, JOSEPH	Geschoold arbeider - Ouvrier qualifié
MOLLE, SANDRINE	Arbeider - Ouvrier

2. Contractueel personeel — Personnel contractuel

Niveau 1

JOSSE, PATRICK	Informaticus - Informaticien
DEFEIJT, FRANCK	Ingenieur - Ingénieur
DEHARENG, DANIEL	Ingenieur - Ingénieur
GENOT, PATRICK	Ingenieur - Ingénieur
LHOST, OLIVIER	Ingenieur - Ingénieur
MAUDOUX, JEAN-PHILIPPE	Ingenieur - Ingénieur
RABAHIE, HELENE	Ingenieur - Ingénieur
VANDER STAPPEN, ARIANE	Ingenieur - Ingénieur
DANG-DUY, KIM MAI	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
LYBAERT, ISABELLE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
WILEM, MARIE-CHRISTINE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
BRISON, KATHY	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
ETIENNE-THEWISSEN, FABIAN	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel

Niveau 2+

CRAVATTE, ERIC	Programmeur - Programmeur
DONNET, EMMANUELLE	Controleur - Contrôleur
DELFOSSÉ, STEPHANIE	Maatschappelijk assistent - Assistant social
LEKANE, LAURENCE	Boekhouder - Comptable
BOLAND, SYLVAIN	Technisch assistent - Assistant technique
BOUAMAR, YAMINA	Technisch assistent - Assistant technique
DELLO BUONO, KATTY	Technisch assistent - Assistant technique
DELNEUVILLE, FREDERIC	Technisch assistent - Assistant technique
DE TANDT, THIERRY	Technisch assistent - Assistant technique
GEORGES, ANGELIQUE	Technisch assistent - Assistant technique
HIERNAUX, LAURENT	Technisch assistent - Assistant technique
ISTACE, ISABELLE	Technisch assistent - Assistant technique
JONGEN, CHRISTOPHE	Technisch assistent - Assistant technique
KEYAERT, LUC	Technisch assistent - Assistant technique
LEFRANCOIS, DIDIER	Technisch assistent - Assistant technique
MARTIN, MURIEL	Technisch assistent - Assistant technique
ROSSI, GWENAEL	Technisch assistent - Assistant technique
SCOMPARIN-RUSSI, RENAUD	Technisch assistent - Assistant technique

Niveau 2

ADAM, LUDIVINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
BOLGIUS, FREDERIC	Bestuursassistent - Assistant administratif
COLLARD, LUC	Bestuursassistent - Assistant administratif
COUVREUR, ISABELLE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DASCOTTE, VALERIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DENAYER, FABRICE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DEVROYE, ANNE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DUBERTI, NADINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
HUMBLED, BENOIT	Bestuursassistent - Assistant administratif
KESTEMONT, MAUD	Bestuursassistent - Assistant administratif
LOUIS, ANGELIQUE	Bestuursassistent - Assistant administratif
MARCHAL, RUDI	Bestuursassistent - Assistant administratif
MESSEMAEKERS, NATHALIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
PEETERS, CHRISTELLE	Bestuursassistent - Assistant administratif
SAUVEUR, JACQUELINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
SCHOONEYT, JULIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
SCHOTTE, RUDY	Bestuursassistent - Assistant administratif
WAUQUIER, RONALD	Bestuursassistent - Assistant administratif
DANDOY, SERGE	Technicus - Technicien
FAGNIART, LUCE	Technicus - Technicien
FRANCOIS, MICHEL	Technicus - Technicien
LIESENBORGHS, THIBAUT	Technicus - Technicien
THONON, CHRISTIAN	Technicus - Technicien
VAVEDIN, MARIE-ROSE	Technicus - Technicien
WILLEMS, MARIE	Technicus - Technicien

Niveau 3

DAEM, MARIE-JEANNE	Klerk - Commis
DELAUW, CARINE	Klerk - Commis
DORY, ANNE-LYSE	Klerk - Commis
THIRY, BEATRICE	Klerk - Commis
THOPART, DANIELLE	Klerk - Commis
SZOKE, MIKLOS	Vakman - Ouvrier spécialiste

Niveau 4

DENEYER, LAURENT	Beambte - Agent administratif
DUMOULIN, CHRISTOPHE	Beambte - Agent administratif
WIELANT, GUY	Beambte - Agent administratif
BOUTEILLIER, ANDRE	Geschoold arbeider - Ouvrier qualifié
GLORIEUX, PIERRE	Arbeider - Ouvrier

Nederlandstalige personeelsleden — Personnel néerlandophone

1. Statutair personeel — Personnel statutaire

Niveau 1

MEERSMAN, THEO	Adviseur-generaal - Conseiller général
DIRICKS, HERMAN	Informaticien-directeur - Informaticus-directeur
LEICHER, JACQUES	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
VAN BELLEGHEM, MARCEL	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
VANDERSANDEN, ALBERT	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
RASKIN, ANDRE	Dierenarts-directeur - Vétérinaire-directeur
VERMEERSCH, JEAN-PIERRE	Dierenarts-directeur - Vétérinaire-directeur
LOOZE, PAULETTE	Adviseur - Conseiller
VERACHTERT, FRANS	Architect-directeur - Architecte-directeur
EECKHAUT, GERDA	Vertaler-directeur (v.l. in uitdoving) Traducteur-directeur (c.pl. en extinction)
DE WIT, ANN	Informaticus - Informaticien
HOFFENBOM, LUC	Informaticus - Informaticien
KESTENS, ALEYDIS	Informaticus - Informaticien
ARIJS, HARRY	Ingenieur - Ingénieur
CAESTECKER, RAYMOND	Ingenieur - Ingénieur
CLAES, MARC	Ingenieur - Ingénieur
CNEUDT, GERDA	Ingenieur - Ingénieur
COBBAERT, ETIENNE	Ingenieur - Ingénieur
COURTHEYN, DIRK	Ingenieur - Ingénieur
DE BACKER, WALTER	Ingenieur - Ingénieur
DE COCK, ANNEKE	Ingenieur - Ingénieur
DE POORTER, GEERT	Ingenieur - Ingénieur
DE VOLDER, FRANCOIS	Ingenieur - Ingénieur
DE WAEL, VERA	Ingenieur - Ingénieur
FONTAINE, ANDRE	Ingenieur - Ingénieur
GEERS, HILDE	Ingenieur - Ingénieur
GERMONPRE, JAN	Ingenieur - Ingénieur
HAEGEMAN, MIEKE	Ingenieur - Ingénieur
HAUSTRAETE, KAREL	Ingenieur - Ingénieur
KALINIS, NIKOLAOS	Ingenieur - Ingénieur
MARTENS, RONNY	Ingenieur - Ingénieur
MERTENS, JOZEF D.	Ingenieur - Ingénieur
SMEETS, LOUIS	Ingenieur - Ingénieur
VANAKEN, EDITH	Ingenieur - Ingénieur
VANDEKERCKHOVE, ANN	Ingenieur - Ingénieur
VANDENDRIESSCHE, MACAIRE	Ingenieur - Ingénieur
VAN DE VELDE, ANNE	Ingenieur - Ingénieur
VAN LOOIJ, JAN	Ingenieur - Ingénieur
VERCAMMEN, JAN	Ingenieur - Ingénieur
VERHENNE, ERIC	Ingenieur - Ingénieur
VERTHE, FRANKY	Ingenieur - Ingénieur
DECRAEMERE, HENRI	Dierenarts - Vétérinaire
DESMEDT, IGNACE	Dierenarts - Vétérinaire
DEVREESE, DIRK	Dierenarts - Vétérinaire
DE WIT, KAREL	Dierenarts - Vétérinaire
HOOYBERGHS, JOZEF	Dierenarts - Vétérinaire
MALLIET, ANNE	Dierenarts - Vétérinaire
NIISKENS, WILLY	Dierenarts - Vétérinaire

SCHANDEVYL, PETER	Dierenarts - Vétérinaire
SCHOCKAERT, DIRK	Dierenarts - Vétérinaire
THELISSEN, MARC	Dierenarts - Vétérinaire
VAN CAENEGEM, GUY	Dierenarts - Vétérinaire
VANHOORDE, ROBERT	Dierenarts - Vétérinaire
VAREWYCK, HERMAN	Dierenarts - Vétérinaire
VERGEYNST, MARC	Dierenarts - Vétérinaire
VEROEVEREN, PAUL	Dierenarts - Vétérinaire
DUMORTIER, HILDE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
MANDONX, ALBERT	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
PAUWELS, KARL	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DE CLERCK, VALERI	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
DECRAENE, WILFRIED	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
DE PAUW, NATASIA	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
PHLIX, JOSEPH	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
TAVERNIERS, ANTOINETTE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
VAN DE WEGHE, LUC	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
VERSNICK, JAN	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel

Niveau 2+

VAN DER KLEIJ, GEERTRUIDA	Programmeringsanalist - Analyste de programmation
VEYT, PIERRE	Programmeringsanalist - Analyste de programmation
LAENEN, NICOLE	Eerstaanwezend directiesecretaris - Secrétaire de direction principal
BELLEKENS, LUDOVICUS	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
BENOIT, ERIC	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
CALLEBAUT, LUC	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
COENS, ALBERT	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
DE BENT, ANTONY	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
DE BRUYCKER, MARTIN	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
DECEUNINCK, LIONEL	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
DELLAERT, ERIK	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
GLAS, MARCEL	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
HENDRIKS, JOANNES	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
ILSBROUX, MARCEL	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
MOESTERMANS, JOHNY	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
RIJSSELAERE, ROSA	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
VAN DEN HEUVEL, ELISABETH	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
VAN DEN MOORTEL, FREDDY	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
VANDEWALLE, ERIC	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
VAN HOEYLANDT, PAUL	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
VEREECKE, MAGDA	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
VERLOO, RITA	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
VERMEIRE, ETIENNE	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
VERSTRAETE, STEPHAN	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
DE PAEPE, ERWIN	Programmeur - Programmeur
DEVROME, ANDY	Boekhouder - Comptable
CHEYNS, MYRIAM	Directiesecretaris - Secrétaire de direction
VAN WESEMAEL, FRANCINE	Directiesecretaris - Secrétaire de direction
BAKEROOT, VERONIQUE	Technisch assistent - Assistant technique
BLEY, JACQUELINE	Technisch assistent - Assistant technique
BOEDTS, LEO	Technisch assistent - Assistant technique

BOGAERTS, MARIO	Technisch assistent - Assistant technique
BONTE, NELE	Technisch assistent - Assistant technique
CALLEWAERT, KATIA	Technisch assistent - Assistant technique
CORNETTE, ORVAR	Technisch assistent - Assistant technique
DAL, VERONIQUE	Technisch assistent - Assistant technique
DECKERS, HERMAN	Technisch assistent - Assistant technique
DE CLEEN, JIMMY	Technisch assistent - Assistant technique
DE COCKER, SANDRA	Technisch assistent - Assistant technique
DE KEGEL, ALBERT	Technisch assistent - Assistant technique
DEKEYSER, CHRISTINE	Technisch assistent - Assistant technique
DE KEZEL, CHRISTIAN	Technisch assistent - Assistant technique
DE MITS, MIEKE	Technisch assistent - Assistant technique
DE SCHEPPER, CONNY	Technisch assistent - Assistant technique
DE SMET, NICOLE	Technisch assistent - Assistant technique
DE WAELE, MARC	Technisch assistent - Assistant technique
DHONDT, BRUNO	Technisch assistent - Assistant technique
DOBBENI, WALTER	Technisch assistent - Assistant technique
FOCQUET, CHANTAL	Technisch assistent - Assistant technique
GALLE, MAIKE	Technisch assistent - Assistant technique
GEERARDYN, HERMAN	Technisch assistent - Assistant technique
GEIRNAERT, OLINDA	Technisch assistent - Assistant technique
GEYSSENS, DIRK	Technisch assistent - Assistant technique
HEYLENS, MAGDA	Technisch assistent - Assistant technique
HOLDERBEKE, GERT	Technisch assistent - Assistant technique
HOORNE, BERNARD	Technisch assistent - Assistant technique
HUYPENS, MICHEL	Technisch assistent - Assistant technique
LAHOUSSE, MARIJKE	Technisch assistent - Assistant technique
LALOUP, DANIELLE	Technisch assistent - Assistant technique
LAURYSSSEN, WILLY	Technisch assistent - Assistant technique
MASWIENS, ANDRE	Technisch assistent - Assistant technique
MEESTERS, JORRYTSJE	Technisch assistent - Assistant technique
MERCKEN, HENDRIK	Technisch assistent - Assistant technique
MIGNON, ANTOINE	Technisch assistent - Assistant technique
MOERENHOUT, NADIA	Technisch assistent - Assistant technique
MOERMAN, ANNICK	Technisch assistent - Assistant technique
NICASIE, GUIDO	Technisch assistent - Assistant technique
PAUWELS, PIETER	Technisch assistent - Assistant technique
PELLERIAUX, JAN	Technisch assistent - Assistant technique
PROVOOST, JOZEF	Technisch assistent - Assistant technique
REEKMANS, MAURICE	Technisch assistent - Assistant technique
RIJSELAERE, MAGDA	Technisch assistent - Assistant technique
ROBIJNS, JEAN	Technisch assistent - Assistant technique
ROGGEN, GUILLAUME	Technisch assistent - Assistant technique
STAS, LIESBETH	Technisch assistent - Assistant technique
VAN BEVERSLUYS, ANJA	Technisch assistent - Assistant technique
VANDEKERCKHOVE, ELS	Technisch assistent - Assistant technique
VANDEBERGHE, GEERT	Technisch assistent - Assistant technique
VAN DE PUTTE, DOMINIEK	Technisch assistent - Assistant technique
VANDEPUTTE, LUC	Technisch assistent - Assistant technique
VAN DER BORGHT, ROGER	Technisch assistent - Assistant technique
VANDERHOEVEN, LUC	Technisch assistent - Assistant technique
VANDERLINDEN, ANN	Technisch assistent - Assistant technique

VANDEWIELE, LIEVEN	Technisch assistent - Assistant technique
VAN DYCK, KOEN	Technisch assistent - Assistant technique
VAN HERREWEGE, PATRICK	Technisch assistent - Assistant technique
VANHOOYDONCK, FLORIMOND	Technisch assistent - Assistant technique
VAN HOVE, ANN	Technisch assistent - Assistant technique
VAN HULLE, BART	Technisch assistent - Assistant technique
VANHUYLENBROUCK, DIRK	Technisch assistent - Assistant technique
VAN REMOORTEL, HILDE	Technisch assistent - Assistant technique
VAN REYBROUCK, ANN	Technisch assistent - Assistant technique
VAN SANDT, RAYMOND	Technisch assistent - Assistant technique
VERBERT, JOSEPH	Technisch assistent - Assistant technique
VERBOVEN, EMILIUS	Technisch assistent - Assistant technique
VERBRUGGE, DANY	Technisch assistent - Assistant technique
VERHELST, JOZEF	Technisch assistent - Assistant technique
VERHEYE, NADINE	Technisch assistent - Assistant technique
VERHOEVEN, GEERT	Technisch assistent - Assistant technique
VERMOESEN, KRISTA	Technisch assistent - Assistant technique
VERSCHEURE, GREET	Technisch assistent - Assistant technique
VERVOORT, YVES	Technisch assistent - Assistant technique
VOETS, ANNE-MARIE	Technisch assistent - Assistant technique
WILLEMS, LENA	Technisch assistent - Assistant technique
WITTEVRONGEL, CHANTAL	Technisch assistent - Assistant technique

Niveau 2

BAEYENS, PAUL	Bestuurschef - Chef administratif
BLAZEJCZAK, HELENE	Bestuurschef - Chef administratif
CARELS, NICOLE	Bestuurschef - Chef administratif
COSEMANS, JOSE	Bestuurschef - Chef administratif
GOOSSENS, EDUARD	Bestuurschef - Chef administratif
JACOBY, WILLEM	Bestuurschef - Chef administratif
VAN DEN ECKHOUDT, NADINE	Bestuurschef - Chef administratif
VAN DEUN, KAREL	Bestuurschef - Chef administratif
VAN DORPE, RITA	Bestuurschef - Chef administratif
VAN KERCKHOVE, ETIENNE	Bestuurschef - Chef administratif
BOL, DENISE	Bestuursassistent - Assistant administratif
BROODCOOREN, ODETTE	Bestuursassistent - Assistant administratif
CALLEBAUT, JOHAN	Bestuursassistent - Assistant administratif
DANIELS, ANJA	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE BAERE, FILIP	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE BRABANDERE, MARIA	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE SMET, DEAN	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE WAEL, MARC	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE WOLF, MARTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
GALLIN, GERDA	Bestuursassistent - Assistant administratif
HAVERALS, RITA	Bestuursassistent - Assistant administratif
L'ECLUSE, KLAAS	Bestuursassistent - Assistant administratif
MOREELS, MARIE-THERESE	Bestuursassistent - Assistant administratif
PEDE, MONIQUE	Bestuursassistent - Assistant administratif
RENARD, LUCIEN	Bestuursassistent - Assistant administratif
SEGHERS, RITA	Bestuursassistent - Assistant administratif
SWITERS, MAGDA	Bestuursassistent - Assistant administratif

TAS, HILDE	Bestuursassistent - Assistant administratif
TEIRBROOD, PATRICK	Bestuursassistent - Assistant administratif
VANDEN BULCKE, RIK	Bestuursassistent - Assistant administratif
VANDEN BUSSCHE, MARIE-TREES	Bestuursassistent - Assistant administratif
VANDEWALLE, INGRID	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN DORPE, MARIE-CHRISTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN NIEUWENHOVE, MARIE-ROSE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VIJVERMAN, ANNE	Bestuursassistent - Assistant administratif
WALLEZ, GUIDO	Bestuursassistent - Assistant administratif
WILLEMS, NOELLA	Bestuursassistent - Assistant administratif
CAPPOEN, FRITZ	Technicus - Technicien
DE BLESER, WIM	Technicus - Technicien
KEMPS, JAN	Technicus - Technicien
PUTTEMANS, WILLY	Technicus - Technicien
VANDEKEYBUS, ANTOON	Technicus - Technicien
VANDENBROUCKE, HENDRIK	Technicus - Technicien
VANDEWALLE, JULIEN	Technicus - Technicien

Niveau 3

ADONS, CHRIS	Klerk - Commis
AWOUTERS, HILDA	Klerk - Commis
CORNELUSSEN, ANTOINE	Klerk - Commis
DE BROE, CHRISTINE	Klerk - Commis
DE COUVREUR, MARLEEN	Klerk - Commis
DE PAEPE, BERNICE	Klerk - Commis
DE POOTER, INA	Klerk - Commis
DE VRIENDT, MARIA	Klerk - Commis
DE WITTE, ANDRE	Klerk - Commis
DOBBENI, ALICE	Klerk - Commis
DURNEZ, CARINE	Klerk - Commis
HAEGEMAN, ELISABETH	Klerk - Commis
HAEGEMAN, GODELIEVE	Klerk - Commis
HAEGEMAN, LEA	Klerk - Commis
HEYMANS, CHRISTEL	Klerk - Commis
KOLEN, HENRICUS	Klerk - Commis
LEFEVRE, ROSA	Klerk - Commis
MINNAERT, SYLVAIN	Klerk - Commis
MOELANS, JOANNES	Klerk - Commis
MOLENBRUCH, RIA	Klerk - Commis
RIQUIERE, ARLETTE	Klerk - Commis
SAUVAGE, ANNITA	Klerk - Commis
SCHOCKAERT, JACQUELINE	Klerk - Commis
SMOLDERS, ERWIN	Klerk - Commis
SONCK, INGRID	Klerk - Commis
SPRUYT, LUC	Klerk - Commis
UYTTERHAEGEN, MARIE-JEANNE	Klerk - Commis
VAN DE KEERE, MARLEEN	Klerk - Commis
VAN DER BIEST, ROBERT	Klerk - Commis
VAN DER STRAETEN, DIRK	Klerk - Commis
VANHOUTVIN, GODELIEVE	Klerk - Commis
VERGAELLEN, GILBERTE	Klerk - Commis

VERMEERSCH, MARIA	Klerk - Commis
WILMAERTS, RAOUL	Klerk - Commis
AMEYE, RAYMOND	Vakman - Ouvrier spécialiste
BRUNEEL, JORIS	Vakman - Ouvrier spécialiste
DE MEULEMEESTER, WIM	Vakman - Ouvrier spécialiste
HUION, HERMAN	Vakman - Ouvrier spécialiste
VANDEMEULEBROUCKE, VERA	Vakman - Ouvrier spécialiste
VAN WIJK, ANTONIUS	Vakman - Ouvrier spécialiste

Niveau 4

BORGHS, MARIE-ELISE	Beambte - Agent administratif
GOESSENS, CLERY	Beambte - Agent administratif
MOULIN, NICOLE	Beambte - Agent administratif
ROBER, MARYSE	Beambte - Agent administratif
VANNIEUWENHUYSE, NADINE	Beambte - Agent administratif
BERGHMAN, JOHAN	Geschoold arbeider - Ouvrier qualifié
DE MUNCK, JAN	Arbeider - Ouvrier

2. Contractueel personeel - Personnel contractuel

Niveau 1

BOGAERTS, GERT	Ingenieur - Ingénieur
CAERS, MARRIT	Ingenieur - Ingénieur
DE BRUYN, BART	Ingenieur - Ingénieur
DEFLOOR, ISABELLE	Ingenieur - Ingénieur
DE MEYER, PIERRE M.	Ingenieur - Ingénieur
DEVLIEGHERE, SABINA	Ingenieur - Ingénieur
DIAINE, SACHA	Ingenieur - Ingénieur
HARNIE, ELLY	Ingenieur - Ingénieur
HEYVAERT, RIK	Ingenieur - Ingénieur
HUYSHAUWER, VERA	Ingenieur - Ingénieur
INGHELAM, JACQUES	Ingenieur - Ingénieur
LAMBREGTS, LESLIE	Ingenieur - Ingénieur
LEKENS, MANDY	Ingenieur - Ingénieur
MAELFEYT, MURIELLE	Ingenieur - Ingénieur
MARIEN, AN	Ingenieur - Ingénieur
MERKEN, MARIES	Ingenieur - Ingénieur
MESTDAGH, INGE	Ingenieur - Ingénieur
ORYE, KRISTIEN	Ingenieur - Ingénieur
ROELANDT, PAUL	Ingenieur - Ingénieur
SMIS, ELS	Ingenieur - Ingénieur
VANCUTSEM, JEROEN	Ingenieur - Ingénieur
VAN DE WIELE, MIEKE	Ingenieur - Ingénieur
VAN DURME, NANCY	Ingenieur - Ingénieur
VAN EESTER, HILDE	Ingenieur - Ingénieur
VAN HAUTEGHEM, INGE	Ingenieur - Ingénieur
VAN OOST, INGEBORG	Ingenieur - Ingénieur
VANOOST, KRISTOF	Ingenieur - Ingénieur
DE MULDER, DONALD	Dierenarts - Vétérinaire
SEVENANTS, AN	Dierenarts - Vétérinaire
VAN VOOREN, TOM	Dierenarts - Vétérinaire

VERBINNEN, INGE	Dierenarts - Vétérinaire
DE SMET, MYRIAM	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DE VUYSSERE, INGRID	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
DE WOLF, MARTINE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
HAEGEMAN, MARTINE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
RITSERVELDT, ANJA	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
SEGHERS, HILDE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
VANDEVELDE, MARC	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
VANDEWALLE, LEEN	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
VERMEULEN, INGRID	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel

Niveau 2+

TIELENS, CHRISTL	Programmeur - Programmeur
DEN DOOVEN, LODE	Boekhouder - Comptable
HEYVAERT, JAN	Boekhouder - Comptable
HUYGHE, AN	Directiesecretaris - Secrétaire de direction
BERNAERT, BRIGITTE	Technisch assistent - Assistant technique
BOONE, MARTINE	Technisch assistent - Assistant technique
BRUNEEL, JORIS	Technisch assistent - Assistant technique
CARREBROUCK, KOEN	Technisch assistent - Assistant technique
CLOET, VEERLE	Technisch assistent - Assistant technique
COCQUYT, STEFAAN	Technisch assistent - Assistant technique
COENE, PETER	Technisch assistent - Assistant technique
DE COOMAN, LIESBET	Technisch assistent - Assistant technique
DE FOUR, STEVEN	Technisch assistent - Assistant technique
DE GREIF, KRISTOF	Technisch assistent - Assistant technique
DE GRUYTER, MARNIX	Technisch assistent - Assistant technique
DE KONINCKX, KRIS	Technisch assistent - Assistant technique
DEREU, MARIE-CLAIRE	Technisch assistent - Assistant technique
DERIDDER, SANDRA	Technisch assistent - Assistant technique
DE SMEDT, HANS	Technisch assistent - Assistant technique
DE WOLF, FILIP	Technisch assistent - Assistant technique
DUMON, TONY	Technisch assistent - Assistant technique
GEERTS, MERIJN	Technisch assistent - Assistant technique
HAECK, BENGT	Technisch assistent - Assistant technique
HAEKENS, VANESSA	Technisch assistent - Assistant technique
HILLEN, WENDY	Technisch assistent - Assistant technique
INDESTEGE, ANN	Technisch assistent - Assistant technique
JANSSEN, KAREN	Technisch assistent - Assistant technique
LANDSHEERE, VEERLE	Technisch assistent - Assistant technique
MARECHAL, FREDERIC	Technisch assistent - Assistant technique
MARTIN, CHRISTIAN	Technisch assistent - Assistant technique
SONCK, KATIA	Technisch assistent - Assistant technique
SWEVERS, HILDE	Technisch assistent - Assistant technique
VAN BUYNDER, KURT	Technisch assistent - Assistant technique
VAN CAUWENBERGHE, TOM	Technisch assistent - Assistant technique
VANDENBEMPT, JOHAN	Technisch assistent - Assistant technique
VAN DEN BROECK, LIESBETH	Technisch assistent - Assistant technique
VANDERLINDEN, GERRIT	Technisch assistent - Assistant technique
VANDERPERREN, HUIG	Technisch assistent - Assistant technique
VAN LANDEGHEM, IVAN	Technisch assistent - Assistant technique

VAN MEERBEEK, RUDY	Technisch assistent - Assistant technique
VANNESTE, GREGORY	Technisch assistent - Assistant technique
VAN THIENEN, MARIA	Technisch assistent - Assistant technique
VAN WAEREBEKE, MAGALI	Technisch assistent - Assistant technique
VERHAERT, KRIS	Technisch assistent - Assistant technique
VINCK, KATLEEN	Technisch assistent - Assistant technique
VISPOEL, VERONIQUE	Technisch assistent - Assistant technique

Niveau 2

BOEDTS, ISABEL	Bestuursassistent - Assistant administratif
BOELAERT, LAILA	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE CONINCK, BETSY	Bestuursassistent - Assistant administratif
DEHAES, PETRA	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE ROOVER, MONIQUE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DESARD, MARTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE SCHRIJVER, VERONIQUE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DEWACHTER, ISABEL	Bestuursassistent - Assistant administratif
EECKHOUDT, FABIENNE	Bestuursassistent - Assistant administratif
GALLAND, CORINNE	Bestuursassistent - Assistant administratif
HELLYN, THERESE	Bestuursassistent - Assistant administratif
MERTENS, GREET	Bestuursassistent - Assistant administratif
MOTMANS, LISETTE	Bestuursassistent - Assistant administratif
REIJNDERS, CARINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
TAVERNE, JIMMY	Bestuursassistent - Assistant administratif
TOURNEL, SARAH	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN DER HOEVEN, KATRIEN	Bestuursassistent - Assistant administratif
VLEMINCKX, MICHAEL	Bestuursassistent - Assistant administratif
WIELANT, NATHALIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
ALBERT, FILIP	Technicus - Technicien
BRAL, MARTINE	Technicus - Technicien
DE BLOCK, CINDY	Technicus - Technicien
DE GENDT, MARYSE	Technicus - Technicien
DE GEYTER, FRANCINE	Technicus - Technicien
DETAVERNIER, BART	Technicus - Technicien
FROONINCKX, BOUDEWIJN	Technicus - Technicien
MATTHYS, ROGER	Technicus - Technicien
MOORS, MANU	Technicus - Technicien
PEETERS, GUIDO	Technicus - Technicien
PIERRE, MICHELE	Technicus - Technicien
VAN CAENEGHEM, JAN	Technicus - Technicien
VERLINDE, NANCY	Technicus - Technicien
VERSCHELDEN, INGRID	Technicus - Technicien
VERSCHUEREN, MARC	Technicus - Technicien

Niveau 3

CHRISTIAENS, OLGA	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
CLAUS, VERA	Klerk - Commis
DE BACKER, NADINE	Klerk - Commis
DEHAIRS, MYRIAM	Klerk - Commis
GOOSSENS, CHRIS	Klerk - Commis
GULDEMONT, LUTGART	Klerk - Commis
VAN DER BORGHT, STEPHANE	Klerk - Commis
WILLEMS, INGRID	Klerk - Commis
DE MEYER, TOM	Vakman - Ouvrier spécialiste
VAN CRIEKINGEN, KOEN	Vakman - Ouvrier spécialiste

Niveau 4

FIEREMANS, MARIE-THERESE	Beambte - Agent administratif
VAN NIEUWENHOVE, ANNIE	Beambte - Agent administratif
VAN OVERWAELE, ANITA	Beambte - Agent administratif

3. Personeel aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst — Personnel engagé dans les liens d'une convention de premier emploi

Niveau 1

KEPPENS, CHRISTOPHE	Ingenieur - Ingénieur
TERNIER, KRIS	Ingenieur - Ingénieur
SCHOTTE, VANESSA	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel

Niveau 2+

BEHETS, STEPHANIE	Technisch assistent - Assistant technique
BOONE, ANNEMIE	Technisch assistent - Assistant technique
VAN DEN BOSSCHE, TOM	Technisch assistent - Assistant technique

Niveau 3

TORFS, BRITT	Vakman - Ouvrier spécialiste
--------------	------------------------------

4. Onderhoudspersoneel — Personnel d'entretien

Niveau 4

ABBELOOS, KARINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BAILLIU, MARINA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BLEUX, CHANTAL	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DECROUBELE, IRIS	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DE NEEF, GHISLAINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DENEVE, MONICA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DE RYCK, MARIE-LOUISE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DE STERCK, MARIE-CHRISTINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DIERIKX, ANGELE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
GAYTANT, GERDA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
GILLIS, GINA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
GILLIS, MARYSE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
HAEGEMAN, MARIA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
LOUIS, ISABELLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

MATTHIJS, ANNIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
PICAVET, MARIE-JOSE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
RINGOOT, GODELIEVE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
ROBBERECHT, JEANNE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
SCHOONHEYDT, ELIANE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
THIERY, FREDDY	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VANDERHAEGHEN, VERONIQUE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN DE VELDE, MARIA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VANDEVYVER, FRANCINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN HOVE, ODETTE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN TENDELOO, MONICA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
WIJNEN, ANNE-MARIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

Personneelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw overgedragen naar de FOD Economie

Personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture transféré au SPF Economie

Franstalige personeelsleden — Personnel francophone

1. Statutair personeel — Personnel statutaire

Niveau 1

PEERSMAN, RICHARD	Adviseur-generaal - Conseiller général
WAUTHIER, ALBERT	Adviseur-generaal - Conseiller général
BRANDERS, VINCENT	Adviseur - Conseiller
CARION, ALAIN	Adviseur - Conseiller
DEN HAERYNCK, CHRISTIAN	Adviseur - Conseiller
NOSSENT, CHRISTIAN	Adviseur - Conseiller
SCHYNS, JACQUES	Adviseur - Conseiller
LAEVENS, JOSEPH	Informaticus - Informaticien
DONY, PIERRE	Ingenieur - Ingénieur
MAZAY, SYBILLE	Ingenieur - Ingénieur
NUTELET, GUY	Ingenieur - Ingénieur
VANSLEMBROUCK, CAMILLE	Ingenieur - Ingénieur
ANNAERT, PHILIPPE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
CARON, ANDREE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
HENRARD, FRANCOISE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
KICQ, THERESE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
LAURENT, MURIEL	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
LOPPART, LYSIANE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
MASSI, LOUIS	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
MATELART, MARC	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
SERVAIS, YOLANDE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
SLIVKO, ANNE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
SOHY, FRANCOISE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
WEVERBERGH, NADINE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

Niveau 2+

DELABY, JEAN-LUC	Programmeringsanalist - Analyste de programmation
LEVEAU, MICHEL	Eeraanwezend controleur - Contrôleur principal
GELDOF, ALAIN	Eerste vertaler - Traducteur principal
BOLS, CLAIRE	Controleur - Contrôleur
DELBRUYERE, LUDGER	Controleur - Contrôleur
DENIS, ANNE	Controleur - Contrôleur
DOUTERLUNGNE, DOMINIQUE	Boekhouder - Comptable

Niveau 2

BAUDET, THIERRY	Bestuurschef - Chef administratif
BORGERS, JEAN-PAUL	Bestuurschef - Chef administratif
DEVROEDE, MARIE-FRANCOISE	Bestuurschef - Chef administratif
FONTAINE, JEAN-PAUL	Bestuurschef - Chef administratif
FRERE, JEAN	Bestuurschef - Chef administratif
HERTENS, FRANCIS	Bestuurschef - Chef administratif
LAMBERT, LOUIS	Bestuurschef - Chef administratif
MEURIS, MARIE-JEANNE	Bestuurschef - Chef administratif
VANRIET, JEAN	Bestuurschef - Chef administratif
VERMEULEN, PAUL	Bestuurschef - Chef administratif
DEGLAS, BRIGITTE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DUMOULIN, LAURENT	Bestuursassistent - Assistant administratif
GEETS, CLAIRE	Bestuursassistent - Assistant administratif
GRAINDORGE, FRANCIS	Bestuursassistent - Assistant administratif
LANDERCY, GERARD	Bestuursassistent - Assistant administratif
LEBRUN, ANDRE	Bestuursassistent - Assistant administratif
MICHIELS, MICHELINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
PEREMANS, CLAUDETTE	Bestuursassistent - Assistant administratif
RAVETS, GRAZIELLA	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN ANTWERPEN, MYRIAM	Bestuursassistent - Assistant administratif
VANHOVE, FREDDY	Bestuursassistent - Assistant administratif

Niveau 3

BROECKAERT, ANDRE	Klerk - Commis
CAMPAGNE, MONIQUE	Klerk - Commis
CAROES, CARINE	Klerk - Commis
DELMEE, RENEE	Klerk - Commis
DENIS, CHANTAL	Klerk - Commis
DEVEL, CLAUDINE	Klerk - Commis
DURVAUX, MICHELE	Klerk - Commis
HOUBART, JOSETTE	Klerk - Commis
KRASSILCHIKOFF, MARIANNE	Klerk - Commis
LEBON, CLAUDINE	Klerk - Commis
LEONARDO, LUIGIA	Klerk - Commis
PATERNOSTER, BERNADETTE	Klerk - Commis
PEETERS, DELPHINA	Klerk - Commis
PEREMANS, VIVIANE	Klerk - Commis
POUILLON, GUY	Klerk - Commis
SERMEUS, MADELEINE	Klerk - Commis
VAN ZUYLEN VAN NYEVELT, ISABELLE	Klerk - Commis

VERNEZ, FRANCIS	Klerk - Commis
WILLEMS, MICHELE	Klerk - Commis
WINAND, MICHELE	Klerk - Commis
WOLFF, ANNIE	Klerk - Commis

Niveau 4

BLAIRON, GEORGETTE	Beambte - Agent administratif
BOUVART, FRANCIS	Beambte - Agent administratif
BRUYNS, JEANNINE	Beambte - Agent administratif
FRITS, GEORGETTE	Beambte - Agent administratif
ROUSSIEAU, CHRISTIANE	Beambte - Agent administratif
SCHOONEYT, BETTY	Beambte - Agent administratif
WEVERBERGH, PAULETTE	Beambte - Agent administratif
DE GREEF, MICHEL	Geschoold arbeider - Ouvrier qualifié

2. Contractueel personeel — Personnel contractuel

Niveau 1

ANTOINE, NICOLE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
BAUCHE, CEDRIC	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DARBE, TANGUY	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

Niveau 2+

BAETEN, MAGALI	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
LAFLEUR, FABIENNE	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche

Niveau 2

BURY, ISABELLE	Bestuursassistent - Assistant administratif
CEULEMANS, DAVID	Bestuursassistent - Assistant administratif
CORDIER, SANDRA	Bestuursassistent - Assistant administratif
DEKETELE, GRETA	Bestuursassistent - Assistant administratif
DEVREE, JOEL	Bestuursassistent - Assistant administratif
HERLIN, FRANCOISE	Bestuursassistent - Assistant administratif
MARCHAND, CATHERINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
NAVARRA, DAVID	Bestuursassistent - Assistant administratif

Niveau 3

BENNE, MARIE-CLAIRE	Klerk - Commis
CORNU, FREDERIQUE	Klerk - Commis
DE BANTERLE, CINDY	Klerk - Commis
DELCOURT, CAROLE	Klerk - Commis
DELHAYE, GHISLAINE	Klerk - Commis
LERENS, MARTINE	Klerk - Commis
ROUSSEAU, MARILYNE	Klerk - Commis

Niveau 4

DRIESENS, CECILE	Arbeider - Ouvrier
VINCENT, BRUNO	Arbeider - Ouvrier

4. Onderhoudspersoneel — Personnel d'entretien

Niveau 4

BOUTEILLIER, MARIE-JEANNE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BRYNART, DANIELE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DE BUYST, CHANTAL	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DELAUW, NATHALIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DENIS, CHRISTIANE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DESTREBECQ, HELENE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
LEJEUNE, CHARLETTE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
LEROY, CLAUDINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
MONTEYNE, CHRISTELLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN CLAIR, CHANTAL	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

Nederlandstalige personeelsleden — Personnel néerlandophone

1. Statutair personeel — Personnel statutaire

Niveau 1

DESMET-CARLIER, ROGER	Directeur-generaal - Directeur général
GEERTS, ALFONS	Ingénieur-directeur - Ingenieur-directeur
VERMEERSCH, MARC	Rechtskundig adviseur (vl.l. in uitdoving) Conseiller juridique (c.pl. en extinction)
VAN DER VEKEN, WILLY	Adviseur - Conseiller
WOLFS, EDWIN	Adviseur - Conseiller
BAES, HUGO	Ingenieur - Ingénieur
BLOCKX, FRIEDA	Ingenieur - Ingénieur
DE TROCH, ALOYSIUS	Ingenieur - Ingénieur
SEGERS, LUDO	Ingenieur - Ingénieur
VANDAMME, JOEL	Ingenieur - Ingénieur
VYVEY, GILBERT	Ingenieur - Ingénieur
ANDRIES, CHRISTIANE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
BOSSUYT, VEERLE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DE VOS, STEFAAN	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DE WINNE, XAVERIUS	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
FREDERICKX, ROBERT	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
HENDRICKX, PETER	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
OTTE, FRANCIS	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
REYNIERS, VANESSA	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
VERSTRAETE, PAUL C.	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
WIJNANTS, KRISTIEN	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
WINDMOLDERS, MARITA	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

Niveau 2+

GOVAERTS, MAGDA	Eerstaanwezend directiesecretaris Secrétaire de direction principal
DESCHUYTENEER, ANDRE	Programmeur - Programmeur
BALLINTIJN, WALTER	Controleur - Contrôleur
BUYCKX, JEAN	Controleur - Contrôleur
DE BLESER, ANNE-MARIE	Controleur - Contrôleur
EECKHOUT, GINETTE	Controleur - Contrôleur
GOOVAERTS, GUY	Controleur - Contrôleur
HOUTTEKIER, RUDI	Controleur - Contrôleur

LAMMENS, WENDY	Controleur - Contrôleur
FOCQUET, LUC	Boekhouder - Comptable
DELVOYE, NELLY	Directiesecretaris - Secrétaire de direction
DE NEVE, CHRISTELLE	Directiesecretaris - Secrétaire de direction

Niveau 2

CREYF, PETER	Bestuurschef - Chef administratif
DE COOMAN, PATRICK	Bestuurschef - Chef administratif
DE GRAEVE, LEONARD	Bestuurschef - Chef administratif
HUBENS, JOZEF	Bestuurschef - Chef administratif
VAN ROYEN, LUDO	Bestuurschef - Chef administratif
BOFFE, LUC	Hoofdtechnicus - Chef technicien
DE BRUECKER, KATHLEEN	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE CLERCQ, MARLEEN	Bestuursassistent - Assistant administratif
DECOSTER, KARIN	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE MOOR, ANNIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE VALCK, GISELA	Bestuursassistent - Assistant administratif
DOOREMONT, WIRO	Bestuursassistent - Assistant administratif
GOUWY, BRIGITTE	Bestuursassistent - Assistant administratif
HOUTTEQUIET, RENEE	Bestuursassistent - Assistant administratif
LANDRIE, JURGEN	Bestuursassistent - Assistant administratif
OP DE BEECK, KRISTINA	Bestuursassistent - Assistant administratif
PENEZ, HELENE	Bestuursassistent - Assistant administratif
SMEKENS, MARTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
STEVENS, DIANE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN DEN ABEELE, NANCY	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN DEN BERGH, ERIK	Bestuursassistent - Assistant administratif
VERBIEST, AGNES	Bestuursassistent - Assistant administratif
VEREECKE, CHRISTIAAN	Bestuursassistent - Assistant administratif
VERHEYDEN, ROBIN	Bestuursassistent - Assistant administratif

Niveau 3

AELBRECHT, MAGDA	Klerk - Commis
CHRISTENS, IVO	Klerk - Commis
DE PAUW, MARIE-JEANNE	Klerk - Commis
DE PELSEMAEKER, HILDA	Klerk - Commis
D'HAUWER, MARTINE	Klerk - Commis
EVENEPOEL, NICOLE	Klerk - Commis
LEFEVRE, LINDA	Klerk - Commis
LUYSTERMANS, RUDY	Klerk - Commis
PELEMAN, SIMONNE	Klerk - Commis
PHILIPS, MARTIN	Klerk - Commis
SCHOUKENS, CARLA	Klerk - Commis
STASSYNS, BERNARD	Klerk - Commis
VAN DE GHOOR, MARIA	Klerk - Commis
VAN DEN BERGHE, KOEN	Klerk - Commis

VAN DEN EYNDE, ERNA	Klerk - Commis
VAN DER CAMMEN, MYRIAM	Klerk - Commis
VAN KEYMEULEN, EMIEL	Klerk - Commis
VAN KEYMEULEN, GODELIEVE	Klerk - Commis
VAN LAETHEM, MARIE-LOUISE	Klerk - Commis
VLEMINCKX, CHRISTINA	Klerk - Commis

Niveau 4

DE JONGHE, EDWARD	Beambte - Agent administratif
LUYPAERT, ODETTE	Beambte - Agent administratif
MATHIJS, MARC	Beambte - Agent administratif
SONCK, ANNA	Beambte - Agent administratif
VIDTS, MARIA	Beambte - Agent administratif
THEYS, BERNARD	Geschoold arbeider - Ouvrier qualifié

2. Contractueel personeel — Personnel contractuel

Niveau 1

ANDRIESEN, SOFIE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DALEMANS, TOM	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
GARCIA-VILAR, ISABEL	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
LIMPENS, ANDRE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

Niveau 2

ADAMS, NATASJA	Bestuursassistent - Assistant administratif
BARREMAECKER, MARTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
CHRISTIAENS, NORA	Bestuursassistent - Assistant administratif
HEYMANS, KATLIJN	Bestuursassistent - Assistant administratif
PRIEELS, VIVIANE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN DROOGENBROECK, MARIE-JOSEE	Bestuursassistent - Assistant administratif

Niveau 3

VERBIEST, ODETTE	Klerk - Commis
DANCKAERT, VINCENT	Vakman - Ouvrier spécialiste

Niveau 4

VYNCKE, CHRISTIANE	Beambte - Agent administratif
VERHOEVEN, MARIE-JOSEE	Arbeider - Ouvrier

4. Onderhoudspersoneel — Personnel d'entretien

Niveau 4

CAUWEL, OLSINA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DE BRAEKELEER, ANJA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
D'HAESELEER, CHRISTEL	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
JORIS, ANN	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN DEN BORRE, RITA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN DEN BRANDE, ANJA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN LANGENHOF, CHRISTINA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

Personneelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw overgedragen naar de FOD Volksgezondheid

Personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture transféré au SPF Santé publique

Franstalige personeelsleden — Personnel francophone

1. Statutair personeel — Personnel statutaire

Niveau 1

KERKHOF, PIERRE	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
PUSSEMIER, LUC	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
MOTTE, JEAN-CLAUDE	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
HOENIG, MICHEL	Werkleider-geaggregeerde (rang C) - Chef de travaux agrégé (rang C)
NGUYEN VAN HUYNH, LOUIS	Werkleider-geaggregeerde (rang C) - Chef de travaux agrégé (rang C)
VAN DEN BERG, THIERRY	Werkleider-geaggregeerde (rang C) - Chef de travaux agrégé (rang C)
DEBONGNIE, PHILIPPE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
GODFROID, JACQUES	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
LAMBRECHT, BENEDICTE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
LETELLIER, CARINE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
WALRAVENS, KARL	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
DISPAS, MARC	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
DE CUYPER, XAVIER	Directeur-generaal - Directeur général
LENGELE, LUC	Adviseur-generaal - Conseiller général
NEUNEZ, BRIGITTE	Adviseur-generaal - Conseiller général
EVARD, GEORGES	Dierenarts-directeur - Vétérinaire-directeur
BEIRENS, PIERRE	Ingenieur - Ingénieur
LIEGEOIS, ERIC	Ingenieur - Ingénieur
MAILLEUX, MARC	Ingenieur - Ingénieur
MOHIMONT, LUC	Ingenieur - Ingénieur
NADIN, PIERRE	Ingenieur - Ingénieur
PIRONNET, ANNE-MADELEINE	Ingenieur - Ingénieur
DECHAMPS, PIERRE	Dierenarts - Vétérinaire
DUBOIS, CHANTAL	Dierenarts - Vétérinaire
MULLIER, PAUL	Dierenarts - Vétérinaire
DE SMET, ARMAND	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel

Niveau 2+

GONZE, MARTINE	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
HENRYON, BRIGITTE	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
MAMBOUR, JEAN-CLAUDE	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
MARIN, MARTINE	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
MASSART, AMEDEE	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
MICHEL, PATRICK	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
SCHLICKER, CHRISTINE	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
VERDEBOUT, FRANCOISE	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
REYNAERT, ANNE	Eerste vertaler - Traducteur principal

Niveau 2

VANDENDAELE, GEORGES	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
COULONVAL, JEAN-LUC	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DESQUEPER, DAMIEN	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
EVRARD, ANNICK	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
LAPORTE, JOELLE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VANDERHEYDEN, CHANTAL	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
FALLAIS, YVES	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
VANDENBROECK, MARC	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
VERSTRAETE, FREDERIC	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
ZANIC, MILE	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
CHRISTOPHE, FRANCOISE	Bestuurschef - Chef administratif
DEPREZ, JACQUELINE	Bestuurschef - Chef administratif
DEINEKO, MICHEL	Bestuursassistent - Assistant administratif
DELADRIERE, THERESE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DEURBROECK, PATRICIA	Bestuursassistent - Assistant administratif
JANSSENS, MARTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VANSANTVOORT, CHRISTIAN	Bestuursassistent - Assistant administratif

Niveau 3

CANTRAINE, CHRISTIAN	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
DELIGNE, PHILIPPE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
GREDE, JEAN	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
DEREUX, ANDRE	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
CARLENS, MARIE-THERESE	Klerk - Commis
DESROUSSEAU, PIERRE	Klerk - Commis
TOUSSAINT, DOMINIQUE	Klerk - Commis
TUDTS, CHRISTIANE	Klerk - Commis

Niveau 4

CAROBEL, IDES	Beambte - Agent administratif
VAN DIEVOET, MARC	Geschoold arbeider - Ouvrier qualifié

2. Contractueel personeel — Personnel contractuel

Niveau 1

HALLAUX, BENEDICTE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
WEERTS, JOSEPH	Assistent-directeur - Directeur-assistant
GUELTON, OLIVIER	Ingenieur - Ingénieur
HUCORNE, PIERRE	Ingenieur - Ingénieur
JARRAH, SAMIRA	Ingenieur - Ingénieur
KLINKENBERG, HELENE	Ingenieur - Ingénieur
TAMIGNIAUX, DAPHNE	Dierenarts - Vétérinaire
VERNAILLEN, FRANCE	Dierenarts - Vétérinaire
CARPENTIER, YANICK	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
GREGOIRE, ISABELLE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
PICRY, BENJAMIN	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel

Niveau 2+

JEBBARI, FARID	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
ROSAR, LAURENT	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
CLEERBAUT, JOSETTE	Directiesecretaris - Secrétaire de direction

Niveau 2

LANGENHAECK, FABIENNE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
PERWEZ, CHRISTINE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
GREVY, LAURENCE	Bestuursassistent - Assistant administratif
LONGEVAL, CATHERINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
PADUART, MARTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif

Niveau 3

BERTHON, FRANÇOISE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
TROTTA, DEBORAH	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
MOREAU, FRANÇOISE	Klerk - Commis

Niveau 4

TRIGAUX, FREDERIC	Beambte - Agent administratif
LENGLET, GUY	Arbeider - Ouvrier

3. Personeel aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst — Personnel engagé dans les liens d'une convention de premier emploi

Niveau 2+

THORAVAL, CELIA	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
-----------------	---

4. Onderhoudspersoneel — Personnel d'entretien

Niveau 4

ADAM, VALERIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DENIS, CARINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
EISCHEN, PATRICIA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
FERJANI, MOHAMED	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
LALLEMAND, MARTINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
LONGEVAL, CHRISTINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
NECKEBROECK, CARINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
SPITAELS, PATRICIA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VANDERWAEREN, MURIEL-MICHELE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VANNOORENBERGHE, PHILIPPE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

Nederlandstalige personeelsleden — Personnel néerlandophone

1. Statutair personeel — Personnel statutaire

Niveau 1

PEETERS, JOHAN	Directeur (trap I) - Directeur (degré I)
GUNS, MARC	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
IMBERECHTS, HEIN	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
VANOPDENBOSCH, EMMANUEL	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
DE CLERCQ, KRIS	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
DE TEMMERMAN, LUDWIG	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
KOENEN, FRANK	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
CALLEBAUT, ALFONS	Werkleider-geaggregeerde (rang C) - Chef de travaux agrégé (rang C)
ROELS, STEFAN	Eerstaanwendend assistent (rang A) - Premier assistant (rang A)
BUTAYE, PATRICK	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
MAST, JAN	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
VANDEKERCHOVE, DOMINIQUE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
VANDERMEIREN, KARINE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
VERMAERKE, DIRK	Adviseur-generaal - Conseiller général
DE MEYER, PIERRE L.	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
LAMSENS, GERARD	Dierenarts-directeur - Vétérinaire-directeur
DE MEESTER, ANNICK	Ingenieur - Ingénieur
FONTIER, HERMAN	Ingenieur - Ingénieur
LEEMANS, MARC	Ingenieur - Ingénieur
TRYBOU, MAARTEN	Ingenieur - Ingénieur
WIJNDAELE, MARC	Ingenieur - Ingénieur
DEROLEZ, LUC	Dierenarts - Vétérinaire
D'HOOGHE, WILLEM	Dierenarts - Vétérinaire
HERMANS, PAULUS	Dierenarts - Vétérinaire
VANBECKEVOORT, HERMAN	Dierenarts - Vétérinaire
VAN TILBURGH, ERIC	Dierenarts - Vétérinaire
CLAES, LUC	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
SCHALCK, BRUNO	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
VANDEWEGHE, ANNE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
VERVAET, ERIC	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
ALAERTS, GUIDO	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
BAETEN, HERVE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
DE CAT, WILLY	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
DE MEYER, ALBERT	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
UYTTERHAEGEN, LUC	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
VAN ELSSEN, YVES	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
VAN HIEL, CAMILE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
VAN HOEYWEGHEN, PAUL	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel

Niveau 2+

VAN CAUTER, RENE	Gespecialiseerd hoofdtechnicus der vorsing Chef technicien spécialisé de la recherche
DE HAAN, MYRIAM	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
DE COSTER, GUY	Programmeur - Programmeur

Niveau 2

BORREMANS, MICHEL J.	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
FRANKEN, HUGO	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
TRAPPENIERS, NELLY	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
VERCAMMEN, FRANS	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
WOUTERS, ALDEGONDE	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
AELES, HERLINDA	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
COOSEMANS, PAUL	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DELAFORTRIE, ARNOUW	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DE VOS, MARLEEN	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
D'HOLLANDER, WILLEM	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
ISTAS, GEORGES	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
LIBOTON, JOSEPH	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
ROEGIERS, CONNY	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VAN DEN HAUTE, IRIS	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VAN HESSCHE, MIEKE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
PAUWELS, DANNY	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
PRAET, WILLY	Bestuurschef - Chef administratif
CAUTAERS, MARIE-PAUL	Bestuursassistent - Assistant administratif
DAEMEN, ELS	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE MEY, MYRIAM	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE VALCK, EDDY	Bestuursassistent - Assistant administratif
DHAESE, GRATIEN	Bestuursassistent - Assistant administratif
HIEL, ANNY	Bestuursassistent - Assistant administratif
MAROYE, GONDA	Bestuursassistent - Assistant administratif
SEGERS, CHRISTEL	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN LEMBERGEN, EDDY	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN NEVEL, JOHAN	Bestuursassistent - Assistant administratif

Niveau 3

BELSACQ, PHILOMENE	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
CAUWENBERGHS, JEAN	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
GOVART, PETRUS	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
VAN CRAEN, JULIEN	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
CHAVATTE, JACQUES	Klerk - Commis
GRAUWELS, SONIA	Klerk - Commis
LENNARTZ, GRETA	Klerk - Commis
MEGANCK, NOELA	Klerk - Commis
VERDOODT, DIANA	Klerk - Commis

Niveau 4

D'HOYE, LEIDA	Geschoold arbeider - Ouvrier qualifié
---------------	---------------------------------------

2. Contractueel personeel — Personnel contractuel

Niveau 1

CAIJ, ANN	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
VAN HUFFEL, XAVIER	Wetenschappelijk-adviseur - Conseiller scientifique
DERUDDER, MAARTEN	Ingenieur - Ingénieur
HOFKENS, SOFIE	Ingenieur - Ingénieur
PITTMVILS, ILSE	Ingenieur - Ingénieur
STANDAERT, DIEDERIK	Ingenieur - Ingénieur

CEULEMANS, KIRSTINE	Dierenarts - Vétérinaire
POTTIE, ERIK	Dierenarts - Vétérinaire
ARIJS, FRANS	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
HAERS, JAN	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
MEERSMAN, SARA	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
VANMECHELEN, HILDE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
VERGAUWEN, ROGER	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DE GRYSE, PASCALE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
PARASCHIV, ROZALIA	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel

Niveau 2+

BROUWERS, KRISTINE	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
DE VIDTS, EVELINE	Boekhouder - Comptable
VAN KIELDONCK, STEFAN	Boekhouder - Comptable

Niveau 2

DE ROECK, BETTINA	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DE MULDER, BART	Bestuursassistent - Assistant administratif
GRADE, SUSANNE	Bestuursassistent - Assistant administratif
PARENT, LIEVE	Bestuursassistent - Assistant administratif
PAUWELS, SANDRA	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN DEN BOSSCHE, NANCY	Bestuursassistent - Assistant administratif

Niveau 3

DEKNOP, CHANTAL	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
VANHENTENRIJK, SONIA	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
BONNEWYN, ANITA	Klerk - Commis
FONTEYN, VIRGINIE	Klerk - Commis

Niveau 4

MISTIAEN, ELZA	Beambte - Agent administratif
----------------	-------------------------------

3. Personeel aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst — Personnel engagé dans les liens d'une convention de premier emploi

Niveau 2+

MEERT, ELS	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
------------	--

Niveau 2

STEENHOUT, INGE	Bestuursassistent - Assistant administratif
-----------------	---

4. Onderhoudspersoneel — Personnel d'entretien

Niveau 4

ABBELOOS, MIA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BEERSAERTS, ANNIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BREWEE, PASCAL	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
COLLAER, JOSINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DE DIER, LEONA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DE KEYZER, MICHEL	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DERAET, SYLVIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DEVLEESCHOUWER, FILIP	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
D'HOE, GINA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DIELENS, FRANCINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DIELENS, MICHELINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
LE DUCK, MARTINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
ROOBAERT, ISABELLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
STAES, RONNY	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
STROOBANTS, MONIQUE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
TRAN, THI THU NGAN	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN DEN MEERSCHE, AN	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN DEN WIJNGAERT, ANTOINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN ROSSEM, SONIA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VERSTAPPEN, DANIEL	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
WEECKERS, DENISE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

Personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw overgedragen naar de FOD Sociale Zekerheid
 Personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture transféré au SPF Sécurité sociale
 Franstalige personeelsleden — Personnel francophone

1. Statutair personeel — Personnel statutaire

Niveau 1

LAURENT, ANNIK	Actuaris (v.l.l. in uitdoving) - Actuaire (c.pl. en extinction)
DEKEYSER, CHRISTIAN	Adviseur - Conseiller
DEQUAN, DANIELE	Adviseur - Conseiller
RASQUIN, JEAN-PIERRE	Adviseur - Conseiller
BOCQUET, MARTINE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
BONHEURE, FRANÇOISE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
CONNEROTTE, ROGER	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DECOSTER, DIMITRI	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DEHIN, YVES	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
ESTAS, MONIQUE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
FLUCHARD, CLAUDE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
GALERIN, MURIEL	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
JACQUEMIN, ANNE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
LEROY, JEAN-PIERRE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
RUQUOIS, ISABELLE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
VANDECAVEY, BERNARD	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
VANDERPYPEN, ISABELLE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
ZEIPPEN, CATHLEEN	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

Niveau 2+

MINSCHAERT, JEAN-CLAUDE	Eerstaanwendend controleur - Contrôleur principal
ROISIN, CHRISTIANNE	Eerstaanwendend controleur - Contrôleur principal
VANDENAMEELE, PAUL	Eerstaanwendend controleur - Contrôleur principal
THIBOU, DANIELLE	Eerste vertaler - Traducteur principal
DESAEGHER, ARLETTE	Eerstaanwendend directiesecretaris - Secrétaire de direction principal
HEYLEN, YVETTE	Eerstaanwendend directiesecretaris - Secrétaire de direction principal
BOOGAERTS, NICOLE	Controleur - Contrôleur
BREBART, SOPHIE	Controleur - Contrôleur
DETOURNAY, ANNE-MARIE	Controleur - Contrôleur
EVERAERTS, JOSSELINE	Controleur - Contrôleur
FEYEN, MICHEL	Controleur - Contrôleur
LE ROY, LUC	Controleur - Contrôleur
MASSANGE, MARIE-HENRI	Controleur - Contrôleur
MONHONVAL, MARIE-THERESE	Controleur - Contrôleur

PILATE, PIERRE	Controleur - Contrôleur
WITTEZAELE, PIERRE	Controleur - Contrôleur
HUTSCHEMACKERS, BERNARD	Boekhouder - Comptable
MASSE, DANIELE	Boekhouder - Comptable
SAUVAGE, GHISLAIN	Boekhouder - Comptable
TRIBOUX, ANDREE	Boekhouder - Comptable
VERVAET, JACQUELINE	Boekhouder - Comptable

Niveau 2

DEMUYNCK, MARTINE	Bestuurschef - Chef administratif
DUPREZ, CLAIRE	Bestuurschef - Chef administratif
WAUTERICKX, ANNETTE	Bestuurschef - Chef administratif
BLAUWET, THERESE	Bestuursassistent - Assistant administratif
BRUTOUX, MARTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
COLLIN, OLIVIER	Bestuursassistent - Assistant administratif
DAUWE, MICHEL	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE MAESENEIRE, GISELE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DESONAY, THIERRY	Bestuursassistent - Assistant administratif
DUBOIS, NADINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DUPUIT, ANDRE	Bestuursassistent - Assistant administratif
HENQUINET, EVELINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
LIPPERT, EVELYNE	Bestuursassistent - Assistant administratif
PAQUET, ANNE-MICHELE	Bestuursassistent - Assistant administratif
QUINIF, GENEVIEVE	Bestuursassistent - Assistant administratif

Niveau 3

BERTHON, BRIGITTE	Klerk - Commis
COCU, MARTINE	Klerk - Commis
DUFOUR, GISELE	Klerk - Commis
GOUX, CATELINE	Klerk - Commis
HENEUMONT, MAURICE	Klerk - Commis
LAMBINET, ELIANE	Klerk - Commis
MOREELS, FRANÇOISE	Klerk - Commis
VERCRUYSSSE, BRIGITTE	Klerk - Commis

Niveau 4

DE GREEF, CHRISTIAN J.F.	Beambte - Agent administratif
VAN DAELE, ROGER	Beambte - Agent administratif
VAN OUTRYVE D'YDEWALLE, SABINE	Beambte - Agent administratif

2. Contractueel personeel — Personnel contractuel

Niveau 1

MBALANGA MANGULIA, LUCIE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
--------------------------	---------------------------------------

Niveau 2+

PIRSON, ANNE	Directiesecretaris - Secrétaire de direction
--------------	--

Niveau 2

METENS, CATHERINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
MICHIELS, FRANK	Bestuursassistent - Assistant administratif
NEVE, FREDERIC	Bestuursassistent - Assistant administratif
SENTERRE, MARIANNE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN DE VELDE, LAURENCE	Bestuursassistent - Assistant administratif

Niveau 3

ZARRO, SANDRA Klerk - Commis

Niveau 4

DESMEDT, GENEVIEVE Beambte - Agent administratif

SAUDOYER, JEAN-PIERRE Arbeider - Ouvrier

3. Personeel aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst — Personnel engagé dans les liens d'une convention de premier emploi

Niveau 1

APALIGAN, OLGA Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

4. Onderhoudspersoneel - Personnel d'entretien

Niveau 4

DEGREVE, ANNIE Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

GELDHOF, SYLVIE Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

GRANDIN, DANIELLE Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

NECKEBROECK, FABIENNE Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

OLAGNY, ANNICK Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

RIBEIRO PINHEIRO, MARIA TERESA Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

VANDERCAMMEN, MARIE-FRANCE Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

Nederlandstalige personeelsleden — Personnel néerlandophone

1. Statutair personeel — Personnel statutaire

Niveau 1

CROP, MARCEL Directeur-generaal - Directeur général

WYNS, GUIDO Adviseur-generaal - Conseiller général

WIELANT, MARIA Actuaris (v.l. in uitdoving) - Actuaire (c.pl. en extinction)

ORY, MACHTELD Adviseur - Conseiller

BEEUWSAERT, PIETER Informaticus - Informaticien

BOSMAN, PAUL Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

MEERSMAN, ELS Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

SLEMBROUCK, ALFONS Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

TYSKENS, JOS Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

VANBRABANT, ERIC Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

VANDENBROECK, KATTY Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

VAN DEN SPIEGEL, ISABELLE Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

VAN DER BORGH, JOHAN Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

VANHUYSSSE, SVEN Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

VAN NIEUWENHOVE, ELS Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

Niveau 2+

BERT, JEAN-PIERRE Eerstaanwendend controleur - Contrôleur principal

CALLEBAUT, ERIC Eerstaanwendend controleur - Contrôleur principal

DE GROOT, MARLENE Eerstaanwendend controleur - Contrôleur principal

DE SMAELE, ANTOINE Eerstaanwendend controleur - Contrôleur principal

KOWALSKI, KRISTINE Eerste vertaler - Traducteur principal

POELAERT, LINDA Eerstaanwendend maatschappelijk assistent - Assistant social principal

BECKX, ANNI Controleur - Contrôleur

BRUYNEEL, MARIE-THERESE Controleur - Contrôleur

DAMS, LUC Controleur - Contrôleur

DE NEEF, ALICE Controleur - Contrôleur

STEENBERGHS, JOZEF	Controleur - Contrôleur
STEENHOUDT, LENA	Controleur - Contrôleur
VAN HOLDER, ARLETTE	Controleur - Contrôleur
VAN IMPE, MARIE-ANTOINETTE	Controleur - Contrôleur
VAN LAETHEM, MARIE-JEANNE	Controleur - Contrôleur
MUYLAERT, HILDE	Boekhouder - Comptable
VAN NIEUWENHOVE, GERDA	Boekhouder - Comptable
VAN SCHOORS, ANNA	Boekhouder - Comptable

Niveau 2

LAENEN, VERA	Bestuurschef - Chef administratif
MATHUES, LUDOVICUS	Bestuurschef - Chef administratif
PIETERS, ANNE	Bestuurschef - Chef administratif
SCHOUKENS, MARINA	Bestuurschef - Chef administratif
SCHOUPE, RITA	Bestuurschef - Chef administratif
SMEKENS, MARIE-JOSEE	Bestuurschef - Chef administratif
VAN DER HAUWAERT, DAISY	Bestuurschef - Chef administratif
VANDER LINDEN, GUY	Bestuurschef - Chef administratif
VAN RYMENANT, JOSEE	Bestuurschef - Chef administratif
CLAES, ANTOINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
CLYMANS, GUY	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE SPLENTER, CLAUDIA	Bestuursassistent - Assistant administratif
MAES, SOFIA	Bestuursassistent - Assistant administratif
PONSAERTS, ANNA	Bestuursassistent - Assistant administratif
SPINETTE, JEROEN	Bestuursassistent - Assistant administratif

Niveau 3

CAMMAERT, JEANNINE	Klerk - Commis
COLIN, MARIE-THERESE	Klerk - Commis
DE RYCK, ANNIE	Klerk - Commis
LANGIE, GEORGET	Klerk - Commis
LARDINOIS, PAULA	Klerk - Commis
MATHIEU, CHRISTIANE	Klerk - Commis
OORTMAN, LUCIEN	Klerk - Commis
VAN HOUCKE, INGRID	Klerk - Commis
VAN SANTVOORT, MARIETTE	Klerk - Commis
VINOIS, LINDA	Klerk - Commis

Niveau 4

BUELENS, LYDIA	Beambte - Agent administratif
DULLEKENS, MARIE-CHRISTINE	Beambte - Agent administratif
VAN AERSCHOT, AUGUST	Beambte - Agent administratif
SUFFYS, RIK	Geschoold arbeider - Ouvrier qualifié

2. Contractueel personeel — Personnel contractuel

Niveau 2

MARTENS, INGE	Bestuursassistent - Assistant administratif
TEIRBROOD, TAMARA	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN LAETHEM, CINDY	Bestuursassistent - Assistant administratif

3. Personeel aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst — Personnel engagé dans les liens d'une convention de premier emploi

Niveau 2

BLONDEEL, FANNY Bestuursassistent - Assistant administratif

4. Onderhoudspersoneel — Personnel d'entretien

Niveau 4

DETAEYE, SILVIA Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DIERICKX, ISABELLA Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

MATHIJS, NIJOLE Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

MEES, VIVIANE Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

VAN REETH, LINDA Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 29 september 2002, tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw naar de voorlopige cellen van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en van de federale overheidsdiensten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister belast met Middenstand,
R. DAEMS

De Minister belast met Landbouw,
Mevr. A.-M. NEYTS- UYTTEBROECK

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 septembre 2002 transférant des membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture vers les cellules provisoires de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et des services publics fédéraux.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS

La Ministre chargée de l'Agriculture,
Mme A.-M. NEYTS- UYTTEBROECK

[C - 2002 /21402]

29 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw naar de Vlaamse regering

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 88, § 1 tot 3, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de federale ministeries overgaan naar de regeringen van de Gemeenschappen en Gewesten en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 december 1989, 1 oktober 1990, 22 december 1993, 21 februari 1997 en 26 mei 2002;

Gelet op het advies van de Vlaamse regering, gegeven op 13 september 2002;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Minister belast met Landbouw, en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, waarvan de namen in bijlage van dit besluit vermeld worden, worden overgedragen naar de Vlaamse regering.

Art. 2. Dit besluit zal aan elke belanghebbende worden medegedeeld en een afschrift ervan aan het Rekenhof worden bezorgd.

[C - 2002/21402]

29 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal transférant des membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture au Gouvernement flamand

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 88, §§ 1^{er} à 3, modifiés par les lois des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert de membres du personnel des ministères fédéraux aux Gouvernements des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune modifié par les arrêtés royaux des 28 décembre 1989, 1^{er} octobre 1990, 22 décembre 1993, 21 février 1997 et 26 mai 2002;

Vu l'avis du Gouvernement flamand, donné le 13 septembre 2002;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre chargé de l'Agriculture, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, dont les noms sont repris en annexe du présent arrêté, sont transférés au Gouvernement flamand.

Art. 2. Le présent arrêté sera communiqué à chaque intéressé et une copie sera transmise à la Cour des Comptes.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2002.

Art. 4. Onze Eerste Minister en Onze Minister belast met Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister belast met Landbouw,
Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002.

Art. 4. Notre Premier Ministre et Notre Ministre chargé de l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

La Ministre chargée de l'Agriculture,
Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Bijlage — Annexe

Personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw overgedragen naar de Vlaamse regering
Membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
transférés au Gouvernement flamand

1. Statutair personeel - Personnel statutaire

Niveau 1

KEYMEULEN, HERWIG	Directeur (trap I) - Directeur (degré I)
CARLIER, LUCIEN	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
DE BECKER, ROGER	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
DE BRABANDER, DANIEL	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
DE CLERCK, RUDOLPHE	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
MOENS, MAURICE	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
SONCK, BART	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
VAN BOCKSTAELE, ERIK	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
VAN LIERDE, DIRK	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
VAN RENTERGHEM, ROLAND	Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)
BOSSIER, PETER	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
DE LOOSE, MARC	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
HERMAN, LIEVE	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
HEYNDRICKX, MARC	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
HUYGHEBAERT, GERARD	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
LAUWERS, LUDWIG	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
MAES, MARTINE	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
MUERMANS, LODEWIJK	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
SAMYN, GILBERT	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
VAN WAES, JOHAN	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
DAESELEIRE, ELS	Werkleider-geaggregeerde (rang C) - Chef de travaux agrégé (rang C)
DE BOEVER, JOHAN	Werkleider-geaggregeerde (rang C) - Chef de travaux agrégé (rang C)
DIERICKX, WILLY	Werkleider-geaggregeerde (rang C) - Chef de travaux agrégé (rang C)
FIEMS, LEONEL	Werkleider-geaggregeerde (rang C) - Chef de travaux agrégé (rang C)
BAERT, JOOST	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
COOREMAN, KRIS	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
DEMEYER, PETER	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
DE RIEK, JAN	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
DE VliegHER, ALEX	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
DE WAEL, LUTGARDE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
HEUNGENS, KURT	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
LOOTENS, PETER	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
MAERTENS, LUC	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
ROLDAN-RUIZ, ISABEL	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
ROLLIER, ISABELLE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)

VAN HUYLENBROECK, JOHAN	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
VAN LAECKE, KRISTIAAN	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
VAN OECKEL, MONIQUE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
VIAENE, NICOLE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
WARNANTS, NATHALIE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
BOSMANS, WERNER	Eerstaanwezend assistent (rang A) - Premier assistant (rang A)
GRIJSPEERDT, KOEN	Eerstaanwezend assistent (rang A) - Premier assistant (rang A)
DE CAMPENEERE, SAM	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
DE COCK, LIEVE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
HENDRIKS, JOS	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
LANGENAKENS, JAN	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
POLET, HANS	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
TARAGOLA, NICOLE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
TUYTTENS, FRANK	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
VAN COILLIE, ELS	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
VAN VAERENBERGH, JOHAN	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
WUSTENBERGHS, HILDE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
DOBBELAERE, ETIEN	Directeur-generaal - Directeur général
DEMAITER, JOHNNY	Adviseur-generaal - Conseiller général
VAN DEN EYNDE, LEO	Adviseur-generaal - Conseiller général
VAN GINDERACHTER, NOEL	Adviseur-generaal - Conseiller général
DESMET, STEPHANE	Informaticus-directeur - Informaticien-directeur
ADRIANSENS, JAN	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
CABOOR, MARLEEN	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
DAMEN, PIERRE	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
DESIMPELAERE, PAUL	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
DE SMEDT, JOSEPH	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
DE VYLDER, ROMAIN	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
HOOYBERGHS, HERMAN	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
MAERTENS, LUC	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
VAEREWYCK, JORIS	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
VANCORENLAND, FRANÇOIS	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
VAN DEN MAEGDENBERGH, CONS-TANTINUS	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
VAN DER ELST, JOZEF	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
VAN KERCKVOORDE, DANIEL	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
BREEMERSCH, ANNEKE	Adviseur - Conseiller
DE BOECK, NICOLE	Adviseur - Conseiller
DE MEUTER, SONIA	Adviseur - Conseiller
DE VILLE, ROSA	Adviseur - Conseiller
VAN ROMPAEY, JOZEF	Informaticus - Informaticien
BAELE, HERMAN F.	Ingenieur - Ingénieur
BERGEN, DIRK	Ingenieur - Ingénieur
BILLIET, KATRIEN	Ingenieur - Ingénieur
CLAUWERS, MATHIJS	Ingenieur - Ingénieur
COOMANS, DIRK	Ingenieur - Ingénieur
COPPEJANS, ALBERT	Ingenieur - Ingénieur
CRAUWELS, GILBERT	Ingenieur - Ingénieur
DEBAVEYE, JOHAN	Ingenieur - Ingénieur
DEDEYNE, FREDDY	Ingenieur - Ingénieur
DEFRANCQ, MIA	Ingenieur - Ingénieur
DEMEESTER, PIERRE	Ingenieur - Ingénieur

DEMEYERE, ANNIE	Ingenieur - Ingénieur
DE MUYNCK, BARTEL	Ingenieur - Ingénieur
DE NOLF, PHILIP	Ingenieur - Ingénieur
DE PRAETER, AN	Ingenieur - Ingénieur
DE TEMMERMAN, LAURENT	Ingenieur - Ingénieur
DE VIL, VICTOR	Ingenieur - Ingénieur
DUCHATEAU, KOEN	Ingenieur - Ingénieur
DUMON, ANITA	Ingenieur - Ingénieur
ELST, LEA	Ingenieur - Ingénieur
GOOSSENS, FRANS	Ingenieur - Ingénieur
HENDRIKS, NOEL	Ingenieur - Ingénieur
HERNALSTEEN, HUBERT	Ingenieur - Ingénieur
HEYMAN, JOHAN	Ingenieur - Ingénieur
HOLMSTOCK, KOENRAAD	Ingenieur - Ingénieur
JANSEN, MARIA	Ingenieur - Ingénieur
JESPERS, KOENRAAD	Ingenieur - Ingénieur
LAMBRECHTS, GUY	Ingenieur - Ingénieur
LAMMENS, PHILIPPE	Ingenieur - Ingénieur
LAMONT, JEAN-LUC	Ingenieur - Ingénieur
MAESSCHALCK, GILBERT	Ingenieur - Ingénieur
MERTENS, MARLEEN	Ingenieur - Ingénieur
MESKENS, LEO	Ingenieur - Ingénieur
PAUWELS, HONORE	Ingenieur - Ingénieur
PUT, GODELIEVE	Ingenieur - Ingénieur
RASSCHAERT, WILLY	Ingenieur - Ingénieur
RYCKAERT, IVAN	Ingenieur - Ingénieur
SAVERWYNS, ADRIEN	Ingenieur - Ingénieur
SEVENANTS, MARLEEN	Ingenieur - Ingénieur
SMET, LUC	Ingenieur - Ingénieur
SOORS, FERDI	Ingenieur - Ingénieur
TESSENS, EDUARD	Ingenieur - Ingénieur
VAN DE MOORTELE, WILLY	Ingenieur - Ingénieur
VAN DEN BOSSCHE, DANNY	Ingenieur - Ingénieur
VANDENDRIESSCHE, MARTINE	Ingenieur - Ingénieur
VAN DE VELDE, JACQUES	Ingenieur - Ingénieur
VAN ESSCHE, ANN	Ingenieur - Ingénieur
VAN EYLEN, ALOYS	Ingenieur - Ingénieur
VAN GANSBEKE, SUZY	Ingenieur - Ingénieur
VANHAECKE, HILDE	Ingenieur - Ingénieur
VAN MELCKEBEKE, JOSEPH	Ingenieur - Ingénieur
VAN OMMESLAEGHE, PIETER	Ingenieur - Ingénieur
VEREECKE, ALBERT	Ingenieur - Ingénieur
VERHEGGHEN, JEAN	Ingenieur - Ingénieur
VERMOORTEL, ALFRED	Ingenieur - Ingénieur
VERSMISSEN, HELENA	Ingenieur - Ingénieur
VERSTRAETE, FRANS	Ingenieur - Ingénieur
VETTENBURG, NORBERT	Ingenieur - Ingénieur
WELVAERT, MARC	Ingenieur - Ingénieur
WELVAERT, MARTINE	Ingenieur - Ingénieur
WILLOCKX, HECTOR	Ingenieur - Ingénieur
YSEBAERT, GABRIEL	Ingenieur - Ingénieur
CNUTS, LODEWIJK	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

COOREMAN, MARIE-PAULE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DE VRIESE, HENDRIK	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
LE DIEU, MADDY	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
MARGINET, WILFRIED	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
PERMENTIERS, MARIE-LOUISE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
ROELANDTS, ANDRE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
CAPPELLE, WILLY	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
DELANGHE, FERNAND	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
DEMUYNCK, ELS	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
DE VILLE, WILLY	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
FONTEYNE, RONALD	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
HENDRICKX, GERARD	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
MARVELLIE, KOEN	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
MERCHIERS, MARTINE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
REYBROECK, WIM	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
THOMAS, FRANÇOIS	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
VANHEE, JOHNY	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
VANHEE, WILLY	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
DEMAEGHT, DIRK	Aalmoezenier - Aumônier
Niveau 2+	
JANSSENS, JOHAN	Gespecialiseerd hoofdtechnicus der vorsing Chef technicien spécialisé de la recherche
BOECKX, FRANS	Landbouwhoofdboekhouder - Chef comptable agricole
DEMEESTER, DANIEL	Landbouwhoofdboekhouder - Chef comptable agricole
DE VREESE, JOSE	Landbouwhoofdboekhouder - Chef comptable agricole
GIELIS, HUGO	Landbouwhoofdboekhouder - Chef comptable agricole
ULENAERS, MARCEL	Landbouwhoofdboekhouder - Chef comptable agricole
VERLINDEN, MARCEL	Landbouwhoofdboekhouder - Chef comptable agricole
BAETEN, ISABELLE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
BELMANS, ROBERT	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
BERGEN, MAGDALENA	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
BIJLS, JOHAN	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
BOSCHMANS, PAUL	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
CERULIS, JOSEPH	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
DE MOERLOOZE, JULIEN	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
DENEYER, MARCEL	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
DERIEMAECCKER, CARINE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
DE ROECK, FILIP	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
DHONT, ANTOINE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
LAUREYS, MARIE-CHRISTINE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
MATTHIJS, SIMONNE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
MERGAERTS, WILLIAM	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
MOENS, CLAUDIA	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
MOERMAN, VERONIQUE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
PERSOON, GUDRUN	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
SCHEIRENS, FILIP	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
SIMOEN, IVAN	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
VAN DEN ABEELE, EDDY	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
VAN DEN BROECK, ERIK	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
VAN DE SIJPE, GABRIEL	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
VAN DORPE, LUTGARDE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
VAN ERP, JAN	Landbouwboekhouder - Comptable agricole

VAN EYCK, TONY	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
VANGOIDSSENHOVEN, PHILEMOND	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
VANKERSSCHAEVER, LUC	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
VANOIRBEEK, FRANÇOIS	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
VAN ROSSEN, RITA	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
VANTHILLO, ROGER	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
JANSSEN, ROLAND	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
MARTENS, MARTINE	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
SAELENS, CARINE	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
VERHOEYEN, ERIK	Gespecialiseerd technicus der vorsing Technicien spécialisé de la recherche
HIMPE, JEAN-PIERRE	Programmeringsanalist - Analyste de programmation
STOCKMANS, MARLEEN	Eerstaanwendend directiesecretaris - Secrétaire de direction principal
BAELE, HERMAN A.	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
BRAMS, HERMAN	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
DUPONSELLE, GUY	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
KNAEPEN, HENRI	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
LIPPENS, FIRMIN	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
PROVE, MICHEL	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
PYCK, MICHEL	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
ROELANDTS, XAVIER	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
RYMEN, JAN	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
VANDEBUSSCHE, JEAN	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
VAN GASTEL, WILLY	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
VAN LANDSCHOOT, JOSEF	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
VAN LONDERSELE, ANDRE	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
VAN OVERMEIREN, ALBERT	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
VAN OVERWALLE, JAN	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
VAN WESEMAEL, CHRISTIAN	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
VERBRUGGEN, EUGENE	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
VERHEYE, CHRISTIAN	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
WINTERS, JOHANNES	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
WOSTYN, ROLAND	Eerstaanwendend technisch assistent - Assistant technique principal
BOSCHMANS, ANDREAS	Programmeur - Programmeur
VANBELLINGHEN, VEERLE	Maatschappelijk assistent - Assistant social
JONCKHEERE, PETER	Boekhouder - Comptable
DE KUYPER, MARIANNE	Directiesecretaris - Secrétaire de direction
ANTHONISSEN, ALFONS	Technisch assistent - Assistant technique
BARBIER, HILDE	Technisch assistent - Assistant technique
BEELEN, RIK	Technisch assistent - Assistant technique
BELEMANS, ANITA	Technisch assistent - Assistant technique
BOHEZ, JOHAN	Technisch assistent - Assistant technique
BRANS, YVO	Technisch assistent - Assistant technique
CIETERS, MARLEEN	Technisch assistent - Assistant technique
CNUDDÉ, YVAN	Technisch assistent - Assistant technique
DAEM, PIETER	Technisch assistent - Assistant technique
DE GRAEVE, LUC	Technisch assistent - Assistant technique
DE SCHRIJVER, ELS	Technisch assistent - Assistant technique
DE VLEESCHOUWER, GUY	Technisch assistent - Assistant technique
DE WAELE, MARCUS	Technisch assistent - Assistant technique

DUTHOIT, PETER	Technisch assistent - Assistant technique
FLUSU, FRANCIS	Technisch assistent - Assistant technique
GALLOO, BERNARD	Technisch assistent - Assistant technique
GEENS, MARCEL	Technisch assistent - Assistant technique
GELEYNS, PIERRE	Technisch assistent - Assistant technique
JANSSEN, LUC	Technisch assistent - Assistant technique
JANSSENS, BART	Technisch assistent - Assistant technique
LAMBRECHT, ROLAND	Technisch assistent - Assistant technique
LAMBRECHTS, YVAN	Technisch assistent - Assistant technique
LAMENS, EMILE	Technisch assistent - Assistant technique
LAMONT, ROBERT	Technisch assistent - Assistant technique
LIEBEN, RICHARD	Technisch assistent - Assistant technique
MERMUYS, JACQUES	Technisch assistent - Assistant technique
MEURRENS, FRANS	Technisch assistent - Assistant technique
NIJSEN, RENIER	Technisch assistent - Assistant technique
PIERLET, RAPHAEL	Technisch assistent - Assistant technique
PLAS, PATRICK	Technisch assistent - Assistant technique
RASSCHAERT, HENKIE	Technisch assistent - Assistant technique
ROMBOUTS, GEERAARD	Technisch assistent - Assistant technique
SCHAMP, CARINE	Technisch assistent - Assistant technique
TAHON, SVEN	Technisch assistent - Assistant technique
TAILLIEU, NICOLE	Technisch assistent - Assistant technique
TYLLEMAN, ACHIEL	Technisch assistent - Assistant technique
VAES, PETER	Technisch assistent - Assistant technique
VANDENBERGHE, PIETER	Technisch assistent - Assistant technique
VAN DER HAEGEN, CAROLINE	Technisch assistent - Assistant technique
VANDERLINDEN, ANDRE	Technisch assistent - Assistant technique
VAN GOMPEL, BRUNO	Technisch assistent - Assistant technique
VAN MELCKEBEKE, HERMAN	Technisch assistent - Assistant technique
VAN RANSBEEK, JOZEF	Technisch assistent - Assistant technique
VERHOEVEN, LEO	Technisch assistent - Assistant technique
WIEME, MARTIN	Technisch assistent - Assistant technique
WILLEMS, WALTER	Technisch assistent - Assistant technique

Niveau 2

VERMEULEN, GILBERT	Eerste hoofdtechnicus der vorsing - Premier chef technicien de la recherche
VRIESACKER, MARINA	Eerste hoofdtechnicus der vorsing - Premier chef technicien de la recherche
BRACKE, WILLY	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
DE NYS, MARTINE	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
LESAFFRE, CHRISTIANE	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
MEEUS, MARLAINE	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
TAVERNIER, ROLAND	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
VAN DER LINDEN, ERIC	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
VAN OVERMEIRE, GILBERT	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
VERMEULEN, ANDRE	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
BAELE, LUCIA	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BAERT, JURGEN	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BATJOENS, LUC	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
CLEMMINCK, GEORGES	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
COENS, ROBERT	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
COUCKE, EDUARD	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DE BRAUWER, ANNIE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche

DECOCK, OMER	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DE GREVE, HILDA	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DE PAEPE, NICOLE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DE PRAETER, CECILE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DEPRINS, JAN	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DE SMET, GEERT	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DE SUTTER, NANCY	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DE VOOGHT, NANCY	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DE WAGTER, ANNIE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DHONDT, RAOUL	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DOBBELAERE, IDES	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DOBBELAERE, ROGER	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
FEVERY, AIME	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
FOBE, ANNA	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
GEVAERT, LAURENT	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
HAVERBEKE, GEERT	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
HEYMANS, KARIN	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
HOVELIJNCK, JACQUES	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
LATEUR, ANNIE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
LEJEUNE, GEERT	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
LINDEKENS, CHRISTINE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
MATTHIJS, JURGEN	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
MATTHYS, BRIGITTA	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
MEGANCK, GERARD	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
OPSTAL, ANDRE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
POTS, MARIA ELISE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
RAVIER, DIRK	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
REYNTENS, HUGO	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
ROELS, LINDA	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
SANDERS, LUC	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
SCHEPENS, LYDIE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
STEYAERT, FREDDY	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
STROBBE, CARINE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
STROBBE, MYRIAM	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
UYTTERHAEGEN, ROMAIN	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VAN BOST, MARY-ANN	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VANDENBOUHEDE, MARIE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VAN DE SIJPE, HUBERT	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VAN DE WALLE, ANN	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VAN GYSEGHEM, LUC	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VANHEE, ANN	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VAN RYCKEGHEM, MARC	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VERMEULEN, KRISTA	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
YSEBIE, ERIC	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DE POORTER, ERWIN	Werkmeester (wet.inst.) - Chef d'atelier (ét.sc.)
GOESSENS, JEAN	Werkmeester (wet.inst.) - Chef d'atelier (ét.sc.)
VANDEPUTTE, MAGDA	Werkmeester (wet.inst.) - Chef d'atelier (ét.sc.)
VAN HAVERMAET, NOEL	Werkmeester (wet.inst.) - Chef d'atelier (ét.sc.)
BAEYENS, ALBERT	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
DANNEELS, RUDI	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
DE BOCK, BART	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
DE CLERCQ, LUCIEN	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)

DEPOORTER, MARC	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
EECKHOUT, CHRISTIAN	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
GISTELINCK, DIRK	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
GODEFROI, LUC	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
SCHEPENS, HUBERT	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
SNAET, KURT	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
STAES, KRIS	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
VAN DEN BOSSCHE, GEERT	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
VAN DEN OORD, RONALD	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
VAN DE VIJVER, OSCAR	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
VAN HERREWEGHE, GEORGES	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
BRONDEEL, MARIETTE	Bestuurschef - Chef administratif
COOREMAN, DENISE	Bestuurschef - Chef administratif
DE GHOUY, MAGY	Bestuurschef - Chef administratif
DEKONINCK, JOHN	Bestuurschef - Chef administratif
DE MULDER, ROLAND	Bestuurschef - Chef administratif
DUTHOIT, NELLY	Bestuurschef - Chef administratif
GEENS, FRANCINE	Bestuurschef - Chef administratif
KAYE, HENRI	Bestuurschef - Chef administratif
SAELENS, CLEBERT	Bestuurschef - Chef administratif
STASSENS, LUC	Bestuurschef - Chef administratif
TIJTGAT, ARNOLD	Bestuurschef - Chef administratif
VAN BUGGENHOUT, LILIANE	Bestuurschef - Chef administratif
VANDERSTUYFT, MARIE-PAULE	Bestuurschef - Chef administratif
VANDEVELDE, PAUL	Bestuurschef - Chef administratif
VAN DOORSELAER, HEDWIG	Bestuurschef - Chef administratif
VAN GRIMBERGEN, JEANNINE	Bestuurschef - Chef administratif
VAN PRAET, PATRICK	Bestuurschef - Chef administratif
LEFEVER, MICHEL	Hoofdtechnicus - Chef technicien
APPELS, DIANE	Bestuursassistent - Assistant administratif
BAERDEMAN, CHRISTIANE	Bestuursassistent - Assistant administratif
BRUYLANT, EDDY	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE PAUW, BART	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE SMET, ROLAND	Bestuursassistent - Assistant administratif
DULLAERS, JENNY	Bestuursassistent - Assistant administratif
GHYSEN, MAGGY	Bestuursassistent - Assistant administratif
GILOT, CARINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
LELEU, PASCALE	Bestuursassistent - Assistant administratif
LIEKENS, ERIK	Bestuursassistent - Assistant administratif
LIPPENS, LUCILLE	Bestuursassistent - Assistant administratif
MARECHAL, HELENE	Bestuursassistent - Assistant administratif
MATTHYS, MARTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
MOENS, DINA	Bestuursassistent - Assistant administratif
MUYS, HILDE	Bestuursassistent - Assistant administratif
QUISQUATER, MARTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
RUYTINX, CINDY	Bestuursassistent - Assistant administratif
SMETRYNS, JAN	Bestuursassistent - Assistant administratif
STANDAERT, CHANTAL	Bestuursassistent - Assistant administratif
TOELEN, EDUARDUS	Bestuursassistent - Assistant administratif
UYTTERHAEGEN, MARTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN DER WILDT, MARIA	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN DE VELDE, SONJA	Bestuursassistent - Assistant administratif

VAN ESCH, MARC	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN TRICHT, LUTGARDE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VELGHE, MARTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VERBEKE, HILDE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VERHEU, MARIE-JEANNE	Bestuursassistent - Assistant administratif
WIJNANT, ANJA	Bestuursassistent - Assistant administratif
WIJNS, GEERT	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE PAUW, JAN	Technicus - Technicien
DHONDT, PETER	Technicus - Technicien
GHELDOF, LENA	Technicus - Technicien
HENROTTE, GUIDO	Technicus - Technicien
MOREL, LIONEL	Technicus - Technicien
RUBBEN, MARC	Technicus - Technicien
SCAPICCHIO, ANNA	Technicus - Technicien
VERVUEREN, JOZEF	Technicus - Technicien

Niveau 3

DEKOSTER, BERNADETTE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
DE SMET, ETIENNE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
DE VUSSER, ANNA MARIE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
D'HAESE, LYDIA	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
LIPPEVELDE, RITA	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
DE BECK, ETIENNE	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
DE CRAENE, LAURENT	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
DE GRAEVE, ETIENNE	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
DEN HAESE, SYLVAIN	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
HENDRICKX, CHRISTIAN	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
LEMMENS, RAOUL	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
SLAGMULDER, LUC	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
BARBIEUR, DIANE	Klerk - Commis
BOGAERT, MARIE-ROSE	Klerk - Commis
BORREMANS, MARIA	Klerk - Commis
BREMS, MARIE-JEANNE	Klerk - Commis
CALLEBAUT, MAGDA	Klerk - Commis
DE BELSER, VERA	Klerk - Commis
DE BLOCK, BEATRIX	Klerk - Commis
DECLERCQ, KARINA	Klerk - Commis
DE ROOS, GODELIEVE	Klerk - Commis
D'HAESELEER, WILLY	Klerk - Commis
GEENS, RITA	Klerk - Commis
GEERTS, FREDDY	Klerk - Commis
GOETHALS, ODETTE	Klerk - Commis
HERMANS, GERDA	Klerk - Commis
HOEBEKE, SANDY	Klerk - Commis
KNAPEN, MARIE	Klerk - Commis
MOENS, CHRISTIANE	Klerk - Commis
MOREELS, MYRIAM	Klerk - Commis
PEETERS, RITA	Klerk - Commis
POLLET, NICOLE	Klerk - Commis
SIMOENS, FREDDY	Klerk - Commis
VAN CUTSEM, HILDA	Klerk - Commis
VAN DEN BERGHE, GERDA	Klerk - Commis

VAN DEN BERGHE, JOCELYNE	Klerk - Commis
VANDEN BREMT, MARIJKE	Klerk - Commis
VANDENBROUCKE, RONY	Klerk - Commis
VAN DE VOORDE, LISETTE	Klerk - Commis
VANGEEL, MARIA	Klerk - Commis
VAN GINKEL, BEATRIX	Klerk - Commis
VAN LIEFFERINGE, MARC	Klerk - Commis
VANNEUVILLE, CHRISTA	Klerk - Commis
VAN NIJVERSEEL, KATLEEN	Klerk - Commis
VERHAEGEN, BEATRIJS	Klerk - Commis
VERJANS, JEAN-LOUIS	Klerk - Commis
WUESTENBERGS, LILIANE	Klerk - Commis
MOERNAUT, ANNIE	Vakman - Ouvrier spécialiste

Niveau 4

BEKAERT, GILBERT	Werkman (wet.inst.) - Ouvrier (ét.sc.)
CASTELEIN, MICHEL	Beambte - Agent administratif
COLPAERT, LUCIENNE	Beambte - Agent administratif
COURTMANS, MARIANNE	Beambte - Agent administratif
DE BELSER, MARTINE	Beambte - Agent administratif
DUREZ, MARLEEN	Beambte - Agent administratif
GRAULUS, MARINA	Beambte - Agent administratif
SEGHERS, MARIE	Beambte - Agent administratif
VERCAMMEN, ELISA	Beambte - Agent administratif

2. Contractueel personeel — Personnel contractuel

Niveau 1

DE BLOCK, JAN	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
VLAEMYNCK, GEERTRUI	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
BERNAERTS, ELS	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
CARELS, KOEN	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
CASTEELS, HANS	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
DE CLERCQ, HERVE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
DE REU, KOEN	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
DE RUYCK, HENDRIK	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
LENDERS, SONIA	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
LIPPENS, MARIJKE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
MUYLLE, HILDE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
NUYTTENS, DAVID	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
RIJENS, NANCY	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
WAEYENBERGE, LIEVEN	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
AERTS, JOHAN	Attaché (rang A) - Attaché (rang A)
DELBARE, DAAN	Attaché (rang A) - Attaché (rang A)
BEERLANDT, GUDRUN	Ingenieur - Ingénieur
BOCKSTAL, ANJA	Ingenieur - Ingénieur
DE CUBBER, KATLIJN	Ingenieur - Ingénieur
DE VADDER, KOENRAAD	Ingenieur - Ingénieur
ENGELLEN, CAROLINE	Ingenieur - Ingénieur
HOSTENS, JAN	Ingenieur - Ingénieur
HUBRECHT, LAURENCE	Ingenieur - Ingénieur
MICHOEL, INGRID	Ingenieur - Ingénieur
ROBIJNS, GODELIEVE	Ingenieur - Ingénieur
ROOMS, KRISTINE	Ingenieur - Ingénieur

SCHOONJANS, VERA	Ingenieur - Ingénieur
SIMON, PETER	Ingenieur - Ingénieur
TORFS, STEVEN	Ingenieur - Ingénieur
VAES, KRISTIEN	Ingenieur - Ingénieur
VANDEKERCKHOVE, ELKE	Ingenieur - Ingénieur
VANDEMBERGHE, KRISTOF	Ingenieur - Ingénieur
VAN DEN BOSSCHE, LINDY	Ingenieur - Ingénieur
VAN DEN BOSSCHE, MARIAN	Ingenieur - Ingénieur
VAN GUYZE, DIRK	Ingenieur - Ingénieur
VAN MOESEKE, WIM	Ingenieur - Ingénieur
VAN WAES, LIEVEN	Ingenieur - Ingénieur
VLEURICK, LIEVE	Ingenieur - Ingénieur
BUEDTS, MARINA	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
CLAUW, SOFIE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DE COOMAN, NATHALIE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DE LOMBAERT, MARIE-FRANCE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DEMEDTS, LOTJE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
DE RIDDER, MONIQUE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
CLAEYS, ELLEN	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
CREPEL, CAROLINE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
DE PAEPE, MARC	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
DE RIDDER, HERMAN	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
ENGELS, HENRI	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
GIELEN, JOHAN	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
JAMART, GILBERT	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
LEROY, OLIVIER	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
NELIS, SABINE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
VAN KEIRSBULCK, WALTER	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
WITTERS, JOHAN	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
Niveau 2+	
BAEYEN, STEVE	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
BROSSE, KAREL	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
BUYSENS, VEERLE	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
CLAEYS, JESSY	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
DE GROOTE, JO	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
DEHENAU, PATRICK	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
DE JAEGHER, LUC	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
LANGEROCK, DIRK	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
LE NOIR, KRISTIEN	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
LUNN, FRANK	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
VANDER STRAETEN, KATLEEN	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
VAN DE SOMPELE, SOFIE	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
VERMEULEN, SABRINA	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche

WILLEMS, NADIA	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
DEDEYNE, FREDERIK	Controleur - Contrôleur
DE KEERSMAKER, KRISTEL	Boekhouder - Comptable
LICHTERT, DIRK	Boekhouder - Comptable
CASIER, MAARTEN	Technisch assistent - Assistant technique
DE GEYTER, PIET	Technisch assistent - Assistant technique
DELEU, RIK	Technisch assistent - Assistant technique
DEVISCH, INGE	Technisch assistent - Assistant technique
FAELEN, STIJN	Technisch assistent - Assistant technique
ONGENA, KRISTA	Technisch assistent - Assistant technique
SCHELSTRAETE, GRIET	Technisch assistent - Assistant technique
TYTGAT, SANDY	Technisch assistent - Assistant technique
VANHOOF, DORIEEN	Technisch assistent - Assistant technique
TRAEST, PAUL	Technisch ingenieur - Ingénieur technicien

Niveau 2

AUDENAERT, MYRIAM	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BAEYENS, EVY	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BULTINCK, HANS	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BUYVOETS, EDDY	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
D'AUBIOUL, CARLOS	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DE PRAETER, GEERT	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DERWEDUWEN, JANINE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DEVROEDE, LUTGARDE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DIERKENS, KRISTOF	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
FOVEL, MAGDA	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
LIMPENS, ROLAND	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
MEERSMAN, VERA	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
MULDER, MARTINE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
ROELS, CLAUDINE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
SAMBORSKI, VINCENT	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
STOUTHUYSEN, DORINE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VAN DE CAUTER, FREDDY	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VAN DE VELDE, MARTIN	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VAN GYSEGEM, ELS	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VAN LOO, KATHLEEN	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DEVENYNS, LIEVEN	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
VAN MULLEM, JAN	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
DEBLAUWE, MARIA	Bestuursassistent - Assistant administratif
DELDICQUE, CHRISTOPHE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE LY, BENNY	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE PREST, ISABEL	Bestuursassistent - Assistant administratif
DERAET, SABRINA	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE VROE, STEFANIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE WANDELEER, JAN	Bestuursassistent - Assistant administratif
D'HAESELEER, KRISTOF	Bestuursassistent - Assistant administratif
FRULLEUX, ANOUC	Bestuursassistent - Assistant administratif
GARMYN, KAREN	Bestuursassistent - Assistant administratif
HAYEN, ANN	Bestuursassistent - Assistant administratif
HERMY, WENDY	Bestuursassistent - Assistant administratif
IVENS, JO	Bestuursassistent - Assistant administratif
KWANTEN, NANCY	Bestuursassistent - Assistant administratif

MEESSENS, MARIJKE	Bestuursassistent - Assistant administratif
MOORS, DEBORAH	Bestuursassistent - Assistant administratif
MUHRING, KIM	Bestuursassistent - Assistant administratif
PARENT, ELS	Bestuursassistent - Assistant administratif
RASSCHAERT, LYNN	Bestuursassistent - Assistant administratif
SCHOONBAERT, LEANDER	Bestuursassistent - Assistant administratif
SIMOEN, STEFANIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
STRAGIER, VEERLE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN EECKHOUDT, CARINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN HOORNWEDER, VICKY	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN HOYE, HEIDI	Bestuursassistent - Assistant administratif
VANSIMPSEN, LUDO	Bestuursassistent - Assistant administratif
VERBIST, HERMAN	Bestuursassistent - Assistant administratif
VERSCHELDE, MARIJKE	Bestuursassistent - Assistant administratif
WIJSGEER, LUTGART	Bestuursassistent - Assistant administratif
AMPE, GUIDO	Technicus - Technicien
COLIN, WENDY	Technicus - Technicien
DE BRUYN, ELSJE	Technicus - Technicien
DECONINCK, JOOST	Technicus - Technicien
DEMETS, MARC	Technicus - Technicien
D'HONDT, AMELIE	Technicus - Technicien
GIELEN, NICO	Technicus - Technicien
GOETHALS, ANN	Technicus - Technicien
HOFMANS, EUGEN	Technicus - Technicien
KENIS, GREET	Technicus - Technicien
LEENAERS, STEVEN	Technicus - Technicien
LISMONT, PIET	Technicus - Technicien
MERMUYS, JO	Technicus - Technicien
PATTYN, PEGGY	Technicus - Technicien
SERNEELS, WILFRIED	Technicus - Technicien
VAN DE MOORTELE, ANN	Technicus - Technicien
VAN HERREWEGEN, DIRK	Technicus - Technicien

Niveau 3

DE BRUYCKER, MAGDA	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
DE POORTER, NADINE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
DE SUTTER, PASCALE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
VAN DEN HAUWE, MAGDA	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
DIERICK, LUC	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
MEERSSCHAUT, PATRICK	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
VAN DEN MERGEL, VERA	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
VERMEULEN, ADRIEN	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
BUYLE, GINETTE	Klerk - Commis
CHRISTIAENS, LYDIA	Klerk - Commis
DEPLOREZ, LINDA	Klerk - Commis
MAEGERMAN, NANCY	Klerk - Commis
MEYTS, BRIGITTE	Klerk - Commis
MONFILS, ELS	Klerk - Commis
RAMPELBERGH, CHRISTIANE	Klerk - Commis
STEPPE, VERA	Klerk - Commis
VAN DE GUCHT, RITA	Klerk - Commis
VAN IMPE, KATHY	Klerk - Commis

VERCAMMEN, MARINA

Klerk - Commis

Niveau 4

DOBBELAERE, DAVY

Werkman (wet.inst.) - Ouvrier (ét.sc.)

SOENS, JEAN-PAUL

Arbeider - Ouvrier

3. Personeel aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst — Personnel engagé dans les liens d'une convention de premier emploi

Niveau 1

TIMMERMANS, KARLA

Ingenieur - Ingénieur

Niveau 2

HENEUMONT, ISABELLE

Bestuursassistent - Assistant administratif

4. Onderhoudspersoneel — Personnel d'entretien

Niveau 4

ASSELMAN, BEATRIJS

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

BAELE, MARIJKE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

BAEYENS, ANITA

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

BEKAERT, CARINE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

BEKAERT, MONIQUE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

BLEUX, CHANTAL

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

BOGAERT, LUCRECE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

BRACKE, MARIO

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

BYL, MARIA

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

CEULEMANS, LINDA

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

CORNELIS, LAURETTE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

CRAEYE, OLIVIA

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DE BRUYCKER, CHRISTINE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DE BRUYCKER, EDWINE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DECLERCQ, MARIE-CHRISTINE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DE COCK, MARC

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DEKLERCK, ANNIE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DE MULDER, GERARD

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DEMUYNCK, GWENDOLINE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DE POORTER, RIA

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DE SCHAEPMEESTER, INGRID

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DE SMET, GODELIEVE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DE SMET, MIREILLE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DE TEMMERMAN, BERNADETTE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DE WANDEL, MARIE-CLAIRE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DICK, MARLEEN

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DROESBEKE, GEERT

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

EECKHOUT, KATHLEEN

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

EECKHOUT, REGINA

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

FIVE, MARIE-LOUISE

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

GODEFROI, KATRIEN

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

GOEDERTIER, LUC

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

GOETEYN, GEERT

Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

GOOSSENS, CINDY	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
GUILLEMAERE, KATHLEEN	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
HELLEPUTTE, JACQUELINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
HENDERICKX, ROBERT	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
HENEUMONT, ISABELLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
HERMANS, BEATRIJS	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
HUYGHE, MARINA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
JACOBS, MARINA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
JACOBS, MARTINA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
LIEVENS, MARTINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
MAES, JENNY	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
MEERSSCHAUT, LILIANE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
NEYSKENS, MARLEEN	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
PETEREYNS, MARIE-JOSE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
POLLET, BRIGIT	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
RAMAN, BRIGITTE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
REMY, RITA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
ROOSENBOOM, OLGA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
SEEUWS, MARIE-ROSE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
STAELS, JAN	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
STEURBAUT, LINDA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
STEYAERT, JOSIANE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
STRUBBE, NORA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
TEMMERMAN, MARLEEN	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
TIELEMANS, FABIENNE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAELEN, IRENE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN BELLE, CARINA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN DEN BORRE, BETTINA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN DEN MEERSCHAUT, GODELIEVE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN DEN MEERSSCHE, VEERLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN DE PUTTE, ANNICK	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN DER BURGHT, MARIE-THERESE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN IMMERSEEL, CHRISTIANE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VANLERBERGHE, VANESSA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN OPSTAL, MARTINA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN OVERMEIRE, CAROLINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VANSLEMBROUCK, LIEVEN	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VERCNOCKE, YVETTE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
WETTINCK, MARLEEN	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 29 september 2002 tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw naar de Vlaamse regering.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT
De Minister belast met Landbouw,
Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 septembre 2002 transférant des membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture au Gouvernement flamand.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT
La Ministre chargée de l'Agriculture,
Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

[C - 2002/21401]

29 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw naar de Waalse regering

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Geetl op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming den instellingen, inzonderheid op artikel 88, §§ 1 tot 3, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de federale ministeries overgaan naar de regeringen van de Gemeenschappen en Gewesten en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 december 1989, 1 oktober 1990, 22 december 1993, 21 februari 1997 en 26 mei 2002;

Gelet op het advies van de Waalse regering, gegeven op 19 september 2002;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Minister belast met Landbouw, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, waarvan de namen in bijlage van dit besluit vermeld worden, worden overgedragen naar de Waalse regering.

Art. 2. Dit besluit zal aan elke belanghebbende worden medegedeeld en een afschrift ervan aan het Rekenhof worden bezorgd.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2002.

Art. 4. Onze Eerste Minister en Onze Minister belast met Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADTDe Minister belast met Landbouw,
Mevr. A.-M. NEYTS- UYTTEBROECK

[C - 2002/21401]

29 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal transférant des membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture au Gouvernement wallon

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 88, §§ 1^{er} à 3, modifiés par les lois des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert de membres du personnel des ministères fédéraux aux Gouvernements des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune, modifié par les arrêtés royaux des 28 décembre 1989, 1^{er} octobre 1990, 22 décembre 1993, 21 février 1997 et 26 mai 2002;

Vu l'avis du Gouvernement wallon, donné le 19 septembre 2002;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre chargé de l'Agriculture, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, dont les noms sont repris en annexe du présent arrêté, sont transférés au Gouvernement wallon.

Art. 2. Le présent arrêté sera communiqué à chaque intéressé et une copie sera transmise à la Cour des Comptes.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002.

Art. 4. Notre Premier Ministre et Notre Ministre chargé de l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADTLa Ministre chargée de l'Agriculture,
Mme A.-M. NEYTS- UYTTEBROECK

Bijlage — Annexe

**Personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw overgedragen naar de Waalse regering
Membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture transférés au Gouvernement wallon**

1. Statutair personeel - Personnel statutaire

Niveau 1

MOTTOULLE, ANDRE

Directeur (trap I) - Directeur (degré I)

CAVELIER, MARC

Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)

DARDENNE, PIERRE

Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)

FRANKINET, MARC

Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)

MEEUS, PATRICK

Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)

SCHENKEL, YVES

Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)

THILL, NICOLE

Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)

WATILLON, BERNARD

Hoofd van een departement (trap II) - Chef de département (degré II)

BERBEN, GILBERT

Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)

DESTAIN, JEAN-PIERRE

Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)

DRUART, PHILIPPE

Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)

FABRY, JULES

Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)

GALOUX, MICHEL

Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)

HELLEMANS, RENE

Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)

NUTELET, ROGER

Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)

OGER, ROBERT	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
STILMANT, DIDIER	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
TISSOT, SERGE	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
VANORLE, LUC	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
VAN REUSEL, ANDRE	Hoofd van een afdeling (trap III) - Chef de section (degré III)
JACQUEMIN, JEAN	Werkleider-geaggregeerde (rang C) - Chef de travaux agrégé (rang C)
BOUQUIAUX, JEAN-MARIE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
DEKEYSER, ADRIEN	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
DE PROFIT, MICHEL	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
DUTRECQ, ANSELME	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
FASSOTTE, CHRISTIANE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
GOFFART, JEAN-PIERRE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
GOFFIN, MICHEL	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
LALOUX, JEAN	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
LATEUR, MARC	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
LECOMTE, PHILIPPE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
MAGEIN, HUGO	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
MARSIN, JEAN-MARIE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
MINEUR, CLAIRE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
PIERON, SOPHIE	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
SALEMBIER, JEAN-FRANÇOIS	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
SINNAEVE, GEORGES	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
VITLOX, OMER	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
BAETEN, VINCENT	Eerstaanwezend assistent (rang A) - Premier assistant (rang A)
COUVREUR, LUC	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
DE FROIDMONT, DENIS	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
DELCARTE, JEROME	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
HERMAN, JEAN-LUC	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
NINANE, VERONIQUE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
PIGEON, OLIVIER	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
PLANCHON, VIVIANE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
ROISIN, CHRISTIAN	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
ROLOT, JEAN-LOUIS	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
ROMNEE, JEAN-MICHEL	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
STEYER, STEPHAN	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
VERDINNE, KATHERINE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
WADIN, PAUL	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
WAVREILLE, JOSE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
PISCAGLIA, ROGER	Directeur-generaal - Directeur général
THOMAS, VICTOR	Directeur-generaal - Directeur général
BAUCHE, ANDRE	Adviseur-generaal - Conseiller général
ROUSSEAU, JEAN-PIERRE	Adviseur-generaal - Conseiller général
ISTASSE, ALAIN	Informaticus-directeur - Informaticien-directeur
CLOSSET, MARIE-FRANÇOISE	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
DEPAUW, PAUL	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
FLABA, JOSEPH	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
HENNUY, BERNARD	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
LAFARGE, MARCEL	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
LAMBOTTE, PIERRE	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
LEKEU, JEAN	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
MAROT, JEAN-MARIE	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
MATTHIEU, JEAN-LUC	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur

MOUFFET, MARC	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
RENARD, JOSE	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
RENAULT, JEAN	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
VAN ORMELINGEN, WALTER	Ingenieur-directeur - Ingénieur-directeur
GREVY, LAURENT	Industrieel ingenieur-directeur - Ingénieur industriel - directeur
COUPE, PASCAL	Informaticus - Informaticien
LAMBERT, PASCAL	Informaticus - Informaticien
LAUWAERT, DIDIER	Informaticus - Informaticien
BASTIN, VALERIE	Ingenieur - Ingénieur
BEDORET, FRANÇOISE	Ingenieur - Ingénieur
BUXANT, ANTOINE	Ingenieur - Ingénieur
CHARLIER, EDOUARD	Ingenieur - Ingénieur
COLEILLE, JEAN-PAUL	Ingenieur - Ingénieur
CORLIER, LUC	Ingenieur - Ingénieur
CROISSET, GILLES	Ingenieur - Ingénieur
DARDENNE, JACQUES	Ingenieur - Ingénieur
DELAUNOIS, PHILIPPE	Ingenieur - Ingénieur
DELMOTTE, CHARLES	Ingenieur - Ingénieur
DELVILLE, LUC	Ingenieur - Ingénieur
DE MUNCK, GREGOIRE	Ingenieur - Ingénieur
DETROZ, JACQUES	Ingenieur - Ingénieur
DEWEZ, JEAN	Ingenieur - Ingénieur
DOLPIRE, JEAN	Ingenieur - Ingénieur
DUCKERTS, JEAN-FRANÇOIS	Ingenieur - Ingénieur
ENSCH, DOMINIQUE	Ingenieur - Ingénieur
GELLENS, CLAUDE	Ingenieur - Ingénieur
GEORGES, BENOIT	Ingenieur - Ingénieur
GODFRIN, JEAN-PIERRE	Ingenieur - Ingénieur
HANUT, BERNARD	Ingenieur - Ingénieur
HULET, HERVE	Ingenieur - Ingénieur
LAURENT, PIERRE	Ingenieur - Ingénieur
MARTINOT, CLAUDE	Ingenieur - Ingénieur
MOREAU, JEAN-MARIE	Ingenieur - Ingénieur
MULDERS, CHRISTIAN	Ingenieur - Ingénieur
NIHOUL, PHILIPPE	Ingenieur - Ingénieur
OLDENHOVE DE GUERTECHIN, VINCENT	Ingenieur - Ingénieur
OTTEN, FRANÇOIS	Ingenieur - Ingénieur
PADUART, SERGE	Ingenieur - Ingénieur
PAPEIANS, CHRISTIAN	Ingenieur - Ingénieur
PAQUET, MARIE-JOSEE	Ingenieur - Ingénieur
POISMANS, RENE	Ingenieur - Ingénieur
RAEPSAET, JACQUES	Ingenieur - Ingénieur
TASIAUX, ANDRE	Ingenieur - Ingénieur
VAN CAUWELAERT, THIERRY	Ingenieur - Ingénieur
VANCOPPENOLLE, ROLAND	Ingenieur - Ingénieur
WINANDY, DAMIEN	Ingenieur - Ingénieur
DUMONT, MICHEL	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
HENNUY, LUC	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
LAMINE, BAUDOUIIN	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
CAPPELLEN, OLIVIER	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
CLAES, MARIE-CHRISTINE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel

CLARINVAL, ANNE-MARIE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
HARVENT, JEAN-PIERRE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
JUPRELLE, MARCEL	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
LANGHENDRIES, CHARLES	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
MINNE, GENEVIEVE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
REUTER, VERONIQUE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel

Niveau 2+

DANIEL, REGINE	Gespecialiseerd hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien spécialisé de la recherche
HERMAN, JEAN	Gespecialiseerd hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien spécialisé de la recherche
LANTEIR, DANIEL	Gespecialiseerd hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien spécialisé de la recherche
MOUTEAU, ANNE	Gespecialiseerd hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien spécialisé de la recherche
POTVIN, JOSIANE	Gespecialiseerd hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien spécialisé de la recherche
BILTERIJST, MICHEL	Landbouwhoofdboekhouder - Chef comptable agricole
BODART, MICHEL	Landbouwhoofdboekhouder - Chef comptable agricole
COLONVAL, JOSEPH	Landbouwhoofdboekhouder - Chef comptable agricole
LETOUCHE, LUC	Landbouwhoofdboekhouder - Chef comptable agricole
LIESENBORGHES, JOSEPH	Landbouwhoofdboekhouder - Chef comptable agricole
SALMON, CLAUDINE	Landbouwhoofdboekhouder - Chef comptable agricole
DETIEGE, MAURICE	Controleur van de landbouwboekhouding - Contrôleur de la comptabilité agricole
BERG, MARCEL	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
BONTE, RAINIER	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
CHAINIAUX, FRANÇOISE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
DEFOUR, DANIELLE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
DE GREEF, CHRISTIAN J.M.	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
DEMEYER, MARIE-LOUISE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
DODION, SANDRA	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
DOLNE, JOSEPH	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
DOUMONT, ANGELIQUE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
DUTROUX, JEAN-MARIE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
FLAMAN, PIERRE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
GAUTHIER, GERARD	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
HUART, MARC	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
LABIE, ABEL	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
LAMBINET, CHRISTIAN	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
LOTFELD, PATRICK	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
MARTIN, ANDRE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
MASSON, MADELEINE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
SIMONS, DOMINIQUE	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
VROMMAN, JEAN	Landbouwboekhouder - Comptable agricole
DELPYERRE, LAURENT	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
FRANC, MARIE	Eerstaanwend landbouwhuishoudkundig consulent(e) - Conseiller(ère) ménager(ère) agricole principal(e)
CHARLES, NICOLE	Eerstaanwend directiesecretaris - Secrétaire de direction principal
BASTIN, BENOIT	Eerstaanwend technisch assistent - Assistant technique principal
COLPAERT, JOSSE	Eerstaanwend technisch assistent - Assistant technique principal

DE MONTELLIER D'ANNEVOIE, ANDRE	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
FAMEREE, JOSEPH	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
GABRIEL, JEAN-PIERRE	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
GANS, MICHEL	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
GENOT, LEOPOLD	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
HOUARD, MICHEL	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
MEYS, MAURICE	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
PLASMAN, ETIENNE	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
ROBERT, MICHEL	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
ROBERT, NOEL	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
SINE, JULES	Eerstaanwezend technisch assistent - Assistant technique principal
DI PRIMA, DOMENICO	Programmeur - Programmeur
VALCKE, BEATRICE	Boekhouder - Comptable
BALIGANT, JEAN	Technisch assistent - Assistant technique
BARBIER, PIERRE	Technisch assistent - Assistant technique
BAUDOIN, MARIE	Technisch assistent - Assistant technique
BLONDEAU, CATHERINE	Technisch assistent - Assistant technique
BODART, FRANCIS	Technisch assistent - Assistant technique
BRASSINNE, ISABELLE	Technisch assistent - Assistant technique
BRUNET, GODEFROID	Technisch assistent - Assistant technique
BURLET, GERARD	Technisch assistent - Assistant technique
CALOMME, HENRI	Technisch assistent - Assistant technique
DE JONGE, JEAN-CLAUDE	Technisch assistent - Assistant technique
DOCQUIER, BERNARD	Technisch assistent - Assistant technique
DOYEN, LILIANE	Technisch assistent - Assistant technique
GERARD, MARCEL	Technisch assistent - Assistant technique
GROULARD, JEAN	Technisch assistent - Assistant technique
GRUSLIN, FRANCIS	Technisch assistent - Assistant technique
GRUSLIN, PASCAL	Technisch assistent - Assistant technique
HANNECART, BRUNO	Technisch assistent - Assistant technique
HANOT, HENRI	Technisch assistent - Assistant technique
HENNART, JACQUES	Technisch assistent - Assistant technique
LELOUP, ROLAND	Technisch assistent - Assistant technique
LOYENS, GHISLAIN	Technisch assistent - Assistant technique
MIGNON, JACQUES	Technisch assistent - Assistant technique
MILAIRE, RICHARD	Technisch assistent - Assistant technique
MOLITOR, MARYSE	Technisch assistent - Assistant technique
NAVEZ, PHILIPPE	Technisch assistent - Assistant technique
NEURET, JEAN-LOUIS	Technisch assistent - Assistant technique
NOUNCKELE, LUC	Technisch assistent - Assistant technique
PEETERS, JACQUES	Technisch assistent - Assistant technique
PENSEZ, PAUL	Technisch assistent - Assistant technique
PICCOLO, DEBORA	Technisch assistent - Assistant technique
PIETTE, SANDRINE	Technisch assistent - Assistant technique
PIP, RALPH	Technisch assistent - Assistant technique - Technischer gehilfe
POTIER, MARGUERITE	Technisch assistent - Assistant technique
RENIER, MICHELLE	Technisch assistent - Assistant technique
REUMONT, JEAN-MARIE	Technisch assistent - Assistant technique
RIXHON, BRUNO	Technisch assistent - Assistant technique
ROUARD, GERARD	Technisch assistent - Assistant technique
TASSET, FABIENNE	Technisch assistent - Assistant technique

VANDENBERGHE, MARC	Technisch assistent - Assistant technique
VAN DER VIEREN, LUC	Technisch assistent - Assistant technique
WASTIAUX, OLIVIER	Technisch assistent - Assistant technique
WAUTIE, OLIVIER	Technisch assistent - Assistant technique

Niveau 2

MASSAUX, MATHILDE	Eerste hoofdtechnicus der vorsing - Premier chef technicien de la recherche
DUPONT, JEAN	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
ETIENNE, CLAIRE	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
GEORGES, GERARD	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
GIJS, FRANÇOIS	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
MARLIER, JEAN-PIERRE	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
OESTGES, OTTO	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
TORREKENS, CHARLES	Hoofdtechnicus der vorsing - Chef technicien de la recherche
ALBERT, GENEVIEVE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
ANCION, CECILE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BAUVIN, REMY	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BELGE, CLAUDE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BELTUS, JEAN-PAUL	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BISTON, OLIVIER	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BOSCH, PIERRE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BURNY, RENE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
CHATELAIN, MARIE-THERESE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
COLINET, ANDRE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
CUVELLIER, NICOLE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DEKETELE, ANNE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DELVAUX, MARIE-PAULE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DEPIREUX, ANNE-MARIE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DEPREZ, FERNAND	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DOUMONT, BERNARD	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DRICOT, POL-HENRI	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DUBOIS, FRANCIS	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DURY, ANGELE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
ETIENNE, MICHEL	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
GASIA, DANIEL	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
GEORGES, SOLANGE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
GOUY, GENEVIEVE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
JAUME, JOSEPHINE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
LAMBILLOTTE, GEORGES	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
LANGELEZ, CECILE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
LEPINE, RAYMOND	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
LEROY, CHRISTOPHE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
MAHOUX, ANDRE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
MALBURNY, CLAUDE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
MELARD, MARIE-JEANNE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
PICHON, JEAN-CLAUDE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
PICHON, MICHEL	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
PONCIN, JEAN	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
PRAIL, CHRISTIANE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
RAMELOT, FERDINAND	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
RUTH, MICHEL	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche

SAUBOIN, CHARLES	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
STOEF, DONAT	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
TOUSSAINT, JACQUES	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VIATOUR, GERARD	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
VILLETTE, DIMITRI	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
WUYAME, MARIE-ANGE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
ZIMMER, MARIE-THERESE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
FACQ, MICHEL	Werkmeester (wet.inst.) - Chef d'atelier (ét.sc.)
HAIRION, KARL	Werkmeester (wet.inst.) - Chef d'atelier (ét.sc.)
BRIDE, RENE	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
BRUART, JEAN	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
CHARLES, DANIEL	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
DELCORPS, YVES	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
DELOOZ, ALAIN	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
DETAL, JACQUES	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
DEWIT, ROBERT	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
DUCHENE, FRANCIS	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
FREDERICK, JOEL	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
GEORGES, PASCAL	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
GHYS, JEAN-PAUL	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
HAUTENAUVEN, JEAN-MARIE	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
KINNAR, THIERRY	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
LOIS, JEAN-CLAUDE	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
MARCOUX, ANDRE	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
PARTY, NOEL	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
PIERARD, JOSEPH	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
PIERRET, LAURENT	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
PRION, JEAN-LUC	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
ROUSSEAU, BENOIT	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
VANROSSOMME, BERNARD	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
WAUWERMANS, JOSEPH	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
CANFYN, CHRISTIANE	Bestuurschef - Chef administratif
GOSSIAUX, LUC	Bestuurschef - Chef administratif
HAUMONT, JEAN-PIERRE	Bestuurschef - Chef administratif
HOUYAU, MADY	Bestuurschef - Chef administratif
LALMAND, FRANCIS	Bestuurschef - Chef administratif
PIERARD, JOSEPH M.	Bestuurschef - Chef administratif
RANDAXHE, GEORGES	Bestuurschef - Chef administratif
AVAU, NADINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
BELOT, NATHALIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
CAUFRIEZ, THIERRY	Bestuursassistent - Assistant administratif
CHAIDRON, DANIEL	Bestuursassistent - Assistant administratif
CHARTIER, PHILIPPE	Bestuursassistent - Assistant administratif
CHEVRON, GENEVIEVE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE JONGHE, MARLENE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE KEYSER, JOEL	Bestuursassistent - Assistant administratif
DE LOMBAERT, JEAN-PIERRE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DENEYER, ANNIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
GEURY, MARIE-ANGE	Bestuursassistent - Assistant administratif
JOSPIN, GHISLAIN	Bestuursassistent - Assistant administratif
LAMBERT, JEAN	Bestuursassistent - Assistant administratif
MARCHAL, MARIE-LINE	Bestuursassistent - Assistant administratif

MAWET, JEANINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
MICHAUX, PASCALE	Bestuursassistent - Assistant administratif
PENET, MARTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
PERIN, FAUSTINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
SCHREIBER, YOLANDE	Bestuursassistent - Assistant administratif
THOMAS, DOMINIQUE	Bestuursassistent - Assistant administratif
CAMBIER, JEAN-CLAUDE	Technicus - Technicien
CRAHAY, ETIENNE	Technicus - Technicien
HEBRANT, PHILIPPE	Technicus - Technicien
LEAL LOPEZ, CLOTILDE	Technicus - Technicien
LECLERC, JEAN-MARC	Technicus - Technicien
SEVRAIN, JEAN-EMMANUEL	Technicus - Technicien

Niveau 3

ART, JEAN-POL	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
BAQUET, PASCALE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
DENIL, MARTINE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
GEEROMS, ODETTE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
CALONNE, LEON	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
DELOOZ, DANIEL	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
GODERNIAUX, DANIEL	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
HANESSE, WILLY	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
PROTIN, ALBIN	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
SIMON, DANIEL	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
VAN BEMST, MICHEL	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
BASTIN, JEANNE-MARIE	Klerk - Commis
CAVALIER, BEATRICE	Klerk - Commis
CLAUDE, MARIANNE	Klerk - Commis
CORDIER, SYLVIE	Klerk - Commis
CORDIER, VERONIQUE	Klerk - Commis
DANNAU, CARINE	Klerk - Commis
DEHANTSCHUTTER, FABIOLA	Klerk - Commis
DELCAMPE, MARIE-CHRISTINE	Klerk - Commis
DUVIVIER, FRANCIS	Klerk - Commis
FEUILLET, VERONIQUE	Klerk - Commis
FONTESSE, KATHY	Klerk - Commis
GAROT, ELISABETH	Klerk - Commis
HENROTIN, JOSETTE	Klerk - Commis
LAMBAY, CHRISTIAN	Klerk - Commis
LECLERCQ, RENE	Klerk - Commis
LEMAIRE, CHRISTINE	Klerk - Commis
LOISEAU, CARMEN	Klerk - Commis
LOMBA, JACQUELINE	Klerk - Commis
MALOTAUX, YVETTE	Klerk - Commis
MARIQUE, FRANCINE	Klerk - Commis
MARTYN, JOSIANE	Klerk - Commis
NYSTEN, MYRIAM	Klerk - Commis
OLIVIER, RENE	Klerk - Commis
PAULUS, SOLANGE	Klerk - Commis
PIREAUX, DANIEL	Klerk - Commis
PIRLOT, FABIENNE	Klerk - Commis

RENARD, YVONNE	Klerk - Commis
RUELLE, RENE	Klerk - Commis
SORNASSE, CHRISTIANE	Klerk - Commis
VAN HEES, ANTOINETTE	Klerk - Commis
VERVISCH, NADINE	Klerk - Commis
WINAND, FRANCINE	Klerk - Commis

Niveau 4

BECK, ETIENNE	Laboratoriumbeambte - Agent de laboratoire
DI MASCIO, ANNE-MARIE	Laboratoriumbeambte - Agent de laboratoire -
BEECKMANS, MARIE-NOELLE	Beambte - Agent administratif
DE VOLDER, PIERRE	Beambte - Agent administratif
DOOMS, MARIE-THERESE	Beambte - Agent administratif
GOSSIAUX, GILBERTE	Beambte - Agent administratif
LARUELLE, BRIGITTE	Beambte - Agent administratif
MOT, JEAN-LOUIS	Beambte - Agent administratif
STAUTEMAS, PIERRE	Geschoold arbeider - Ouvrier qualifié

2. Contractueel personeel — Personnel contractuel

Niveau 1

MOREAU, JEAN-MARC	Werkleider (rang B) - Chef de travaux (rang B)
BARBIER, ANNE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
BUFFET, DOMINIQUE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
BULTREYS, ALAIN	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
CHANDELIER, ANNE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
DECRUYENAERE, VIRGINIE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
DELPORTE, FABIENNE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
DUBOIS, MARC	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
DUCAT, NATHALIE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
FUMIERE, OLIVIER	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
HENRARD, GREGORY	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
HUYGHEBAERT, BRUNO	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
JANSEN, JEAN-PIERRE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
MICHELANTE, DAVID	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
MINGEOT, DOMINIQUE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
MOSTADE, OLIVIER	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
TEMMERMAN, MICHAEL	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
VAN BELLE, JEAN-FRANÇOIS	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
POURTOIS, ANNE	Wetenschappelijk-adviseur - Conseiller scientifique
TELLER, EWALD	Wetenschappelijk-adviseur - Conseiller scientifique
BEN MENA, SAMI	Ingenieur - Ingénieur
CARLIER, SYLVIE	Ingenieur - Ingénieur
DOS SANTOS, DAVID	Ingenieur - Ingénieur
GENOT, SERGE	Ingenieur - Ingénieur
LELONG, STEPHANIE	Ingenieur - Ingénieur
MASSART, SERGE	Ingenieur - Ingénieur
PERELMUTER, NATHALIE	Ingenieur - Ingénieur
SCHOLLAERT, CAROLINE	Ingenieur - Ingénieur
THOMAS, OLIVIER	Ingenieur - Ingénieur
CAPUTI, SILVIANE	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint

MICHIELS, PATRICK	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
TRAN, THI THU TRANG	Adjunct-adviseur - Conseiller adjoint
AGNEESSENS, RICHARD	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
BERNARD, JEAN-FRANÇOIS	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
LAMPROYE, KATERINE	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel
LECLER, BERNARD	Industrieel ingenieur - Ingénieur industriel

Niveau 2+

DURET, CORINE	Landbouwoekhouder - Comptable agricole
BILLET, MICHELLE	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
BREUSE, DAVID	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
CRASSET, NICOLAS	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
DEDONCKER, FREDERIC	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
DELCORPS, MARTINE	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
DEMONTY, ELISABETH	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
DUBOIS, GAETAN	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
FERRIER, VINCENT	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
GERARDIN, DAVID	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
GHEYSEN, ISABELLE	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
HECQ, OLIVIER	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
MARCIN, NICOLAS	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
MATHIEU, FREDERIC	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
MELOT, FREDERIC	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
PENNETREAU, YVES	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
RICHET, SOPHIE	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
BOULARD, RAPHAEL	Technisch assistent - Assistant technique
COPPEE, LAURENT	Technisch assistent - Assistant technique
GALLET, CHRISTINE	Technisch assistent - Assistant technique
GERARD, CHRISTOPHE	Technisch assistent - Assistant technique
HEBRANT, JULIE	Technisch assistent - Assistant technique
KALBUSCH, DUNJA	Technisch assistent - Assistant technique
LOOZE, FABRICE	Technisch assistent - Assistant technique
MEUNIER, JEAN-PHILIPPE	Technisch assistent - Assistant technique
MORIAME, ISABELLE	Technisch assistent - Assistant technique
PAREIT, FREDERIC	Technisch assistent - Assistant technique
PIRMEZ, CATHERINE	Technisch assistent - Assistant technique
REUMONT, NICOLAS	Technisch assistent - Assistant technique
VOET, FABIEN	Technisch assistent - Assistant technique

Niveau 2

BALEUX, ROBERTE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BOLEN, MARIE-ROSE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BOURGEOIS, ARIANE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BRUNELLI, CARINE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
CHAVANNE, ARLETTE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
DEVROUETE, MARC	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
HERMAN, CHANTAL	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
HOTTART, MARIE-LINE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
KUTTEN, LAURENCE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
LAROUILLE, MARYSE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
MONJOIE, ANNE-SOPHIE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
MOTTART, OLIVIER	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
PIERARD, JEAN-PHILIPPE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
POLLART, JEAN-FRANÇOIS	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
RINCHARD, MARIE-PIERRE	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
WAUTHION, PASCAL	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
WINANT, ERIC	Technicus der vorsing - Technicien de la recherche
BEGUIN, BENOIT	Eerste geschoold werkman (wet.inst.) - Premier ouvrier qualifié (ét.sc.)
ANDRETTO, AURELIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
BEDUWE, JEAN-LUC	Bestuursassistent - Assistant administratif
CAMBIER, PATRICK	Bestuursassistent - Assistant administratif
CODDENS, BRIGITTE	Bestuursassistent - Assistant administratif
CROQUET, PAUL	Bestuursassistent - Assistant administratif
DANNEAU, ALAIN	Bestuursassistent - Assistant administratif
DELTENRE, MARGUERITE	Bestuursassistent - Assistant administratif
DEMIL, FABIENNE	Bestuursassistent - Assistant administratif
ECARNOIS, CLAUDINE	Bestuursassistent - Assistant administratif
GOUVERNEUR, MARIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
HANNECART, STEPHANIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
HIMPE, GREGORY	Bestuursassistent - Assistant administratif
LELOUP, MICHAEL	Bestuursassistent - Assistant administratif
PALLAVISINO, LORIS	Bestuursassistent - Assistant administratif
ROLAIN, MARC	Bestuursassistent - Assistant administratif

RUYSKART, PHILIPPE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN DE SCHOOR, CHRISTOPHE	Bestuursassistent - Assistant administratif
VAN HAUWAERT, VANESSA	Bestuursassistent - Assistant administratif
WIBAUT, CHRISTEL	Bestuursassistent - Assistant administratif
WUIDAR, CHRISTELLE	Bestuursassistent - Assistant administratif
BROUILLARD, MURIELLE	Technicus - Technicien
FEYE, PASCALE	Technicus - Technicien
LESUISSE, FABIENNE	Technicus - Technicien
MAUROIT, JEAN	Technicus - Technicien
ODIN, FRANÇOIS-XAVIER	Technicus - Technicien
PADUART, FABIENNE	Technicus - Technicien
VISSE, STEPHANIE	Technicus - Technicien Niveau 3
JANSSENS, MIREILLE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
LEONARD, CARINE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
MAHY, MADELEINE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
MENDOLA, CALLOGERO	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
PIRAPREZ, CARINE	Adjunct-technicus der vorsing - Technicien adjoint de la recherche
RONDAS, CARINNE	Technicien adjoint de la recherche - Adjunct-technicus der vorsing
STASSE, NADINE	Technicien adjoint de la recherche - Adjunct-technicus der vorsing
CHANET, RUDY	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
FRANÇOIS, DANIEL	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
MELARD, AGNES	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
PITTIE, DIDIER	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
RELEKOM, DENIS	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
VANDENBERGHE, JEAN-PAUL	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
VASE, JOCELYNE	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
WATELET, LUC	Geschoold werkman (wet.inst.) - Ouvrier qualifié (ét.sc.)
BAERT, IRENE	Klerk - Commis
CLINCKART, MARIE-FRANCE	Klerk - Commis
DELHOUX, ISABELLE	Klerk - Commis
FAGNART, CARINE	Klerk - Commis
GHISLAIN, CARINE	Klerk - Commis
GRAAS, PHILIPPE	Klerk - Commis
MAINIL, MARTINE	Klerk - Commis
PLETINCKX, JOELLE	Klerk - Commis
RENAUX, CARINE	Klerk - Commis

Niveau 4

DESTREE, PATRICIA	Agent de laboratoire - Laboratoriumbeambte
DECUYPER, FRANÇOIS	Werkman (wet.inst.) - Ouvrier (ét.sc.)
DETERVILLE, ALEX	Werkman (wet.inst.) - Ouvrier (ét.sc.)
LETELLIER, YVON	Werkman (wet.inst.) - Ouvrier (ét.sc.)
ROSART, RENILDE	Werkman (wet.inst.) - Ouvrier (ét.sc.)
SANNEN, CELINE	Beambte - Agent administratif
COQUETTE, MARIE-BERNADETTE	Geschoold arbeider - Ouvrier qualifié

3. Personeel aangeworven in het kader van een startbaanovereenkomst — Personnel engagé dans les liens d'une convention de premier emploi

Niveau 1

DELBOUILLE, LAURENCE	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
HENNART, SYLVAIN	Assistent (rang A) - Assistant (rang A)
BRYON, FRANÇOIS	Ingenieur - Ingénieur
CLOES, ALEXIS	Ingenieur - Ingénieur

Niveau 2+

DE BRUYNE, REGIS	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
VAES, JEAN-MICHEL	Gespecialiseerd technicus der vorsing - Technicien spécialisé de la recherche
MARIAGE, LOUIS	Technisch assistent - Assistant technique

Niveau 2

LAHOUSSE, JULIETTE	Bestuursassistent - Assistant administratif
LAMBEAUX, VIVIANE	Bestuursassistent - Assistant administratif
LAMETTE, VIRGINIE	Bestuursassistent - Assistant administratif
MUSCO, DOMENICA	Bestuursassistent - Assistant administratif

4. Onderhoudspersoneel — Personnel d'entretien Niveau 4

ADAMS, EVELYNE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
ANDRE, CLAUDINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
ARNOLD, SANDRINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BAUVIN, CLAIRE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BEAULIEU, ANNE-MARIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BIELANDE, ROSE-MARIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BIERWART, NICOLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BLES, MARINA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BOGAERT, CHANTAL	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BOINON, NADIA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BOUFFIOUX, BERNADETTE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BOURGUIGNON, MICHELE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BULENS, CHRISTINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
BUZIN, KATIA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
CHARLES, HUGUETTE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
CHARLES, MARTINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
COULON - TOURNEUR, DANIELLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DARDENNE, FERNANDE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

DAVISTER, MADELEINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DE BUYST, SYLVIANE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DEHARD, BEATRICE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DELONGUEIL, NANCY	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DEMEU, JOSETTE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DEMORY, NICOLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DESMEDT, PAULETTE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DIGNEF, SYLVIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DULIEU, MIREILLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
DURY, BERNADETTE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
FRANCKX, JACQUELINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
FRANÇOIS, HUGUETTE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
FREDERICK, VALERIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
GEORGES, NATHALIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
GILIS, LYDIA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
GLAUDE, MONIQUE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
GOUY, MARIE-FRANCE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
HENROTIN, RITA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
HERNALSTEENS, CATY	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
JANDRAIN, ISABELLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
JASPART, ISABELLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
KEIZER, JACQUELINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
KEKENBOSCH, MARYSE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
LEBRUN, MARIE-ANGE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
LECOUTURIER, VIRGINIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
LEGROS, MARIE FRANCE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
LEROY, LAURENCE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
LIXON, ELVINA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
MALHERBE, CHRISTINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
MERCIER, MARIE-ROSE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
MEURANT, BERNADETTE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
MICHIELS, BEATRICE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
MIGNOLET, ANNICK	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
MOREIRA-DE CARVALHO, MARIA HELENA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
NECKEBROECK, CHRISTINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
OGAR, WLADYSLAWA	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
ORTWERTH, CHRISTIANE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
POSSEMIERS, GINETTE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
POULAIN, SUZANNE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
PRAIL, BEATRICE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
PUGENGER, MARIE-CLAUDE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
RAVENNA, ANNE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
REGNIER, MIREILLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
RENIER, MARIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
RONSMANS, MARTINE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
SAUVEUR, ANNE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
SAUVEUR, NATHALIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
SLUYS, ODILE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
STOFFEL, DANIELLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
STRAUVEN, ANNE-MARIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
THIELS, DOMINIQUE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

THOMAS, ARLETTE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
THUNUS, VINCIANE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
TRESEGNIE, JOELLE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VAN DEN BUSSCHE, MONIQUE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VANKERKHOVEN, ANNIE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)
VENNER, MARIE-FRANCE	Schoonmaakster - Nettoyeur(euse)

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 29 september 2002 tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw naar de Waalse regering.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

G. VERHOFSTADT

De Minister belast met Landbouw,

Mevr. A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 septembre 2002 transférant des membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture au Gouvernement wallon.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

G. VERHOFSTADT

La Ministre chargé de l'Agriculture,

Mme A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK



FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2002/21403]

29 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken naar de Vlaamse regering

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 88, §§ 1 tot 3, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van de federale ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 28 december 1989, 1 oktober 1990, 22 december 1993, 21 februari 1997 en 26 mei 2002;

Gelet op het advies van de Vlaamse regering gegeven op 13 september 2002;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken opgenomen in de bijlage worden overgedragen naar de Vlaamse regering.

Art. 2. Dit besluit zal aan elke belanghebbende worden meegedeeld en een afschrift zal aan het Rekenhof worden bezorgd.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2002.

Art. 4. Onze Eerste Minister en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

G. VERHOFSTADT

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 2002/21403]

29 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal transférant des membres du personnel du Ministère de l'Intérieur au Gouvernement flamand

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 88, §§ 1^{er} à 3, modifiés par les lois des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert du personnel des Ministères aux Gouvernements des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune, modifié par les arrêtés royaux des 28 décembre 1989, 1^{er} octobre 1990, 22 décembre 1993, 21 février 1997 et 26 mai 2002;

Vu l'avis du Gouvernement flamand donné le 13 septembre 2002;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les membres du Ministère de l'Intérieur, dont les noms sont repris en annexe, sont transférés au Gouvernement flamand.

Art. 2. Le présent arrêté sera communiqué à chaque intéressé et une copie en sera transmise à la Cour des Comptes.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002.

Art. 4. Notre Premier Ministre et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

G. VERHOFSTADT

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

**Bijlage aan het koninklijk besluit van 29 september 2002
tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken naar de Vlaamse regering :**

Niveau 1 :

Callens,	Ludo,	adjunct-adviseur.
François,	Ann,	adjunct-adviseur.
Gobel-Van Damme,	Paul,	adjunct-adviseur.
Lefebvre,	Edwin,	adjunct-adviseur.
Van Daele,	Tine,	adjunct-adviseur.

Niveau 2 :

Alpaerts,	Nicole,	bestuurschef.
Bastiaen,	Joris,	bestuurschef.
Geboors,	Christiane,	bestuurschef.
Gielis,	Patrick,	bestuurschef.
Algoet,	Eveline,	bestuursassistent.
Bellen,	Claire,	bestuursassistent.
Valckenaers,	Jan,	bestuursassistent.

Niveau 3 :

Dewaelheyns,	Edouard,	hoofdoperateur-mechanograaf.
Cloesen,	Stefan,	klerk.
Colin,	Marina,	klerk.
Fastre,	Marguerite,	klerk.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 29 september 2002 tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken naar de Vlaamse regering.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

[C - 2002/21404]

29 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken naar de Waalse regering

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 88, § 1 tot 3, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van de federale ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 28 december 1989, 1 oktober 1990, 22 december 1993, 21 februari 1997 en 26 mei 2002;

Gelet op het advies van de Waalse regering gegeven op 19 september 2002;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken opgenomen in de bijlage worden overgedragen naar de Waalse regering.

Art. 2. Dit besluit zal aan elke belanghebbende worden meegedeeld en een afschrift zal aan het Rekenhof worden bezorgd.

[C - 2002/21404]

29 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal transférant des membres du personnel du Ministère de l'Intérieur au Gouvernement wallon

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 88, §§ 1^{er} à 3, modifiés par les lois des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert du personnel des Ministères aux Gouvernements des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune, modifié par les arrêtés royaux des 28 décembre 1989, 1^{er} octobre 1990, 22 décembre 1993, 21 février 1997 et 26 mai 2002;

Vu l'avis du Gouvernement wallon donné le 19 septembre 2002;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les membres du Ministère de l'Intérieur, dont les noms sont repris en annexe, sont transférés au Gouvernement wallon.

Art. 2. Le présent arrêté sera communiqué à chaque intéressé et une copie en sera transmise à la Cour des Comptes.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2002.

Art. 4. Onze Eerste Minister en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT
De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002.

Art. 4. Notre Premier Ministre et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT
Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Annexe à l'arrêté royal du 29 septembre 2002 transférant des membres du personnel du Ministère de l'Intérieur au Gouvernement wallon

Niveau 1 :

Dehem,	Charles,	conseiller.
Vandersteen,	Martine,	conseiller.
Hubrecht,	Richard,	conseiller adjoint.
Maes,	Jean-Louis,	conseiller adjoint.

Niveau 2 :

Bosly,	Michel,	chef administratif.
Delaisse,	Nicole,	chef administratif.
Dony,	Danielle,	chef administratif.
Gillis,	Nadine,	chef administratif.
Leveling,	Josette,	chef administratif.
Massart,	Robert,	chef administratif.
Barbier,	Claudine,	assistant administratif.
Jospin,	Isabelle,	assistant administratif.

Niveau 3 :

Deloyers,	Bauduin,	commis.
Destercq,	Marie-Christine,	commis
Detine,	Annick,	commis.
Fançon,	Marie-Claude	commis.
Felten,	Nicole,	commis.
Rasse,	Francine,	commis.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 septembre 2002 transférant des membres du personnel du Ministère de l'Intérieur au Gouvernement wallon.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

[C - 2002/21405]

29 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken naar de Brusselse Hoofdstedelijke regering

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 88, §§ 1 tot 3, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juli 1989 tot vaststelling van de wijze waarop personeelsleden van de federale ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en naar het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 28 december 1989, 1 oktober 1990, 22 december 1993, 21 februari 1997 en 26 mei 2002;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoofdstedelijke regering gegeven op 19 september 2002;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken opgenomen in de bijlage worden overgedragen naar de Brusselse Hoofdstedelijke regering.

Art. 2. Dit besluit zal aan elke belanghebbende worden meegedeeld en een afschrift zal aan het Rekenhof worden bezorgd.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2002.

Art. 4. Onze Eerste Minister en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADTDe Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

[C - 2002/21405]

29 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal transférant des membres du personnel du Ministère de l'Intérieur au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 88, §§ 1^{er} à 3, modifiés par les lois des 8 août 1988 et 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté royal du 25 juillet 1989 déterminant les modalités de transfert du personnel des Ministères aux Gouvernements des Communautés et des Régions et au Collège réuni de la Commission communautaire commune, modifié par les arrêtés royaux des 28 décembre 1989, 1^{er} octobre 1990, 22 décembre 1993, 21 février 1997 et 26 mai 2002;

Vu l'avis du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale donné le 19 septembre 2002;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les membres du Ministère de l'Intérieur, dont les noms sont repris en annexe, sont transférés au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 2. Le présent arrêté sera communiqué à chaque intéressé et une copie en sera transmise à la Cour des Comptes.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002.

Art. 4. Notre Premier Ministre et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADTLe Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE**Annexe à l'arrêté royal du 29 septembre 2002 transférant des membres du personnel du Ministère de l'Intérieur au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale**

Niveau 2 :

Colette,

Edwina,

assistant administratif (F).

Gobert,

Jean,

assistant administratif (F).

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 29 september 2002 tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Binnenlandse Zaken naar de Brusselse Hoofdstedelijke regering.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADTDe Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 septembre 2002 transférant des membres du personnel du Ministère de l'Intérieur au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADTLe Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2002/09914]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat uitwerking heeft met ingang van 30 juni 2002, is Mevr. Maes, M., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, in ruste gesteld.

Zij kan haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt op 28 september 2002, is aan de heer Tossens, A., ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Bergen.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2002/09915]

Rechterlijke Orde. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 305 van 25 september 2002, bl. 43511, dient, in de veertiende lijn, de naam Plaski te worden vervangen door Plaskie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2002/09914]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, produisant ses effets le 30 juin 2002, Mme Maes, M., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges, est admise à la retraite.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, entrant en vigueur le 28 septembre 2002, est acceptée la démission de M. Tossens, A., de ses fonctions de conseiller suppléant à la cour d'appel de Mons.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous plis recommandé à la poste.

[2002/09915]

Ordre judiciaire. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 305 du 25 septembre 2002, page 43511, quatorzième ligne, le nom Plaski doit être remplacé par Plaskie.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2002/36233]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 16 juli 2002 wordt bepaald:

de erkenning onder nummer PE 1158 van het rusthuis Huize Arion, Begoniastraat 79, te 9052 Gent (Zwijnaarde), beheerd door de V.Z.W. Home Paula 't Woonerf-Arion, Begoniastraat 79, te 9052 Gent (Zwijnaarde), wordt verlengd met ingang van 1 oktober 1999 tot 1 oktober 2004 voor maximaal 22 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 16 juli 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer CE 699 van het rusthuis Tehuis Zonnebloem, Hutsepotstraat 29, te 9052 Gent (Zwijnaarde), beheerd door het O.C.M.W. van Gent wordt verlengd met ingang van 1 september 2001 tot 1 september 2004 voor maximaal 39 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 16 juli 2002 wordt bepaald :

aan het O.C.M.W. van Beveren wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 21 woonegelegenheden van het rusthuis De Linde, Pastoor Verwilghenplein 25, te Beveren (Haasdonk), zodat de maximale opnamecapaciteit bepaald wordt op 60 woonegelegenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 16 juli 2002 wordt bepaald :

aan het O.C.M.W. van Beveren wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 23 woonegelegenheden van het rusthuis Briels, Kerkplein 8, te 9120 Beveren (Melsele), door verbouwing en gedeeltelijke nieuwbouw, zodat de maximale opnamecapaciteit bepaald wordt op 96 woonegelegenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 16 juli 2002 wordt bepaald :

aan het O.C.M.W. van Beveren wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsuitbreiding met 10 woonegelegenheden van het rusthuis St-Elisabeth, Oude Dorpsstraat 17, te Beveren (Vrasene), zodat de maximale opnamecapaciteit bepaald wordt op 40 woonegelegenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 16 juli 2002 wordt bepaald :

het ministerieel besluit van 23 juli 2001 wordt aangepast als volgt : aan de B.V.B.A. Rustoord De Vlaamse Ardennen, Kromstraat 5, te 9667 Horebeke, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 20 wooneenheden in de Dorpstraat te Horebeke (campus Groendorp).

De voorafgaande vergunning d.d. 23 juli 2001 geldt tot 23 juli 2006 en deze geldigheidsduur kan overeenkomstig de overgangsbepalingen vervat in het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998, voornoemd, eenmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie ingestuurd wordt.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende een verzoek tot schorsing of nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 16 juli 2002 wordt bepaald :

aan de V.Z.W. Woon- en zorgcentrum H.-Hart, Marlboroughlaan 3, te 9700 Oudenaarde, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de capaciteitsvermindering van het rusthuis Verpleegtehuis H. Hart, zelfde adres, met 28 wooneenheden. De maximale opnamecapaciteit van het rusthuis bedraagt aldus 116 wooneenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 16 juli 2002 wordt bepaald :

aan de V.Z.W. Woon- en zorgcentrum H. Hart, Marlboroughlaan 3, te 9700 Oudenaarde, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het oprichten van een rusthuis met 28 wooneenheden aan de Kasteelstraat, te Oudenaarde.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 juli 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer PE 380 van het rusthuis Sint-Jozef, Wegvoeringstraat 65, te 9230 Wetteren, beheerd door de V.Z.W. RVT Sint.-Jozef, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 september 2002 tot 1 september 2007 voor maximaal 90 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 23 juli 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer CE 1992 van het serviceflatgebouw Scheldezicht, Wegvoeringstraat 57, te 9230 Wetteren, beheerd door het O.C.M.W. van Wetteren, wordt verlengd met ingang van 1 juli 2002 tot 1 juli 2007 voor maximaal 92 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 31 juli 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer CE 1250 van het rusthuis De Berk, Gashuisstraat 27, te 2450 Meerhout, beheerd door het O.C.M.W. van 2450 Meerhout, wordt verlengd met ingang van 1 augustus 2002 tot 1 augustus 2005 voor maximaal 74 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 2 augustus 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer PE 1778 van het serviceflatgebouw Cederhof, Kerkstraat 7, te 2950 Kapellen, beheerd door de V.Z.W. Rusthuizen Zusters van Berlaar, Markt 13, te 2590 Berlaar, wordt verlengd met ingang van 1 september 2002 tot 1 september 2007 voor 11 wooneenheden.

De erkenning van de capaciteitsuitbreiding met 23 wooneenheden van het serviceflatgebouw Cederhof, Kerkstraat 7, te 2950 Kapellen, beheerd door de V.Z.W. Rusthuizen Zusters van Berlaar, Markt 13, te 2590 Berlaar, wordt verlengd met ingang van 1 oktober 2004 tot 1 september 2007 onder nummer PE 1778.

De totale erkende opnamecapaciteit bedraagt 34 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 2 augustus 2002 wordt bepaald :

artikel 1 van besluit van de directeur-generaal van 18 juli 2001 wordt aangepast als volgt : De erkenning onder nummer PE 1340 van het rusthuis Oase Kapellestraat 295, te 1860 Meise, beheerd door de N.V. Residentie Oase, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 januari 2001 tot 1 januari 2004 voor maximaal 92 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 2 augustus 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer CE 303 van het rusthuis Beukenhof, Koevliet 3, te 9240 Zele, beheerd door het O.C.M.W. van Zele, wordt verlengd met ingang van 1 september 2002 tot en met 31 augustus 2005 voor maximaal 145 woonegelegenheden.

De afwijkingen op de erkenningsnormen 3.2.1.7. en 3.2.2. worden verlengd voor de duur van de erkenningstermijn.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

[2002/36236]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 8 juli 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer PE 746 van het rusthuis Denisfer, Ollevierlaan 4, te 8660 De Panne, beheerd door de N.V. Denisfer, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 oktober 2001 tot 1 oktober 2003 voor maximaal 25 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 8 juli 2002 wordt bepaald :

de erkenning onder nummer CE 1376 van het rusthuis H. Familie, Slijperstraat 4, te 8840 Staden (Oostnieuwkerke), beheerd door het O.C.M.W. van Staden wordt verlengd met ingang van 1 juni 2002 tot 1 juni 2007 voor maximaal 27 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 8 juli 2002 wordt bepaald :

het rusthuis Herfstdroom, Groenlaan 1, te 9360 Buggenhout, uitgebaat door het O.C.M.W. van Buggenhout, wordt erkend met ingang van 1 juni 2002 tot 1 juni 2007 onder nr. CE 493 voor maximaal 87 woonegelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 8 juli 2002 wordt bepaald :

de capaciteitsuitbreiding met 8 woonegelegenheden van het rusthuis Ter Dreeve, Bonestraat 24, te 8760 Meulebeke, uitgebaat door het O.C.M.W. van Meulebeke, wordt erkend met ingang van 1 oktober 2001 tot 1 september 2004 onder nr. CE 1467, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 44 woonegelegenheden bedraagt.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

[C - 2002/36234]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 4 juni 2002 wordt bepaald :

het serviceflatgebouw Huis Driane, Molenstraat 56 te 2270 Herenthout, beheerd door O.C.M.W. van 2270 Herenthout, wordt erkend onder nummer CE 2306 met ingang van 14 juli 1997 tot 1 juli 2005 voor een maximale opnamecapaciteit van 36 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C – 2002/36232]

Wijziging van het ministerieel besluit van 14 februari 2000 betreffende de benoeming van de leden van de Vlaamse Land- en Tuinbouwrap (VLTR)

Een besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 11 september 2002 bepaalt :

Artikel 1. In artikel 1, 12°, van het ministerieel besluit van 14 februari 2000 betreffende de benoeming van de leden van de Vlaamse Land- en Tuinbouwrap worden de woorden « de heer René De Ridder, Groenstraat 101, 2530 Boechout » vervangen door de woorden « de heer Daniël Cloet, Veldstraat 11, 8740 Pittem ».

Art. 2. In artikel 2, 11°, van hetzelfde besluit worden de woorden « de heer Wim Debeuckelaere » vervangen door de woorden « Mevr. Gwendoline Maertens ».

Art. 3. Artikel 1 heeft uitwerking met ingang van 14 juni 2002. Artikel 2 heeft uitwerking met ingang van 30 april 2002.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[2002/36244]

Klassering van een waterloop tot onbevaarbare waterloop 2^e categorie

ASSENEDE. — Betreft : dossier H 0015 G/02-1

1. Geografische omschrijving

Dit besluit handelt over de zogenaamde « Zotte Kreek » gelegen langs de waterloop met nummer 8.212, de Vijfhonderd Gemeten beek te Assenede. De nieuwe geklasseerde waterloop krijgt als nummer 0 8.212d.

2. Kadastrale gegevens

Assenede, 1^e afdeling, sectie B, perceel 474.

3. Reden van uitvaardigen van het besluit.

Het verlenen van een openbaar statuut aan deze waterloop zodat de Zwarte Sluispolder op een wettelijke manier bevoegd wordt voor het beheer van het wachtbekken conform de nieuwe inzichten inzake waterbeheer, in het bijzonder ten aanzien van onderhoud.

4. Bevoegde instantie :

Het Vlaamse Gewest, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer (AMINAL), afdeling Water.

5. Plannen ter inzage bij :

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Departement Leefmilieu en Infrastructuur, administratie AMINAL, afdeling Water, hoofdbestuur, Emile Jacqmainlaan 20, 1000 Brussel

afdeling Water, buitendienst Oost-Vlaanderen, Elfulistraat 43, 9000 Gent.

6. Wettelijke basis :

Wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, inzonderheid artikel 4.

7. Datum + bevoegde minister :

Het besluit dateert van 5 september 2002. De bevoegde minister is de Vlaamse Minister van Leefmilieu en Landbouw, Vera Dua.

8. Beroep :

Dit besluit kan door iedere belanghebbende aangevochten worden door beroep bij de Raad van State. Dit beroep moet binnen een periode van 60 dagen na de bekendmaking, betekening of kennisname, ingediend worden d.m.v. een ondertekend verzoekschrift, verzonden bij aangetekende zending (modaliteit geregeld in het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling Administratie van de Raad van State : *Belgisch Staatsblad* van 23-24 augustus 1948). In het bijzonder zijn de nodige fiscale zegels te voorzien.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

ARBITRAGEHOF

[C – 2002/21284]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 24 juni 2002 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 25 juni 2002, hebben H. Clerens, wonende te 2990 Wuustwezel, Oud Gooreind 14, en de b.v.b.a. Valkeniersgilde, met maatschappelijke zetel te 2990 Wuustwezel, Oud Gooreind 14, beroep tot vernietiging en een vordering tot schorsing ingesteld van artikel 2 van het decreet van het Waalse Gewest van 6 december 2001 betreffende de instandhouding van de Natura 2000-gebieden alsook van de wilde fauna en flora (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 januari 2002, tweede uitgave), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2459 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2002/21284]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 24 juin 2002 et parvenue au greffe le 25 juin 2002, H. Clerens, demeurant à 2990 Wuustwezel, Oud Gooreind 14, et la s.p.r.l. Valkeniersgilde, dont le siège social est établi à 2990 Wuustwezel, Oud Gooreind 14, ont introduit un recours en annulation et une demande de suspension de l'article 2 du décret de la Région wallonne du 6 décembre 2001 relatif à la conservation des sites Nature 2000 ainsi que de la faune et de la flore sauvages (publié au *Moniteur belge* du 22 janvier 2002, deuxième édition), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2459 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[C – 2002/21284]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 24. Juni 2002 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 25. Juni 2002 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben H. Clerens, wohnhaft in 2990 Wuustwezel, Oud Gooreind 14, und die Valkeniersgilde GmbH, mit Gesellschaftssitz in 2990 Wuustwezel, Oud Gooreind 14, Klage auf Nichtigerklärung und einstweilige Aufhebung von Artikel 2 des Dekrets der Wallonischen Region vom 6. Dezember 2001 über die Erhaltung der Natur 2000-Gebiete sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen (veröffentlicht im Belgischen Staatsblatt vom 22. Januar 2002, zweite Ausgabe) wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2459 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

RAAD VAN STATE

[2002/18071]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Wilhelmus Van Anraad, wonende te 3680 Maaseik, Heppersteenweg 1, heeft op 23 augustus 2002 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het besluit van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening van 27 juni 2002 houdende goedkeuring van het bijzonder plan van aanleg « Kloosterbempden » genaamd, van de stad Maaseik, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan (*Belgisch Staatsblad* van 18 juli 2002).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 125.919/X-11.092.

Voor de hoofdgriffier :
S. Heyvaert,
eerste hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2002/18071]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Wilhelmus Van Anraad, demeurant à 3680 Maaseik, Heppersteenweg 1, a introduit le 23 août 2002 une demande de suspension de l'exécution de l'arrêté du Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire du 27 juin 2002 portant approbation du plan particulier d'aménagement dénommé « Kloosterbempden », de la ville de Maaseik, comprenant un plan de la situation existante, un plan de destination accompagné des prescriptions urbanistiques, ainsi qu'un plan d'expropriation (*Moniteur belge* du 18 juillet 2002).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 125.919/X-11.092.

Pour le greffier en chef :
S. Heyvaert,
premier secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2002/18071]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Wilhelmus Van Anraad, woonhaft in 3680 Maaseik, Heppersteenweg 1, hat am 23. August 2002 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des Erlasses des Flämischen Ministers für Finanzen, Haushalt, Innovation, Medien und Raumordnung vom 27. Juni 2002 zu Billigung des Bebauungsplans, «Kloosterbempden» genannt, der Stadt Maaseik, bestehend aus einem Plan mit der bestehenden Lage, einem Bestimmungsplan mit den dazugehörigen städtebaulichen Vorschriften und einem Enteignungsplan, eingereicht (*Belgisches Staatsblatt* vom 18. Juli 2002).

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 125.919/X-11.092 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler :
S. Heyvaert,
Erster Hauptsekretär.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2002/09888]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 2 augustus 2002, is machtiging verleend aan de heer Benchimol, Ilan, geboren te Jaffa (Israël) op 30 oktober 1967, wonende te Meise, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Chimol" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002, is machtiging verleend aan :

Mej. Dügme, Esma, geboren te Charleroi op 9 december 1994,

Mej. Dugme, Hilal, geboren te Charleroi op 11 juni 1997, beiden er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Karadeniz" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002, is machtiging verleend aan :

de heer Kasongo-Maloba, geboren te Baka (Democratische Republiek Kongo) op 5 september 1963;

de heer Kasongo-Maloba, Mwema Diels, geboren te Brussel op 19 augustus 2001, beiden wonende te Sint-Joost-ten-Node, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Kasongo" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002, is machtiging verleend aan :

de heer Laverge, Serge, geboren te Brussel (eerste district) op 4 februari 1964;

de heer Laverge, Sébastien, geboren te Brussel (tweede district) op 24 mei 1991;

Mej. Laverge, Morgane, geboren te Brussel (tweede district) op 20 mei 1994;

Mej. Laverge, Mélissa, geboren te Brussel (tweede district) op 20 mei 1994, allen wonende te Ganshoren, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Lavergne" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2002/09888]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publications**

Par arrêté royal du 2 août 2002, M. Benchimol, Ilan, né à Jaffa (Israël) le 30 octobre 1967, demeurant à Meise, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Chimol", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 août 2002 :

Mlle Dügme, Esma, née à Charleroi le 9 décembre 1994;

Mlle Dugme, Hilal, née à Charleroi le 11 juin 1997, toutes deux y demeurant, ont été autorisées, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Karadeniz", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 août 2002 :

M. Kasongo-Maloba, né à Baka (République démocratique du Congo) le 5 septembre 1963;

M. Kasongo-Maloba, Mwema Diels, né à Bruxelles le 19 août 2001, tous deux demeurant à Saint-Josse-ten-Noode, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Kasongo", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 août 2002 :

M. Laverge, Serge, né à Bruxelles (1^{er} district) le 4 février 1964;

M. Laverge, Sébastien, né à Bruxelles (2^e district) le 24 mai 1991;

Mlle Laverge, Morgane, née à Bruxelles (2^e district) le 20 mai 1994;

Mlle Laverge, Mélissa, née à Bruxelles (2^e district) le 20 mai 1994, tous demeurant à Ganshoren, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Lavergne", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002, is machtiging verleend aan Mevr. Stuyck, Martine Françoise Yvonne, geboren te Wilrijk op 3 juli 1959, wonende te Wemmel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Delvaux" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002, is machtiging verleend aan Mej. Pinedo Y Curiel, Justine, geboren te Charleroi op 2 oktober 1992, wonende te Aiseau-Presles, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Pinedo Jimenez" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002, is machtiging verleend aan Mej. Van de Putte, Evelien Jeannine Caroline, geboren te Jette op 15 juli 1989, wonende te Mougins-le-Haut (Frankrijk), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Goossens" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002, is machtiging verleend aan de heer Barracho de Melo, Esteban, geboren te Charleroi op 12 oktober 2001, wonende te Châtelet, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Barracho" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002, is machtiging verleend aan de heer Pignot, David, geboren te Messancy op 4 oktober 1972, wonende te Herstal, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Louis" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002, is machtiging verleend aan de heer Delnest, Philippe, geboren te Bergen op 3 maart 1969, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Fierro" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002, is machtiging verleend aan :

de heer Conrad, Jean Michel Paul Achille Ghislain, geboren te Namen op 5 januari 1958;

Mej. Conard, Elodie Philippe Myriam Ghislaine, geboren te Namen op 21 mei 1987;

de heer Conrad, Kévin Evelyne Georges Ghislain, geboren te Namen op 22 juli 1992, allen er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Colard" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 9 août 2002, Mme Stuyck, Martine Françoise Yvonne, née à Wilrijk le 3 juillet 1959, demeurant à Wemmel, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Delvaux", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 août 2002, Mlle Pinedo Y Curiel, Justine, née à Charleroi le 2 octobre 1992, demeurant à Aiseau-Presles, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Pinedo Jimenez", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 août 2002, Mlle Van de Putte, Evelien Jeannine Caroline, née à Jette le 15 juillet 1989, demeurant à Mougins-le-Haut (France), a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Goossens", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 août 2002, M. Barracho de Melo, Esteban, né à Charleroi le 12 octobre 2001, demeurant à Châtelet, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Barracho", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 août 2002, M. Pignot, David, né à Messancy le 4 octobre 1972, demeurant à Herstal, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Louis", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 août 2002, M. Delnest, Philippe, né à Mons le 3 mars 1969, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Fierro", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 août 2002 :

M. Conard, Jean Michel Paul Achille Ghislain, né à Namur le 5 janvier 1958;

Mlle Conard, Elodie Philippe Myriam Ghislaine, née à Namur le 21 mai 1987;

M. Conard, Kévin Evelyne Georges Ghislain, né à Namur le 22 juillet 1992, tous y demeurant, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Colard", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002 :
is machtiging verleend aan Mej. Zambrano Y Rivera, Maite, geboren te Ukkel op 4 november 1991;

de heer Zambrano Y Rivera, Miguel, geboren te Ukkel op 16 juni 1994;
Mej. Zambrano Y Rivera, Alicia, geboren te Ukkel op 20 maart 1996, allen wonende te Itter, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Zambrano Braun" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002, is machtiging verleend aan Mej. Dos Santos-Guerreiro, Aurore, geboren te Bergen op 8 juni 1982, wonende te Saint-Ghislain, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Gallez" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 augustus 2002, is machtiging verleend aan Mej. Alexandre, Elodie Dominique Martine Nathalie, geboren te Charleroi op 11 januari 1994, wonende te Monceau-sur-Sambre, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, voor geslachtsnaam in die van "Minnaert" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

[2002/09913]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen. — Erratum

De bekendmaking van de openstaande plaats van notaris ter standplaats Beerse, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 4 september 2002, blz. 39202, dient als nietig beschouwd te worden.

Par arrêté royal du 9 août 2002 :

Mlle Zambrano Y Rivera, Maite, née à Uccle le 4 novembre 1991;

M. Zambrano Y Rivera, Miguel, né à Uccle le 16 juin 1994;

Mlle Zambrano Y Rivera, Alicia, née à Uccle le 20 mars 1996, tous demeurant à Ittre ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Zambrano Braun", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 août 2002, Mlle Dos Santos-Guerreiro, Aurore, née à Mons le 8 juin 1982, demeurant à Saint-Ghislain, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Gallez", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 août 2002, Mlle Alexandre, Elodie Dominique Martine Nathalie, née à Charleroi le 11 janvier 1994, demeurant à Monceau-sur-Sambre, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Minnaert", après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

[2002/09913]

Ordre judiciaire. — Places vacantes. — Erratum

La publication de la vacance de la place de notaire à la résidence de Beerse, parue au *Moniteur belge* du 4 septembre 2002, page 39202, doit être considérée comme nulle et non avenue.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

[C – 2002/02264]

**Omzendbrief nr. 530 van 27 september 2002
Lineaire loonsverhoging van 1 %
Uitvoering voor de bijzondere graden van niveau 1**

Aan de besturen en andere diensten van de federale overheidsdiensten, de instellingen van openbaar nut onderworpen aan het gezag, de controle of het toezicht van de Staat en de openbare instellingen van de sociale zekerheid

Mevrouw de Minister,
Mijnheer de Minister,
Mijnheer de Staatssecretaris,

Deze omzendbrief betreft de modaliteiten tot uitvoering van het lineaire luik van de hervorming van de loopbanen van niveau 1, meer bepaald wat de bijzondere graden betreft. Voor het niet-lineaire luik ervan zullen later andere initiatieven genomen worden.

Op 18 september 2002 hebben de onderhandelingen in het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten (Comité B) over de nieuwe federale loopbanen geleid tot het protocol nr. 433.

Eén van de aspecten van deze hervorming is de lineaire verhoging met 1 % van de weddenscalen verbonden aan de gemene en de bijzondere graden van niveau 1 met uitwerking op 1 januari 2003.

Hierbij wordt u verzocht de nodige ontwerpbesluiten tot aanpassing van de weddenscalen verbonden aan de bijzondere graden voor te bereiden en deze voor administratieve en begrotingscontrole in te dienen.

Daartoe worden u de verhoogde weddenscalen toegestuurd.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
PERSONNEL ET ORGANISATION**

[C – 2002/02264]

**Circulaire n° 530 du 27 septembre 2002
Augmentation linéaire de 1 %
Exécution pour les grades particuliers de niveau 1**

Aux administrations et autres services des administrations fédérales, aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat et aux institutions publiques de sécurité sociale

Madame la Ministre,
Monsieur le Ministre,
Monsieur le Secrétaire d'Etat,

La présente circulaire concerne les modalités d'exécution du volet linéaire de la réforme des carrières de niveau 1, notamment en ce qui concerne les grades particuliers. Pour le volet non-linéaire, d'autres initiatives seront prises ultérieurement.

Les négociations au sein du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux (Comité B) au sujet des nouvelles carrières fédérales, qui ont eu lieu le 18 septembre 2002, ont abouti au protocole n° 433.

Un des aspects de cette réforme est l'augmentation linéaire de 1 % des échelles de traitement liées aux grades communs et particuliers de niveau 1 avec entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2003.

Par la présente, vous êtes priés de préparer les projets d'arrêtés nécessaires adaptant les échelles de traitement liées aux grades particuliers et de les soumettre au contrôle administratif et budgétaire.

Vous allez recevoir lesdites échelles de traitement majorées.

In de aanhef van het door u op te stellen ontwerpbesluit dient o.a. :

- verwezen te worden naar het hoger genoemde protocol nr. 433 van 20 september 2002, waardoor geen afzonderlijke onderhandelingsprocedures dienen te worden opgestart in de onderscheiden sectorcomités;

- de noodzakelijke hoogdringendheid te worden ingeroepen, gezien de weddenverhoging reeds op 1 januari 2003 uitvoering kent.

Ten einde een eenvormigheid in de overwegingen voor deze hoogdringendheid te betrachten, wordt u, samen met voornoemde verhoogde weddenschalen, een voorbeeld toegestuurd.

Gelet op de datum van inwerkingtreding van deze maatregel dring ik erop aan de betrokken ontwerpbesluiten uiterlijk op 15 oktober 2002 te ontvangen.

De Minister van Ambtenarenzaken
en Modernisering van de openbare besturen,
L. VAN DEN BOSSCHE

Dans le préambule de ce projet d'arrêté à rédiger, il faut notamment :

- faire référence au protocole précité n° 433 du 20 septembre 2002, des procédures de négociation séparées ne devant ainsi plus être entamées dans les différents comités de secteur;

- invoquer l'urgence, vu que l'augmentation de traitement entrera déjà en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

Afin de garder l'uniformité dans les considérants de cette urgence, un exemple vous sera envoyé en même temps que les échelles de traitement majorées précitées.

Vu la date d'entrée en vigueur de cette mesure, j'insiste pour recevoir les projets d'arrêtés au plus tard le 15 octobre 2002.

Le Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration,
L. VAN DEN BOSSCHE

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C - 2002/13159]

Neerlegging van collectieve arbeidsovereenkomsten

De hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomsten werden neergelegd ter Griffie van de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

De teksten van de ter Griffie neergelegde collectieve arbeidsovereenkomsten zijn beschikbaar op de website van het Ministerie. Zij kunnen eveneens gratis afgeprint worden.

Er kunnen evenwel voor eensluidend verklaarde afschriften van deze overeenkomsten worden verkregen mits voorafgaande betaling van een retributie van 1 EUR per bladzijde. Het afleveren van delen van kopies wordt niet toegestaan.

De retributie is te betalen in handen van het daartoe afgevaardigd personeelslid van de Griffie.

Zij mag ook, voor de uitreiking van de documenten, worden gestort op postrekening nr. 679-2005847-81, "Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, collectieve arbeidsovereenkomsten", met vermelding van de registratienummers van de gewenste overeenkomsten.

Adres : Belliardstraat 51, te 1040 Brussel, lokaal B456.

Telefoon : 02-233 41 48 en 41 49 van 9 tot 12 uur.

Fax : 02-233 41 45.

E-mail : aca@meta.fgov.be

Internetsite : <http://www.meta.fgov.be>

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE GEZONDHEIDSINRICHTINGEN EN -DIENSTEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 03/05/2002, neergelegd op 27/06/2002 en geregistreerd op 17/09/2002.

- toepassingsgebied :

- bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- gezondheidsinrichtingen en -diensten gesubsidieerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en/of door de Franse Gemeenschapscommissie

- onderwerp : arbeidsduurvermindering

- wijziging van overeenkomst nummer 057815 van 28/02/2001

- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2001, voor onbepaalde duur

- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja

- registratienummer : 63918/CO/3050200.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C - 2002/13159]

Dépôt de conventions collectives de travail

Les conventions collectives de travail désignées ci-après ont été déposées au Greffe de l'Administration des relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Les textes des conventions déposées au Greffe sont disponibles sur le site Internet du Ministère. Ceux-ci peuvent également être imprimés gratuitement.

On peut toutefois se faire délivrer des copies certifiées conformes de ces conventions moyennant le paiement préalable d'une redevance de 1 EUR par page. La délivrance de reproduction partielle n'est pas autorisée.

La redevance est payable entre les mains de l'agent du Greffe désigné à cet effet.

Elle peut aussi être versée, préalablement à la délivrance des documents au compte postal n° 679-2005847-81, "Ministère de l'emploi et du Travail, conventions collectives de travail", en mentionnant les numéros d'enregistrement des conventions souhaitées.

Adresse : rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles, local B456.

Téléphone : 02-233 41 48 et 41 49 de 9 à 12 heures.

Télécopie : 02-233 41 45.

Courriel : arc@meta.fgov.be

Site Internet : <http://www.meta.fgov.be>

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES ETABLISSEMENTS ET LES SERVICES DE SANTE

Convention collective de travail conclue le 03/05/2002, déposée le 27/06/2002 et enregistrée le 17/09/2002.

- champ d'application :

- établissements et services de santé bicommunautaires dans la Région de Bruxelles-Capitale

- établissements et services de santé subventionnés par la Région de Bruxelles-Capitale et/ou la Commission communautaire française

- objet : diminution de la durée du travail

- modification de la convention numéro 057815 du 28/02/2001

- durée de validité : à partir du 01/01/2001, pour une durée indéterminée

- force obligatoire demandée : oui

- numéro d'enregistrement : 63918/CO/3050200.

PARITAIR COMITE VOOR DE DIAMANTNIJVERHEID EN -HANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/04/2002, neergelegd op 21/05/2002 en geregistreerd op 17/09/2002.

- onderwerp : wijziging van de statuten van een fonds voor bestaanszekerheid
- wijziging van overeenkomst nummer 000955 van 17/12/1971
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/1997, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 63919/CO/3240000.

PARITAIR COMITE VOOR DE DIAMANTNIJVERHEID EN -HANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/04/2002, neergelegd op 21/05/2002 en geregistreerd op 17/09/2002.

- toepassingsgebied :
- werklieden + werksters, technische bedienden, arbeidskrachten (M/V) die verbonden zijn door een bijzondere of een aanvullende scholingsovereenkomst aangegaan onder toezicht van het P.C. 324
- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- vervanging van overeenkomst nummer 005501 van 16/11/1978
- uitvoering van overeenkomst nummer 024102 van 10/07/1989
- uitvoering van overeenkomst nummer 048767 van 04/12/1997
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2002, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 63920/CO/3240000.

PARITAIR COMITE VOOR DE DIAMANTNIJVERHEID EN -HANDEL

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 23/05/2002, neergelegd op 03/06/2002 en geregistreerd op 17/09/2002.

- niet van toepassing op :
 - technische bedienden
- onderwerp : bijkomende werkloosheidsuitkeringen
- wijziging van overeenkomst nummer 048807 van 04/12/1997
- wijziging van overeenkomst nummer 063371 van 19/02/2002
- geldigheidsduur : van 01/01/2002 tot 31/12/2003
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 63921/CO/3240000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET BEDRIJF DER GRINT- EN ZANDGROEVEN WELKE IN OPENLUCHT GEEXPLOITEERD WORDEN IN DE PROVINCIES ANTWERPEN, WEST-VLAANDEREN, OOST-VLAANDEREN, LIMBURG EN VLAAMS-BRABANT

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/08/2002, neergelegd op 03/09/2002 en geregistreerd op 17/09/2002.

- onderwerp : tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halfzijdse betrekking
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2002, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 63922/CO/1020600.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE HAVEN VAN GENT

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 18/07/2002, neergelegd op 03/09/2002 en geregistreerd op 17/09/2002.

- toepassingsgebied :
 - havenarbeiders en vaklui van de haven van Gent
- onderwerp : financiële bijdrage in de vervoerkosten
- wijziging van overeenkomst nummer 033160 van 17/05/1993
- wijziging van overeenkomst nummer 057344 van 09/05/2001
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/02/2002, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : nee
- registratienummer : 63923/CO/3010200.

COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE DU DIAMANT

Convention collective de travail conclue le 29/04/2002, déposée le 21/05/2002 et enregistrée le 17/09/2002.

- objet : modification des statuts d'un fonds de sécurité d'existence
- modification de la convention numéro 000955 du 17/12/1971
- durée de validité : à partir du 01/01/1997, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 63919/CO/3240000.

COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE DU DIAMANT

Convention collective de travail conclue le 29/04/2002, déposée le 21/05/2002 et enregistrée le 17/09/2002.

- champ d'application :
- ouvriers + ouvrières, employés techniques, travailleurs (M/F) liés par 1 contrat d'apprentissage particulier ou de formation professionnelle complémentaire engagé sous la supervision de la C.P. 324
- objet : conditions de travail et de rémunération
- remplacement de la convention numéro 005501 du 16/11/1978
- exécution de la convention numéro 024102 du 10/07/1989
- exécution de la convention numéro 048767 du 04/12/1997
- durée de validité : à partir du 01/01/2002, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 63920/CO/3240000.

COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE DU DIAMANT

Convention collective de travail conclue le 23/05/2002, déposée le 03/06/2002 et enregistrée le 17/09/2002.

- hors du champ d'application :
 - employés techniques
- objet : indemnités complémentaires de chômage
- modification de la convention numéro 048807 du 04/12/1997
- modification de la convention numéro 063371 du 19/02/2002
- durée de validité : du 01/01/2002 au 31/12/2003
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 63921/CO/3240000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES CARRIERES DE GRAVIER ET DE SABLE EXPLOITEES A CIEL OUVERT DANS LES PROVINCES D'ANVERS, DE FLANDRE OCC., DE FLANDRE OR., DE LIMBOURG ET DU BRABANT FLAMAND

Convention collective de travail conclue le 26/08/2002, déposée le 03/09/2002 et enregistrée le 17/09/2002.

- objet : crédit-temps, diminution de carrière et réduction des prestations de travail à mi-temps
- durée de validité : à partir du 01/01/2002, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 63922/CO/1020600.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE PORT DE GAND

Convention collective de travail conclue le 18/07/2002, déposée le 03/09/2002 et enregistrée le 17/09/2002.

- champ d'application :
 - travailleurs portuaires et hommes de métier du port de Gand
- objet : intervention financière dans les frais de transport
- modification de la convention numéro 033160 du 17/05/1993
- modification de la convention numéro 057344 du 09/05/2001
- durée de validité : à partir du 01/02/2002, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : non
- numéro d'enregistrement : 63923/CO/3010200.

PARITAIR COMITE VOOR HET VERMAKELIJKHEIDSBEDRIJF

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 26/03/2002, neergelegd op 28/05/2002 en geregistreerd op 17/09/2002.

- toepassingsgebied :
 - werkgevers aangesloten bij de "Vlaamse Directies voor Podiumkunsten v.z.w."
- onderwerp : tewerkstellings- en vormingsinitiatieven
- geldigheidsduur : van 01/01/2002 tot 01/01/2004, met opzeggingsbeding
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 63924/CO/3040000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE DIENSTEN VOOR GEZINS- EN BEJAARDENHULP VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 05/03/2001, neergelegd op 24/10/2001 en geregistreerd op 17/09/2002.

- toepassingsgebied :
 - werknemers die in een voltijdse arbeidsregeling zijn tewerkgesteld
- onderwerp : halftijds brugpensioen op 55 jaar
- geldigheidsduur : van 01/01/2001 tot 31/12/2002, met opzeggingsbeding
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 63925/CO/3180200.

PARITAIR COMITE VOOR DE GROOTHANDELAARS-VERDELERS IN GENEESMIDDELEN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 29/05/2002, neergelegd op 13/06/2002 en geregistreerd op 17/09/2002.

- onderwerp : loon- en arbeidsvoorwaarden
- opheffing van overeenkomst nummer 034850 van 29/11/1993
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2002, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 63926/CO/3210000.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE DIENSTEN VOOR GEZINS- EN BEJAARDENHULP VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 15/11/2001, neergelegd op 14/03/2002 en geregistreerd op 17/09/2002.

- onderwerp : beroepsopleiding van de risicogroepen
- geldigheidsduur : van 01/01/2001 tot 31/12/2002
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 63927/CO/3180200.

COMMISSION PARITAIRE DU SPECTACLE

Convention collective de travail conclue le 26/03/2002, déposée le 28/05/2002 et enregistrée le 17/09/2002.

- champ d'application :
 - employeurs affiliés aux "Vlaamse Directies voor Podiumkunsten v.z.w."
- objet : initiatives d'emploi et de formation
- durée de validité : du 01/01/2002 au 01/01/2004, avec clause de dénonciation
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 63924/CO/3040000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES SERVICES DES AIDES FAMILIALES ET DES AIDES SENIORS DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Convention collective de travail conclue le 05/03/2001, déposée le 24/10/2001 et enregistrée le 17/09/2002.

- champ d'application :
 - travailleurs occupés en régime à temps plein
- objet : prépension à mi-temps à 55 ans
- durée de validité : du 01/01/2001 au 31/12/2002, avec clause de dénonciation
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 63925/CO/3180200.

COMMISSION PARITAIRE POUR LES GROSSISTES-REPARTITEURS DE MEDICAMENTS

Convention collective de travail conclue le 29/05/2002, déposée le 13/06/2002 et enregistrée le 17/09/2002.

- objet : conditions de travail et de rémunération
- abrogation de la convention numéro 034850 du 29/11/1993
- durée de validité : à partir du 01/01/2002, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 63926/CO/3210000.

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES SERVICES DES AIDES FAMILIALES ET DES AIDES SENIORS DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

Convention collective de travail conclue le 15/11/2001, déposée le 14/03/2002 et enregistrée le 17/09/2002.

- objet : formation professionnelle des groupes à risque
- durée de validité : du 01/01/2001 au 31/12/2002
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 63927/CO/3180200.

PARITAIR COMITE VOOR DE HANDEL IN VOEDINGSWAREN

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 06/05/2002, neergelegd op 14/05/2002 en geregistreerd op 17/09/2002.

- toepassingsgebied :
 - werknemers die in ploegen werken of per cyclus
- onderwerp : tijdskrediet en arbeid in ploegen
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2002, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 63928/CO/1190000.

PARITAIR COMITE VOOR DE SOCIO-CULTURELE SECTOR

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 01/07/2002, neergelegd op 23/07/2002 en geregistreerd op 17/09/2002.

- onderwerp : bevordering van de tewerkstelling
- wijziging van overeenkomst nummer 048795 van 05/06/1998
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/07/2002, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 63929/CO/3290000.

PARITAIR COMITE VOOR HET VERVOER

Collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 20/08/2002, neergelegd op 26/08/2002 en geregistreerd op 17/09/2002.

- toepassingsgebied :
 - taxi-ondernemingen of diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur
- chauffeurs
- onderwerp : toekenning van een uniformvergoeding
- wijziging van overeenkomst nummer 038518 van 31/03/1995
- wijziging van overeenkomst nummer 059219 van 19/09/2001
- geldigheidsduur : m.i.v. 01/01/2002, voor onbepaalde duur
- algemeen verbindend verklaring gevraagd : ja
- registratienummer : 63930/CO/1400000.

[C – 2002/13108]

Te begeven betrekking. — Oproep tot de kandidaten

De Minister van Werkgelegenheid geeft hierbij kennis dat in de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen de betrekking te begeven is van Leidend ambtenaar.

Deze betrekking is zowel voor vrouwen als voor mannen toegankelijk.

Deze betrekking is voorzien door de artikelen 19 en 23 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.

De belanghebbende personen moeten hun kandidatuur richten aan de Minister van Werkgelegenheid, Handelsstraat 76-80, 1040 Brussel, binnen de twintig dagen na de bekendmaking van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad*.

De sollicitatiebrief met als bijlagen een gedetailleerd curriculum vitae en een getuigschrift van goed zedelijk gedrag, moet bij een ter post aangetekende brief verzonden worden.

COMMISSION PARITAIRE DU COMMERCE ALIMENTAIRE

Convention collective de travail conclue le 06/05/2002, déposée le 14/05/2002 et enregistrée le 17/09/2002.

- champ d'application :
 - travailleurs en équipe ou par cycle
- objet : crédit-temps et travail en équipes
- durée de validité : à partir du 01/01/2002, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 63928/CO/1190000.

COMMISSION PARITAIRE POUR LE SECTEUR SOCIO-CULTUREL

Convention collective de travail conclue le 01/07/2002, déposée le 23/07/2002 et enregistrée le 17/09/2002.

- objet : promotion de l'emploi
- modification de la convention numéro 048795 du 05/06/1998
- durée de validité : à partir du 01/07/2002, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 63929/CO/3290000.

COMMISSION PARITAIRE DU TRANSPORT

Convention collective de travail conclue le 20/08/2002, déposée le 26/08/2002 et enregistrée le 17/09/2002.

- champ d'application :
 - entreprises de taxis ou services de location de voitures avec chauffeurs
- chauffeurs
- objet : octroi d'une indemnité pour uniformes
- modification de la convention numéro 038518 du 31/03/1995
- modification de la convention numéro 059219 du 19/09/2001
- durée de validité : à partir du 01/01/2002, pour une durée indéterminée
- force obligatoire demandée : oui
- numéro d'enregistrement : 63930/CO/1400000.

[C – 2002/13108]

Emploi à conférer. — Appel aux candidats

La Ministre de l'Emploi fait savoir que l'emploi de fonctionnaire dirigeant est à conférer à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage.

Cet emploi est accessible aussi bien aux femmes qu'aux hommes.

Cet emploi est prévu par les articles 19 et 23 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature à la Ministre de l'Emploi, rue du Commerce 76-80, 1040 Bruxelles, dans les vingt jours de la publication du présent avis au *Moniteur belge*.

L'acte de candidature est à envoyer par lettre recommandée à la poste; un curriculum vitae détaillé ainsi qu'un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs, y sont joints.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Wetgevende Kamers — Chambres législatives

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[C – 2002/20233]

Openbare commissievergaderingen

Dinsdag 1 oktober 2002

Dagorde

Parlementaire onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de omstandigheden die hebben geleid tot het faillissement van SABENA, de bepaling van eventuele verantwoordelijkheden en de formulering van aanbevelingen voor de toekomst

Hoorzitting met de heer Fred Chaffart, gewezen voorzitter van de raad van bestuur van SABENA.

Woensdag 2 oktober 2002

1. Hoorzittingen met de heer André Pahaut, gewezen ondervoorzitter van SABENA.

2. Hoorzittingen met de heer Jacques Moulaert, gewezen bestuurder van SABENA.

3. Hoorzittingen met de heer Philippe Wilmès, gewezen bestuurder van SABENA.

Donderdag 3 oktober 2002

Hoorzitting met de heer Valère Croes, gewezen voorzitter van SABENA.

(Voortzetting.)

(Rapporteurs : de heren Jacques Chabot, Lode Vanoost en Servais Verherstraeten.)

Dinsdag 1 oktober 2002

Commissie voor de Justitie

1. Eventuele hervatting van de agenda van maandag.

2. Wetsontwerp ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

Amendement van de regering.

(Teruggezonden naar de commissie : plenaire vergadering van 13 september 2002.)

3. Samengevoegde wetsvoorstellen :

- Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van de artikelen 30 en 34 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen.

- Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen.

Amendementen van de regering en van de heren Verherstraeten en Van Parys.

(Stemming over het geheel - Rgt, art. 18.4 a)bis.)

(Rapporteur : de heer Tony Van Parys.)

4. Wetsontwerp tot wijziging, wat de wedden van de magistraten van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek.

(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)

(Rapporteur : Mevr. Fientje Moerman.)

Amendementen van de regering, van de heren Bourgeois en Van Parys en van Mevr. Lalieux c.s.

CHAMBRE DES REPRESENTANTS DE BELGIQUE

[C – 2002/20233]

Réunions publiques de commissions

Mardi 1^{er} octobre 2002

Ordre du jour

Commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner les circonstances qui ont conduit à la mise en faillite de la SABENA, de déterminer les éventuelles responsabilités et de formuler des recommandations pour l'avenir

Audition de M. Fred Chaffart, ancien président du conseil d'administration de la SABENA.

Mercredi 2 octobre 2002

1. Audition de M. André Pahaut, ancien vice-président de la SABENA.

2. Audition de M. Jacques Moulaert, ancien administrateur de la SABENA.

3. Audition de M. Philippe Wilmès, ancien administrateur de la SABENA.

Jeudi 3 octobre 2002

Audition de M. Valère Croes, ancien président de la SABENA.

(Continuation.)

(Rapporteurs : MM. Jacques Chabot, Lode Vanoost et Servais Verherstraeten.)

Mardi 1^{er} octobre 2002

Commission de la Justice

1. Eventuellement reprise de l'ordre du jour de la réunion du lundi.

2. Projet de loi tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Amendement du gouvernement.

(Renvoyé en commission : séance plénière du 13 septembre 2002.)

3. Propositions de loi jointes :

- Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant les articles 30 et 34 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres.

- Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres.

Amendements du gouvernement, de M. Verherstraeten et de M. Van Parys.

(Vote sur l'ensemble - Rgt, art. 18.4 a)bis.)

(Rapporteur : M. Tony Van Parys.)

4. Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire.

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteuse : Mme Fientje Moerman.)

Amendements du gouvernement, de MM. Bourgeois et Van Parys et de Mme Lalieux c.s.

5. Wetsontwerp houdende harmonisatie van de geldende wetsbepalingen met de wet van 10 juli 1996 tot afschaffing van de doodstraf en tot wijziging van de criminele straffen.

(Tweede lezing - Rgt, art. 72.)

(Rapporteur : de heer Tony Van Parys.)

Amendementen van de regering.

6. Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 259bis-12 en 259bis-18 van het Gerechtelijk Wetboek - Overgezonden door de Senaat.

7. Wetsvoorstel (de heer Hugo Coveliers c.s.) houdende verticale integratie van het openbaar ministerie.

(Voortzetting.)

(Rapporteurs : de heer Guy Hove en Mevr. Joke Schauvliege.)

Amendementen van de heer Coveliers.

Advies van de Raad van State.

Advies van de Hoge Raad voor de Justitie

8. Wetsontwerp inzake de verscherping van de controle van veroordeelde gedetineerden die de gevangenis verlaten, inzake de verbetering van de positie van het slachtoffer wanneer de dader de gevangenis verlaat en inzake de optimalisering van de penitentiaire capaciteit.

Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.

9. Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 378 en 410 van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot de handelingen verricht in het kader van het ouderlijk gezag waarvoor de machtiging van de vrederechter vereist is - Overgezonden door de Senaat.

Amendementen van de regering en van de heren Bourgeois, Verherstraeten, Vandeurzen en Mevr. Schauvliege.

10. Wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen inzake de persoonlijke verschijning van de beklaagde en het artikel 421 van het Wetboek van strafvordering.

Toegevoegde wetsvoorstellen :

- Wetsvoorstel (de heren Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke en Fred Erdman) tot wijziging van het Wetboek van strafvordering wat het verstek betreft.

- Wetsvoorstel (de heer Daniel Bacquelaine, Mevr. Jacqueline Herzet en Mevr. Anne Barzin) tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, teneinde ervoor te zorgen dat beklaagden en beschuldigen door een raadsman kunnen worden bijgestaan, ook al waren zij niet op de terechtzitting aanwezig.

Pro memorie

11. Wetsvoorstel (de heer Dirk Van der Maelen) tot invoeging van een artikel 10quinquies in de Voorafgaande Titel van het Wetboek op strafvordering, met het oog op de universele strafbaarstelling van bepaalde inbreuken op fundamentele sociale rechten.

(Rapporteur : Mevr. Fauzaya Talhaoui.)

12. Wetsvoorstel (de heren Hugo Coveliers, Fred Erdman, Thierry Giet, Mevr. Els Haegeman en Mevr. Jacqueline Herzet en de heer Guy Hove) tot wijziging van de wet van 29 mei 2000 houdende oprichting van een centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling, alsook tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.

13. Samengevoegde wetsvoorstellen :

- Wetsvoorstel (de heer Thierry Giet) tot wijziging van artikel 909 van het Burgerlijk Wetboek.

- Wetsvoorstel (de heer Jef Valkeniers) tot wijziging van artikel 909 van het Burgerlijk Wetboek.

- Wetsvoorstel (de heer Claude Eerdeken) tot wijziging van artikel 909 van het Burgerlijk Wetboek.

14. Wetsvoorstel (de heren Yves Leterme, Joseph Arens, Geert Bourgeois, Hugo Coveliers en Thierry Giet en Mevr. Els Haegeman en Mevr. Jacqueline Herzet en de heer Tony Van Parys) tot wijziging van de artikelen 55 en 56 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de aangifte van geboorte.

5. Projet de loi relatif à la mise en concordance des dispositions légales en vigueur avec la loi du 10 juillet 1996 portant abolition de la peine de mort et modifiant les peines criminelles.

(Deuxième lecture - Rgt, art. 72.)

(Rapporteur : M. Tony Van Parys.)

Amendements du gouvernement.

6. Projet de loi modifiant les articles 259bis-12 et 259bis-18 du Code judiciaire - Transmis par le Sénat.

7. Proposition de loi (M. Hugo Coveliers c.s.) portant intégration verticale du ministère public.

(Continuation.)

(Rapporteurs : M. Guy Hove et Mme Joke Schauvliege.)

Amendements de M. Coveliers.

Avis du Conseil d'Etat.

Avis du Conseil supérieur de la Justice.

8. Projet de loi relatif au renforcement du contrôle des détenus condamnés, qui quittent la prison, à l'amélioration du statut de la victime quand l'auteur quitte la prison et à l'optimisation de la capacité carcérale.

Avis du Conseil supérieur de la Justice.

9. Projet de loi modifiant les articles 378 et 410 du Code civil, en ce qui concerne les actes accomplis dans le cadre de l'autorité parentale et requérant l'autorisation du juge de paix - Transmis par le Sénat.

Amendements du gouvernement, de MM. Bourgeois, Verherstraeten, Vandeurzen et de Mme Schauvliege.

10. Projet de loi modifiant les dispositions concernant la comparution en personne du prévenu et l'article 421 du Code d'instruction criminelle.

Propositions de loi jointes :

- Proposition de loi (MM. Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke et Fred Erdman) modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne le défaut.

- Proposition de loi (M. Daniel Bacquelaine et Mmes Jacqueline Herzet et Anne Barzin) modifiant le Code d'instruction criminelle visant à permettre au prévenu et à l'accusé, même absents aux débats, d'avoir l'assistance d'un défenseur.

Pour mémoire

11. Proposition de loi (M. Dirk Van der Maelen) insérant un article 10quinquies dans le titre préliminaire du Code de procédure pénale, en vue de l'incrimination universelle de certaines violations des droits sociaux fondamentaux.

(Rapporteuse : Mme Fauzaya Talhaoui.)

12. Proposition de loi (MM. Hugo Coveliers, Fred Erdman, Thierry Giet, Mmes Els Haegeman et Jacqueline Herzet et M. Guy Hove) portant modification de la loi du 29 mai 2000 portant création d'un fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes et modifiant certaines dispositions du Code judiciaire.

13. Propositions de loi jointes :

- Proposition de loi (M. Thierry Giet) modifiant l'article 909 du Code civil.

- Proposition de loi (M. Jef Valkeniers) modifiant l'article 909 du Code civil.

- Proposition de loi (M. Claude Eerdeken) modifiant l'article 909 du Code civil.

14. Proposition de loi (MM. Yves Leterme, Joseph Arens, Geert Bourgeois, Hugo Coveliers et Thierry Giet et Mmes Els Haegeman et Jacqueline Herzet et M. Tony Van Parys) modifiant les articles 55 et 56 du Code civil relatifs à la déclaration de naissance.

Woensdag 2 oktober 2002

1. Uiteenzetting door de Minister van Justitie betreffende de informele Europese Raad van de Ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie.

2. Hervatting van de agenda van de vergadering van dinsdag 1 oktober 2002.

Dinsdag 1 oktober 2002

Commissie voor de Sociale Zaken

1. Vraag van de heer Jean-Marc Delizée aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de pygmeeëntentoonstelling in het park van Champalle in Yvoir en de ethische en juridische vragen die dat initiatief doet rijzen".

2. Vraag van Mevr. Trees Pieters aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de veiligheidscoördinatoren".

3. Vraag van Mevr. Fientje Moerman aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de grensbedragen van het toegelaten inkomen voor bepaalde genietters van een brugpensioen en in het bijzonder, over de 15 % -regel".

4. Vraag van Mevr. Trees Pieters aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "het bijberoep in de bouwsector".

5. Vraag van Mevr. Greta D'Hondt aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de Staten-Generaal, over de horeca".

6. Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Werkgelegenheid, over "de feestdag van 11 juli".

7. Wetsontwerp tot oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : Mevr. Kristien Grauwels.)

8. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementering.

9. Samengevoegde wetsontwerpen :

- Wetsontwerp betreffende de bescherming van de preventieadviseurs.

- Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek naar aanleiding van de wet van... betreffende de bescherming van de preventieadviseurs.

10. Voortzetting van de punten 7 tot 9 van de ochtendvergadering.

Woensdag 2 oktober 2002

1. Vraag van de heer Jan Vandeurzen aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de arbeidsduurvermindering voor het ziekenhuispersoneel met het IBF-Geco-statuut".

2. Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de oprichting van multi-disciplinaire pijncentra".

3. Vraag van Mevr. Yolande Avontroodt aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de nomenclatuur cardiologie".

4. Vraag van Mevr. Maggie De Block aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de geldigheidsdatum van medische voorschriften".

5. Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "het advies nr. 15 van 18 februari 2002 van het Raadgevend comité voor bio-ethiek inzake de minimale klinische gegevens".

6. Vraag van de heer Filip Anthuenis aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "het ambtshalve toekennen van het pensioen aan uitkeringsgerechtigden".

7. Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "het uitstel van betaling van toegezegde inhaalbedragen aan ziekenhuizen".

8. Vraag van de heer Jean-Jacques Viseur aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de stijging met 11 % (2000-2001) van het aandeel van de patiënt zoals blijkt uit het onderzoek van de Christelijke Mutualiteit".

9. Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de modernisering van het DOSZ-stelsel".

Mercredi 2 octobre 2002

1. Exposé du Ministre de la Justice, sur le Conseil européen informel des ministres de l'Intérieur et de la Justice.

2. Continuation de l'ordre du jour de la réunion du mardi 1^{er} octobre 2002.

Mardi 1^{er} octobre 2002

Commission des Affaires sociales

1. Question de M. Jean-Marc Delizée à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "l'exposition de pygmées au domaine de Champalle à Yvoir et les questions éthiques et juridiques que pose cette initiative".

2. Question de Mme Trees Pieters à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "les coordinateurs de sécurité".

3. Question de Mme Fientje Moerman à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "le montant maximum des revenus professionnels autorisés pour certains prépensionnés et, plus particulièrement, sur la règle des 15 %".

4. Question de Mme Trees Pieters à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "l'exercice d'une profession à titre complémentaire dans le secteur de la construction".

5. Question de Mme Greta D'hondt à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "les Etats généraux de l'horeca".

6. Question de M. Karel Van Hoorebeke à la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi sur "le jour férié du 11 juillet".

7. Projet de loi portant création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.

(Continuation.)

(Rapporteuse : Mme Kristien Grauwels.)

8. Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

9. Projets de loi joints :

- Projet de loi portant protection des conseillers en prévention.

- Projet de loi modifiant le Code judiciaire en fonction de la loi du... portant protection des conseillers en prévention.

10. Continuation des points 7 à 9 de la réunion du matin.

Mercredi 2 octobre 2002

1. Question de M. Jo Vandeurzen au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "la réduction du temps de travail pour le personnel hospitalier relevant du statut de contractuel subventionné dans le cadre du FBI".

2. Question de M. Jo Vandeurzen au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "la création de centres multidisciplinaires de traitement de la douleur".

3. Question de Mme Yolande Avontroodt au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "la nomenclature des prestations de santé en cardiologie".

4. Question de Mme Maggie De Block au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "la date de validité figurant, sur les prescriptions médicales".

5. Question de M. Yvan Mayeur au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "l'avis n° 15 du 18 février 2002 du comité consultatif de bioéthique - résumé clinique minimum".

6. Question de M. Filip Anthuenis au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "l'attribution d'office d'une pension aux personnes qui peuvent y prétendre".

7. Question de M. Jo Vandeurzen au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "le report du paiement des montants compensatoires promis aux hôpitaux".

8. Question de M. Jean-Jacques Viseur au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "l'augmentation de la part du patient de 11 % (2000-2001) démontrée par l'étude des mutualités chrétiennes".

9. Question de M. Daniel Bacquelaine au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "la modernisation du régime de l'OSSOM".

10. Vraag van Mevr. Fientje Moerman aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de grensbedragen van het toegelaten inkomen voor mensen die genieten van een pensioen en meer bepaald, over de 15 %-regel".

11. Vraag van Mevr. Greta D'Hondt aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, over "de mandaatvergoedingen in het onderwijs".

(Het antwoord zal worden verstrekt door de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen.)

12. Vraag van de heer Luc Goutry aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "administratiekantoren voor kunstenaars".

13. Vraag van Mevr. Greta D'Hondt aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de Staten-Generaal, over de horeca".

14. Vraag van Mevr. Trees Pieters aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de terugbetaling van het medicijn Glivec".

15. Vraag van Mevr. Greta D'Hondt aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de aanpassing van de wetgeving aan de invoering van het tijdskrediet".

16. Samengevoegde vragen :

- Vraag van de heer Thierry Giet aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de niet-erkenning door het verzekeringscomité van het RIZIV van 5 medisch-psykosociale begeleidingscentra bij ongewenste zwangerschap".

- Vraag van Mevr. Karine Lalieux aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de psychosociale begeleiding bij ongewenste zwangerschap".

- Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de weigering van RIZIV-conventies voor abortuscentra".

17. Vraag van Mevr. Greta D'Hondt aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, over "de erkenning van musculo-skeletale aandoeningen als beroepsziekte".

Dinsdag 1 oktober 2002

Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en Maatschappelijke Hernieuwing

1. Vraag van de heer Yvan Mayeur aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, over "het recht op bestaansminimum of op maatschappelijke integratie voor EU-onderdanen".

2. Samengevoegde vragen :

- Vraag van de heer Daniel Bacquelaire aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "het verbod op sommige fluorproducten".

- Vraag van Mevr. Trees Pieters aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "het fluorideverbod gebruik in tandpasta".

- Vraag van de heer Claude Eerdekenes aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "het verbod van fluorbevattende voedingssupplementen".

3. Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "het opnieuw ter beschikking stellen van ambulances".

4. Vraag van Mevr. Trees Pieters aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en de aan Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over "gevaarlijk speelgoed".

(Het antwoord zal worden verstrekt door de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.)

5. Samengevoegde vragen :

- Vraag van Mevr. Annemie Van de Casteele aan de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "de contingentering van gezondheidsberoepen".

- Vraag van de heer Jef Valkeniers aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "de toegang tot het beroep van kinesist".

- Vraag van de heer Jef Valkeniers aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "de toegang tot het beroep van tandarts".

(Het antwoord zal worden verstrekt door de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.)

10. Question de Mme Fientje Moerman au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "le montant maximum des revenus professionnels autorisés pour les personnes bénéficiant d'une pension et, plus particulièrement, sur la règle des 15 %".

11. Question de Mme Greta D'hondt au Ministre des Affaires sociales et des Pensions et au Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale, sur "l'indemnité de mandat du personnel enseignant".

(La réponse sera donnée par le Ministre des Affaires sociales et des Pensions.)

12. Question de M. Luc Goutry au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "les bureaux d'administration sociale pour les artistes".

13. Question de Mme Greta D'hondt au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "les Etats généraux de l'horeca".

14. Question de Mme Trees Pieters au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "le remboursement du médicament Glivec".

15. Question de Mme Greta D'hondt au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "l'instauration du crédit-temps".

16. Questions jointes :

- Question de M. Thierry Giet au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "le non agrément par le Comité de l'assurance (de l'INAMI) de 5 centres d'accompagnement médico-psycho-social en cas de grossesse non désirée".

- Question de Mme Karine Lalieux au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "l'accompagnement médico-psycho-social en cas de grossesse non désirée".

- Question de M. Yvan Mayeur au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "les conventions INAMI refusées à des centres pratiquant l'IVG".

17. Question de Mme Greta D'hondt au Ministre des Affaires sociales et des Pensions, sur "la reconnaissance des affections musculo-squelettiques comme maladie professionnelle".

Mardi 1^{er} octobre 2002

Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la société

1. Question de M. Yvan Mayeur au Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale, sur "le droit au minimex ou à l'intégration sociale des ressortissants européens".

2. Questions jointes :

- Question de M. Daniel Bacquelaire au Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "l'interdiction de certains produits fluorés".

- Question de Mme Trees Pieters au Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "l'interdiction du fluorure dans les dentifrices".

- Question de M. Claude Eerdekenes au Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi, sur "l'interdiction de compléments alimentaires fluorés".

3. Question de M. Jo Vandeurzen au Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "la nouvelle mise à disposition d'ambulances".

4. Question de Mme Trees Pieters au Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et au Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur "des jouets dangereux".

(La réponse sera donnée par le Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.)

5. Questions jointes :

- Question de Mme Annemie Van de Casteele au Ministre des Affaires sociales et des Pensions et au Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "le contingentement des professions médicales".

- Question de M. Jef Valkeniers au Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "l'accès à la profession de kinésithérapeute".

- Question de M. Jef Valkeniers au Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "l'accès à la profession de dentiste".

(La réponse sera donnée par le Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.)

6. Samengevoegde vragen :

- Vraag van Mevr. Annemie Van de Casteele aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "de geslachtsbepalingstechnieken".

- Vraag van de heer Koen Bultinck aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "de geslachtsbepalings-technieken".

7. Vraag van Mevr. Els Van Weert aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "de erkenning van algemeen geneeskundigen".

8. Vraag van de heer Jo Vandeurzen aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "de vergunning tot opname in de programmatie van de functie mobiele urgentiegroep".

9. Vraag van Mevr. Annemie Van de Casteele aan de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, over "een noodvaccinatie tegen mond- en klauwzeer".

Woensdag 2 oktober 2002

Wetsontwerp houdende regeling van de autopsie na het onverwachte en om medisch onverklaarbare redenen overlijden van een kind van minder dan één jaar - Overgezonden door de Senaat.

(Voortzetting.)

(Rapporteur : Mevr. Anne-Mie Descheemaeker.)

Amendementen van Mevr. De Meyer en Mevr. Gilkinet en Descheemaeker.

- Regeling van de werkzaamheden.

- Bespreking.

Dinsdag 1 oktober 2002

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

1. Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en het Koninkrijk Saudi-Arabië inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Jeddah op 22 april 2001 - Overgezonden door de Senaat.

2. Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van Burkina Faso inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 18 mei 2001 - Overgezonden door de Senaat.

3. Wetsontwerp houdende instemming met het Avenant, gedaan te Madrid op 22 juni 2000, tot wijziging van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk Spanje tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 14 juni 1995.

4. Wetsontwerp houdende instemming met de Samenwerkingsovereenkomst in het kader van de Ruimtevaartactiviteiten tussen de Nationale Commissie voor Ruimteactiviteiten en de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden, ter uitvoering van de Verklaring van belangstelling betreffende de Samenwerking met betrekking tot Ruimtevaart die op 1 april 1997 door de Regeringen van het Koninkrijk België en van de Republiek Argentinië, ondertekend te Luik op 3 oktober 1997 - Overgezonden door de Senaat.

5. Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, en met de Bijlagen I en II, gedaan te Aarhus op 25 juni 1998 - Overgezonden door de Senaat.

6. Gedachtewisseling met de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, over Irak.

6. Questions jointes :

- Question de Mme Annemie Van de Casteele au Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "les techniques de détermination du sexe".

- Question de M. Koen Bultinck au Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "les techniques permettant de choisir le sexe de l'enfant".

7. Question de Mme Els Van Weert au Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "l'agrément des médecins généralistes".

8. Question de M. Jo Vandeurzen au Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "l'autorisation d'intégrer la fonction de groupe d'urgence mobile dans la programmation".

9. Question de Mme Annemie Van de Casteele au Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, sur "une vaccination d'urgence contre la fièvre aphteuse".

Mercredi 2 octobre 2002

Projet de loi réglementant la pratique de l'autopsie après le décès inopiné et médicalement inexpliqué d'un enfant de moins d'un an - Transmis par le Sénat.

(Continuation.)

(Rapporteuse : Mme Anne-Mie Descheemaeker.)

Amendements de Mme De Meyer et Mmes Gilkinet et Descheemaeker.

- Ordre des travaux.

- Discussion.

Mardi 1^{er} octobre 2002

Commission des Relations extérieures

1. Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Royaume d'Arabie Saoudite concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Djeddah le 22 avril 2001 - Transmis par le Sénat.

2. Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement du Burkina Faso concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signés à Bruxelles le 18 mai 2001 - Transmis par le Sénat.

3. Projet de loi portant assentiment à l'Avenant fait à Madrid le 22 juin 2000, modifiant la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume d'Espagne tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts, sur le revenu et, sur la fortune, et au Protocole, signés à Bruxelles le 14 juin 1995 - Transmis par le Sénat.

4. Projet de loi portant assentiment à la Convention de coopération relative aux Activités spatiales entre la Commission nationale des Activités spatiales et les services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles, en exécution de la Déclaration d'intérêt relative à la Coopération spatiale signée le 1^{er} avril 1997 par les Gouvernements du Royaume de Belgique et de la République d'Argentine, signée à Liège le 3 octobre 1997 - Transmis par le Sénat.

5. Projet de loi portant assentiment à la Convention, sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, et aux Annexes I et II, faites à Aarhus le 25 juin 1998 - Transmis par le Sénat.

6. Echange de vues avec le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, sur l'Irak.

Woensdag 2 oktober 2002

Commissie voor de Infrastructuur,
het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Wetsontwerp met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

Woensdag 2 oktober 2002

Gemeenschappelijke vergadering van de Commissie voor de Sociale Zaken en van de Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Gedachtewisseling, over de nieuwe ziekenhuisfinanciering in aanwezigheid van de Minister van Sociale Zaken en Pensioenen.

Donderdag 3 oktober 2002

Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

1. Uiteenzetting door de heer Louis Michel, Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken en Regeringsvertegenwoordiger in de Europese Conventie., over de besluiten van de Werkgroep "Rol van de Nationale parlementen in de EU".

2. Bespreking van :

- de reflectienota van de heer Mark Eyskens : "Europa, een confederale federatie";

- het rapport opgesteld door de heer Mark Eyskens, in het kader van de WEU, over de rol van de nationale parlementen in de EU en meer in het bijzonder in het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid - Toelichting door de auteur, de heer Mark Eyskens.

- de resolutie van de Parlementaire vergadering van de Raad van Europa, over de "toekomst van de samenwerking tussen de Europese Instellingen" - Toelichting door de heer Jean-Pol Henry, lid van de Belgische afvaardiging in de Parlementaire vergadering van de RVE.

Mercredi 2 octobre 2002

Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Projet de loi relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Mercredi 2 octobre 2002

Commissions réunies des Affaires sociales et de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la société

Echange de vues, sur le financement hospitalier en présence du Ministre des Affaires sociales et des Pensions et du Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.

Jeudi 3 octobre 2002

Comité d'avis chargé de questions européennes

1. Exposé de M. Louis Michel, Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et Représentant du gouvernement au sein de la Convention européenne, sur les conclusions du Groupe de travail « Rôle des Parlements nationaux dans l'UE ».

2. Discussion de :

- la note de réflexion de M. Mark Eyskens : « L'Europe, une fédération confédérale ».

- le rapport rédigé par M. Mark Eyskens dans le cadre de l'UEO, sur le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne et plus particulièrement dans la politique de défense et de sécurité européenne - Exposé de l'auteur, M. Mark Eyskens.

- la résolution de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, sur : « L'avenir de la coopération entre les institutions européennes » - Exposé de M. Jean-Pol Henry, membre de la délégation belge au sein de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.

Gewestelijke instellingen — Institutions régionales

VLAAMS PARLEMENT

[2002/20229]

Plenaire vergaderingen

Agenda

Woensdag 2 oktober 2002

Vanaf 10 uur :

Voorstel van decreet — Beraadslaging

Voorstel van decreet van de heren Marino Keulen, Dany Vandenbossche en Jo Vermeulen, Mevr. Margriet Hermans en de heer Herman Lauwers houdende wijziging van sommige bepalingen van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995.

(Gemeenschapsaangelegenheid)

Voorstel van resolutie — Bespreking

Voorstel van resolutie van de heren Paul Van Malderen, Robert Voorhamme, Johan Malcorps, Jul Van Aperen, Jos Bex en Carl Decaluwe betreffende de aanduiding van parkeerplaatsen voor personen met een handicap.

(Gewestaangelegenheid)

Verzoekschrift — Verslag

Verzoekschrift betreffende de staking van historische bouwovertredingen.

(Gewestaangelegenheid)

Vanaf 14 uur :

Actuele vragen (Rgl. art. 82)

Eventueel voortzetting van de agenda van de morgenvergadering.

Vanaf 16 uur :

Hoofdelijke stemmingen

1. over het voorstel van decreet van de heren Marino Keulen, Dany Vandenbossche en Jo Vermeulen, Mevr. Margriet Hermans en de heer Herman Lauwers houdende wijziging van sommige bepalingen van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995.

(Gemeenschapsaangelegenheid)

2. over het voorstel van resolutie van de heren Paul Van Malderen, Robert Voorhamme, Johan Malcorps, Jul Van Aperen, Jos Bex en Carl Decaluwe betreffende de aanduiding van parkeerplaatsen voor personen met een handicap.

(Gewestaangelegenheid)

Hoofdelijke stemmingen kunnen ook na 17 uur worden gehouden.

Openbare commissievergaderingen

Agenda

*Dinsdag 1 oktober 2002*Commissie voor Algemeen Beleid, Financiën en Begroting
(James Ensorzaal, 2^e verdieping)

Te 14 uur :

1. Voorstel van decreet van de heren Marc van den Abeelen, Johan De Roo, Robert Voorhamme, Ludo Sannen, Etienne Van Vaerenbergh en André Denys houdende controle op grote infrastructuurwerken.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.

2. Verslag van het Rekenhof over de financiële stromen van het Vlaams Gewest naar de N.V. Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen.

Benoeming van een verslaggever en bespreking.

*Dinsdag 1 oktober 2002*Commissie voor Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Stedelijk Beleid
(Hans Memlingzaal, 2^e verdieping)

Te 14 uur :

1. Interpellatie van de heer Carl Decaluwe tot de heer Jaak Gabriëls, Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over de invulling van de sociale mix in het toewijzingsbeleid van sociale woningen.

2. Vraag om uitleg van de heer Marcel Logist tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de afloop van de SIF-projecten.

3. Vraag om uitleg van de heer Eddy Schuermans tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over het uitwerken van een compensatieplan voor de vrijmaking van de energiemarkt.

Vraag om uitleg van de heer Johan De Roo tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de toestand van de gemeentelijke financiën.

*Dinsdag 1 oktober 2002*Commissie voor Cultuur, Media en Sport
(Antoon Van Dyckzaal, 2^e verdieping)

Te 14 u. 30 m. :

Hoorzitting met de heren Emiel De Zegher, Rik Van Gorp en Carlo Van Baelen van het Vlaams Fonds voor de Letteren.

Benoeming van een verslaggever.

*Dinsdag 1 oktober 2002*Commissie voor Openbare Werken, Mobiliteit en Energie
(Quinten Metsijszaal, 2^e verdieping)

Te 14 uur :

1. Interpellatie van de heer Eddy Schuermans tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de subsidiëring van fotovoltaïsche zonnepanelen.

2. Interpellatie van de heer Carl Decaluwe tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de toestand van de Vlaamse wegen en de financiering van het onderhoud ervan.

3. Interpellatie van de heer Carl Decaluwe tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de toekomst van de regionale luchthavens.

Interpellatie van Mevr. Ria Van Den Heuvel tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de beslissing van de Vlaamse regering met betrekking tot de luchthaven van Deurne van 19 juli 2002 en de uitvoering van het akkoord van maart 2000 over dezelfde luchthaven.

Vraag om uitleg van de heer Jan Loones tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over een commercieel management voor de luchthaven van Oostende.

Vraag om uitleg van de heer André-Emiel Bogaert tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de werking en uitbating van de regionale luchthaven Oostende.

4. Interpellatie van Mevr. Ria Van Den Heuvel tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over sport- en trainingsvluchten vanop de luchthaven Antwerpen-Deurne.

5. Vraag om uitleg van de heer Dirk Holemans tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over het uitblijven van de voorziene heraanleg van het zwart punt op de N466.

6. Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de afschaffing van de bus-ringlijn 19/20 te Antwerpen.

7. Vraag om uitleg van de heer Eddy Schuermans tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de zogenaamde ongemakken-taks.

Vraag om uitleg van de heer Jan Loones tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de liberalisering van de energiesector en duidelijkheid over de mogelijkheid tot invoeren van wegenisheffing voor gemeenten.

Vraag om uitleg van de heer Eloi Glorieux tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de juridische duidelijkheid inzake de wegenisheffing.

Vraag om uitleg van de heer Johan De Roo tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de stand van zaken met betrekking tot de invoering van een wegenisheffing ten behoeve van de gemeenten.

8. Vraag om uitleg van de heer André-Emiel Bogaert tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over het doortrekken van de N41.

9. Vraag om uitleg van de heer Carl Decaluwe tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de vluchtdeuren in geluidswanden langs autowegen.

10. Vraag om uitleg van de heer Johan De Roo tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de liberalisering van de elektriciteitssector en het al dan niet behouden van sociale tarieven.

11. Vraag om uitleg van de heer Ludwig Caluwé tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de implementatie van het nieuwe koninklijk besluit over de verhoogde inrichtingen op de openbare weg.

12. Vraag om uitleg van de heer Eloi Glorieux tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over het meerjarenprogramma energiebesparing en hernieuwbare energie.

13. Vraag om uitleg van de heer Dirk Holemans tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de problematiek van de grensoverschrijdende busverbindingen tussen Oost-Vlaanderen en Nederland (Zeeland).

14. Vraag om uitleg van Mevr. Isabel Vertriest tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de Zeeschelde te Melle.

15. Vraag om uitleg van de heer Koen Helsen tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de Vlaamse Wegeninspectie.

16. Vraag om uitleg van de heer Dirk De Cock tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, over de hinder bij openbare werken.

Dinsdag 1 oktober 2002

Commissie voor Buitenlandse en Europese Aangelegenheden
(Jan Van Eyckzaal, 3^e verdieping)

Te 14 u. 30 m. :

1. Stand van zaken in verband met het rapport Nabholz en de op 26 september 2002 door de Raad van Europa goedgekeurde resolutie.

Te 16 u. 15 m. :

2. Ontvangst van de commissie voor Europese zaken van het Baskische parlement.

Donderdag 3 oktober 2002

Commissie voor Cultuur, Media en Sport
(Quinten Metsijszaal, 2^e verdieping)

Te 10 uur :

1. Vraag om uitleg van de heer Marino Keulen tot de heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, over de problemen rond de vrije nieuwsgaring bij belangrijke sportmanifestaties.

Vraag om uitleg van de heer Eddy Schuermans tot de heer Dirk Van Mechelen, Vlaams minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, over het verzoenen van het recht op vrije nieuwsgaring met exclusieve uitzendrechten.

Te 10 u. 30 m. :

2. Vraag om uitleg van de heer Dany Vandenbossche tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken, Buitenlands Beleid en Cultuur, over de toepassing van het decreet houdende bescherming van het archeologisch patrimonium.

3. Vraag om uitleg van Mevr. Riet Van Cleuvenbergen tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de betrokkenheid van de gemeenteraad bij het toekennen van straatnamen.

4. Vraag om uitleg van de heer André-Emiel Bogaert tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over het ontbreken van fuifzalen voor de jeugd en de ingewikkelde regelgeving bij het inrichten van jeugdfuiven.

5. Vraag om uitleg van de heer Jo Vermeulen tot de heer Paul Van Grembergen, Vlaams minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken, over de toekomst van het Koninklijk Ballet van Vlaanderen.

6. Voorstel van decreet van de heren Herman Lauwers, Jos Stassen, Marino Keulen en Dany Vandenbossche houdende wijziging van het decreet van 6 juli 2001 houdende ondersteuning van de federatie van erkende organisaties voor volkswaardering.

Benoeming van een verslaggever en toelichting.

Donderdag 3 oktober 2002

Commissie voor Economie, Landbouw, Werkgelegenheid en Toerisme
(James Ensorzaal, 2^e verdieping)

Te 10 uur :

1. Vraag om uitleg van de heer Johan De Roo tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over het voornemen van de Vlaamse regering om milieuheffingen niet langer fiscaal aftrekbaar te maken.

2. Vraag om uitleg van de heer Erik Matthijs tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over milieuheffingen of milieubijdragen.

3. Vraag om uitleg van de heer Eric Van Rompuy tot de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting, over de opvolger van het Mercuriusproject.

4. Ontwerp van decreet betreffende het economisch ondersteuningsbeleid.

Benoeming van een verslaggever.

Toelichting door de heer Jaak Gabriels, Vlaams minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting.

Te 14 uur :

5. Vraag om uitleg van de heer Jan Loones tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over de regeling voor dienstencheques en de eventuele uitbouw van een commercieel privé-kanaal van buurtdiensten.

6. Vraag om uitleg van de heer André-Emiel Bogaert tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over de stijging van de Vlaamse werkloosheid in het algemeen en van de jeugdwerkloosheid in het bijzonder.

Vraag om uitleg van de heer Jan Roegiers tot de heer Renaat Landuyt, Vlaams minister van Werkgelegenheid en Toerisme, over de recente stijging van de werkloosheid.

7. Ontwerp van decreet houdende de algemeen verbindend verklaring van akkoorden tussen werknemers- en werkgeversorganisaties betreffende gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.

Voortzetting van de bespreking en eventueel stemming.

8. Ontwerp van decreet houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de Federale Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de ontwikkeling van buurtdiensten en -banen.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en eventueel stemming.

9. Verzoekschrift van de heer Constant Verbraeken betreffende de tewerkstelling van bepaalde categorieën vreemdelingen.

Benoeming van twee verslaggevers en bespreking.

10. Verzoekschrift van de heer Noël Zanders betreffende de stempelcontrole na het volgen van een VDAB-opleiding.

Benoeming van twee verslaggevers en bespreking.

Donderdag 3 oktober 2002

Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Ruimtelijke Ordening
(Pieter Bruegelzaal, 3^e verdieping)

Te 10 uur :

1. Interpellatie van de heer Filip Dewinter tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de wateroverlast van 23 augustus 2002 in het Antwerpse.

2. Vraag om uitleg van Mevr. Trees Merckx-Van Goey tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de geluidsoverlast veroorzaakt door de NMBS.

3. Vraag om uitleg van Mevr. Trees Merckx-Van Goey tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de aanpak van zwerfvuil.

4. Vraag om uitleg van Mevr. Trees Merckx-Van Goey tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over het zwerfkattenprobleem en de weerslag op de mussenpopulatie.

5. Vraag om uitleg van de heer Eloi Glorieux tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over maatregelen om de geluidsoverlast van het luchtvaartverkeer overdag terug te dringen.

6. Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de dioxinevervuiling door Indaver.

7. Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de vooralsnog falende recyclage van autowrakken en de invoering van een statiegeld voor auto's.

8. Vraag om uitleg van de heer Jacky Maes tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over het aanstellen van milieubemiddelaars.

9. Vraag om uitleg van Mevr. Patricia Ceysens tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de inzameling van pennaalden.

10. Vraag om uitleg van de heer Ludwig Caluwé tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de toekomst van het Natuureducatief Centrum De Vroente.

11. Vraag om uitleg van Mevr. Marleen Van den Eynde tot Mevr. Vera Dua, Vlaams minister van Leefmilieu en Landbouw, over de rol van de minister in het politiek overleg aangaande de toekomst van het Lappersfort te Brugge.

Te 14 uur :

12. Evaluatieverslagen over de uitvoering in 2001 van de milieubeleidsvereenkomsten 'Selectieve inzameling van oude en vervallen geneesmiddelen', 'Afgedankte voertuigen', 'Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur' en 'Afvalbanden'.

(Artikel 12 van het decreet van 15 juni 1994 betreffende de milieubeleidsvereenkomsten.)

Verslaggever : de heer Jos Bex.

Voortzetting van de bespreking.

Te 14 u. 45 m. :

13. Hoorzitting over het Ontwerp Uitvoeringsplan Huishoudelijke Afvalstoffen 2003-2007 met vertegenwoordigers van de Intercommunale Ontwikkelingsmaatschappij voor de Kempen (IOK), Intercommunale voor Slib- en Vuilverwijdering van Antwerpse Gemeenten (ISVAG), Fost Plus en Regionale Milieuzorg.

Donderdag 3 oktober 2002

Commissie voor Welzijn, Volksgezondheid en Gelijke Kansen
(Hans Memlingzaal, 2^e verdieping)

Te 10 uur :

1. Vraag om uitleg van Mevr. Trees Merckx-Van Goey tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over de opvang- en zorgtekorten voor personen met een mentale handicap.

Vraag om uitleg van de heer Koen Helsen tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over de wachtlijsten in de gehandicaptenzorg.

2. Vraag om uitleg van Mevr. Sonja Becq tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over de problematiek van verlieslatende beschutte werkplaatsen.

3. Vraag om uitleg van de heer Eloi Glorieux tot Mevr. Mieke Vogels, Vlaams minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen en Ontwikkelingssamenwerking, over initiatieven om kindsoldaten uit krijgsmachten en milities te weren.

4. Verzoekschrift van de heer Mark Van Ingelgom betreffende de samenwerking met het Comité voor Bijzondere Jeugdzorg Halle-Vilvoorde.

Bespreking.

5. Beleidsplan Buitenschoolse kinderopvang.

Benoeming van een verslaggever en bespreking.

Te 14 uur :

6. Voortzetting van de agenda van de morgenvergadering.

Donderdag 3 oktober 2002

Commissie voor Onderwijs, Vorming en Wetenschapsbeleid
(Peter Paul Rubenszaal, 2^e verdieping)

Van 10 u. 15 m. tot 13 uur :

1. Vraag om uitleg van de heer Walter Vandenbossche tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de paasvakantie 2003.

2. Vraag om uitleg van de heer Jan Laurys tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de erkenning van de opleiding van de jonge piloten 9^e promotie.

3. Vraag om uitleg van de heer Kris Van Dijck tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de tweede fase van de loonstudie en over CAO VII.

4. Vraag om uitleg van de heer Kris Van Dijck tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over het faciliteitenonderwijs.

Vraag om uitleg van Mevr. Brigitte Grouwels tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de pedagogische inspectie in de Franstalige faciliteitenscholen.

Vraag om uitleg van de heer Luk Van Nieuwenhuysen tot de heer Patrick Dewael, minister-president van de Vlaamse regering, over de onderhandelingen met minister-president Hasquin van de Franse Gemeenschap over het faciliteitenonderwijs.

5. Vraag om uitleg van de heer Jos De Meyer tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de ordentelijke start van het schooljaar.

Vraag om uitleg van de heer Luc Martens tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over het bemoeilijken van een ordentelijke start van het schooljaar door het overspoelen van de scholen met omzendbrieven, die al dan niet onder voorbehoud zijn verspreid.

6. Vraag om uitleg van de heer Luc Martens tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de impact van ICT op de schoolorganisatie en het personeelsbeleid in het algemeen en de mogelijke rol van neveninstromers in het bijzonder.

7. Vraag om uitleg van de heer Luc Martens tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de plaats van de Koninklijke Militaire School in het kader van de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen.

8. Interpellatie van de heer Pieter Huybrechts tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over het eindrapport Evaluatie van de Lerarenopleidingen in Vlaanderen 2000-2001.

Vraag om uitleg van de heer Luc Martens tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de manier waarop de verregaande plannen van de minister om de lerarenopleiding te veranderen tot stand zijn gekomen en openbaar zijn gemaakt.

Vraag om uitleg van de heer Chris Vandenbroeke tot Mevr. Marleen Vanderpoorten, Vlaams minister van Onderwijs en Vorming, over de lerarenopleidingen.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

[2002/20227]

Plenaire vergadering

Agenda

Vrijdag 4 oktober 2002, om 10 uur

(Zaal van de plenaire vergaderingen, Lombardstraat 69)

1. Installatie van een nieuw lid van de Raad.
2. Inoverwegingen.

Voorstel van ordonnantie (van Mevr. Magda De Galan) betreffende de voordracht van de burgemeesters.

Voorstel van resolutie (van Mevr. Julie de Grootte en de heer Alain Daems) tot invoering van standaardclausules in verband met de eerbiediging van de fundamentele rechten, in de internationale akkoorden die gesloten worden tussen de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en de Regering van een Staat of van een ander niveau dat ertoe gemachtigd is verdragen te sluiten.

Voorstel van resolutie (van de heer Sven Gatz en cs.) ter promotie van de woonfunctie in handelskernen.

Voorstel van ordonnantie (van de heer Benoît Cerexhe) tot wijziging van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen.

Voorstel van ordonnantie (van de heer Christos Doulkeridis) tot wijziging van de gemeentekieswet van 4 augustus 1932, om de stemgerechtigde leeftijd voor de gemeenteraadsverkiezingen tot zestien jaar te verlagen.

3. Algemene beleidsverklaring van de Regering. (*)

Dinsdag 8 oktober 2002, om 14 u. 30 m.

(Zaal van de plenaire vergaderingen, Lombardstraat 69).

1. Dringende vragen. (**)
2. Bespreking van de algemene beleidsverklaring van de Regering.

(*) De bespreking zal plaatsvinden op dinsdag 8 oktober 2002, om 14 u. 30 m.

(**) Om 14 u. 30 m.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2002/20227]

Séance plénière

Ordre du jour

Vendredi 4 octobre 2002, à 10 heures

(Salle des séances plénières, rue du Lombard 69)

1. Installation d'un nouveau membre du Conseil.

2. Prises en considération.

proposition d'ordonnance (de Mme Magda De Galan) relative à la présentation des bourgmestres.

Proposition de résolutions (de Mme Julie de Grootte et M. Alain Daems) visant à instaurer des clauses types relatives au respect des droits fondamentaux dans les accords internationaux conclus entre le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Gouvernement d'un Etat ou d'une autre entité habilitée à conclure des traités.

Proposition de résolution (de M. Sven Gatz et c.s.) visant à promouvoir la fonction de logement dans les noyaux commerciaux.

Proposition d'ordonnance (de M. Benoît Cerexhe) modifiant le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

Proposition d'ordonnance (de M. Christos Doulkeridis) modifiant la loi électorale communale du 4 août 1932, en vue d'abaisser le droit de vote à seize ans pour les élections communales.

3. Déclaration de politique générale du Gouvernement. (*)

Mardi 8 octobre 2002, à 14 h 30 m

(Salle des séances plénières, rue du Lombard 69)

1. Questions d'actualité. (**)

2. Discussion de la déclaration de politique générale du Gouvernement.

(*) La discussion aura lieu le mardi 8 octobre 2002, à 14 h 30 m.

(**) A 14 h 30 m.

[2002/20230]

Openbare commissievergaderingen

Agenda

Woensdag 2 oktober 2002, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 206) (*)

Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, de Energie, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de ontwikkeling van buurt-diensten en -banen.

- Aanwijzing van een rapporteur.
- Uiteenzetting van de minister.
- Bespreking — Eventueel stemmen.

Donderdag 3 oktober 2002, om 14 uur

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 206) (*)

Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden en met de Bijlagen I en II, ondertekend te Aarhus op 25 juni 1998.

[2002/20230]

Réunions publiques de commission

Ordre du jour

Mercredi 2 octobre 2002, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 206) (*)

Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de l'Energie, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique

— Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 7 décembre 2001 conclu entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone concernant le développement des services et des emplois de proximité.

- Désignation d'un rapporteur.
- Exposé du ministre.
- Discussion — Eventuellement votes.

Jeudi 3 octobre 2002, à 14 heures

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 206) (*)

Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales

Projet d'ordonnance portant assentiment à la convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et à l'accès à la justice en matière d'environnement ainsi qu'aux Annexes I et II, signées à Aarhus le 25 juin 1998.

— Aanwijzing van een rapporteur.
 — Uiteenzetting van de minister.
 — Bespreking — Eventueel stemmingen.
 — Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, anderzijds, met de Bijlagen I, II, III, IVa, IVb, IVc, Va, Vb, VI en VII, met de Protocollen 1, 2, 3, 4 en 5 en met de Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 9 april 2001.

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de Stabilisatie- en Associatieovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Kroatië, anderzijds, met de Bijlagen I, II, III, IVa, IVb, IVc, IVd, IVe, IVf, Va, Vb, VI, VII en VIII, met de Protocollen 1, 2, 3, 4, 5 en 6 en met de Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 29 oktober 2001.

— Aanwijzing van een rapporteur.
 — Uiteenzetting van de minister.
 — Bespreking — Eventueel stemmingen.
 — Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de West-Afrikaanse Economische en Monetaire Unie, gedaan te Brussel op 26 maart 2002.

— Aanwijzing van een rapporteur.
 — Uiteenzetting van de minister.
 — Bespreking — Eventueel stemmingen.

(*) Behalve in de gevallen bedoeld in artikel 33.1 a) en b) van het Reglement, zijn de vergaderingen van de commissie openbaar, onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid van hetzelfde artikel.

— Désignation d'un rapporteur.
 — Exposé du ministre.
 — Discussion - Eventuellement votes.
 — Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de Stabilisation et d'Association établissant une association entre les Communautés européennes et ses Etats-membres, d'une part, et l'ancienne République yougoslave de Macédoine, d'autre part, aux Annexes I, II, III, IVa, IVb, IVc, Va, Vb, VI et VII, aux Protocoles 1, 2, 3, 4 et 5 et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 9 avril 2001.

— Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de Stabilisation et d'Association établissant une association entre les Communautés européennes et ses Etats-membres, d'une part, et la République de Croatie, d'autre part, aux Annexes I, II, III, IVa, IVb, IVc, IVd, IVe, IVf, Va, Vb, VI, VII et VIII, aux Protocoles 1, 2, 3, 4, 5 et 6 et à l'Acte final, faits à Luxembourg le 29 octobre 2001.

— Désignation d'un rapporteur.
 — Exposé du ministre.
 — Discussion — Eventuellement votes.
 — Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et l'Union économique et monétaire ouest africaine, fait à Bruxelles le 26 mars 2002.

— Désignation d'un rapport.
 — Exposé du ministre.
 — Discussion — Eventuellement votes.

(*) Sauf les cas visés à l'article 33.1 a) et b) du Règlement, les réunions de commission sont publiques, sous réserve des dispositions de l'alinéa 2 du même article.

ASSEMBLEE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE BRUXELLES-CAPITALE

[2002/20231]

Séances plénières (1)

Session ordinaire 2001-2002

Ordre du jour

Lundi 7 octobre 2002, à 12 h 15 m, rue du Lombard 69, salle 201

Commission du Budget, de l'Administration des Relations internationales et des Compétences résiduelles

1. Proposition de décret relatif à l'utilisation de logiciels libres dans les administrations de la Commission communautaire française.
2. Proposition de décret concernant l'usage de standards ouverts et de logiciels libres dans l'administration de la Commission communautaire française.

Rapporteurs : MM. Serge de Patoul et Mahfoudh Romdhani.

Auditions de M. Roberto Di Cosmo, professeur détaché à INRIA Roquencourt, Université Paris VII et de M. René Lambiotte, administrateur délégué a.s.b.l. GIAL.

Exposés.

Discussion générale.

Note

(1) Dans les conditions de l'article 20 du règlement, les réunions des commissions sont publiques.

Séances plénières (1)*Session ordinaire 2001-2002*

Ordre du jour

Mercredi 9 octobre 2002, à 10 heures, rue du Lombard 69, salle 201

Commission du Budget, de l'Administration des Relations internationales et des Compétences résiduelles

1. Proposition de décret relatif à l'utilisation de logiciels libres dans les administrations de la Commission communautaire française.
2. Proposition de décret concernant l'usage de standards ouverts et de logiciels libres dans l'administration de la Commission communautaire française.

Rapporteurs : MM. Serge de Patoul et Mahfoudh Romdhani.

Auditions de M. Gérard Leblanc, professeur Haute école Rennequin SUALEM et de M. Philippe Allart, chargé de mission à Lille Métropole.

Exposés.

Discussion générale.

Note

- (1) Dans les conditions de l'article 20 du règlement les réunions des commissions sont publiques.